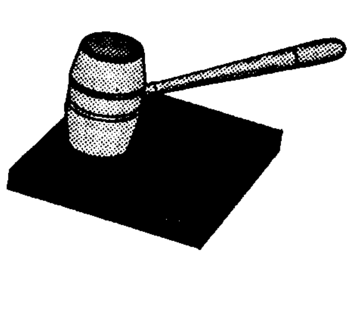


...VONNIS WATHEY...
...18 maanden cel...

111E JAARGANG — NO.: 154 VRIJDAG 8 JULI 1994

AMIGOE

Prekè

Da's mooi Claute, Wathey

VS, teleurgesteld, versoepelen toelatingsbeleid:

Panama trekt aanbod opvang Haïtianen in

NAPELS/WASHINGTON - De Verenigde Staten (VS) hebben teleurgesteld gereageerd op de beslissing van Panama om geen tienduizend Haïtiaanse vluchtelingen op te nemen. De woordvoerster van het Witte Huis, Dee Dee Myers, zei in Napels, waar de Amerikaanse president de G-7 top bijwoont van meest geïndustrialiseerde landen, dat Clinton "duidelijk teleurgesteld" is. Panama motiveert zijn herroeping met verwijzing naar een plotselinge wijziging in beleid van Amerikaanse kant in deze zaak. Ondertussen lijkt het erop dat men in Haïti niet onder de indruk is van het spierballen-vertoon door Washington. De militaire top wekt niet de indruk vertrek uit het land te overwegen.

De Witte Huis-woordvoerster liet er geen twijfel over bestaan: de VS wijzigen hun asielbeleid niet. Er zijn volgens Dee Dee Myers nog "andere opties" in de regio. Waarnemers menen evenwel dat Panama's beslissing een zware tegenvaller is voor president Clinton, die een oplossing zoekt voor de duizenden bootvluchtelingen uit Haïti.

De Amerikaanse onderminister voor Haïti, William Gray, zei dat de VS blijven zoeken naar mogelijkheden om de Haïtianen onder te brengen in "veilige gebieden" in derde landen nadat Panama zijn eerder aanbod om de bootvluchtelingen toe te laten, had ingetrokken. "Wij betreuren het dat Panama het aanbod heeft ingetrokken, maar we gaan niettemin door met ons beleid" de vluchtelingen in de regio onder te brengen, aldus Gray. Hij voegde eraan toe dat Washington principe-overeenkomsten heeft gesloten met de Caribische landjes Grenada, Dominica, Antigua om hier vluchthavens op te zetten voor de Haïtianen die de wijk nemen. Ook kunnen Haïtianen terecht op een Amerikaanse marinebasis op Cuba. Tienduizenden ontvluchtten Haïti dat geregeerd wordt door een militair regime.

VERSOEPELD

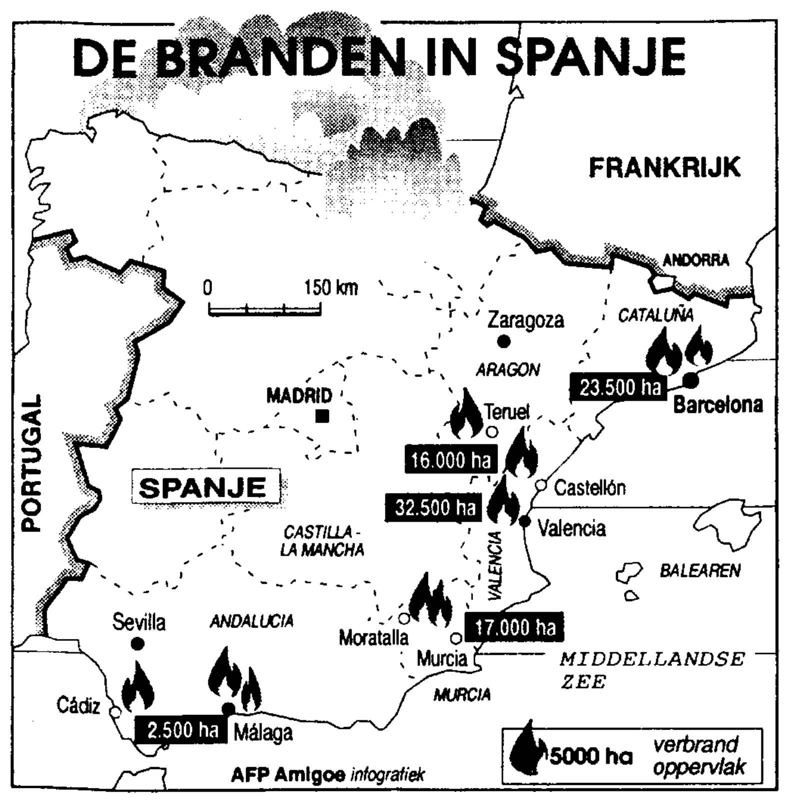
Gray zei verder dat Washington de toelatingseisen heeft versoepeld voor Haïtianen die asiel zoeken. Ook mensen met een "geloofwaardige angst" voor vervolging in Haïti kunnen in aanmerking komen voor de status van asielzoeker in de VS of in de beschermde gebieden en niet alleen degenen die kunnen bewijzen dat ze "werkelijke angst" hebben.

De Panamese president Guillermo Endara trok zijn aanbod om de Haïtiaanse bootvluchtelingen op te nemen donderdag onverwacht in. Als reden gaf Endara op dat de VS de voorwaarden voor de opvang deze week plotseling zouden hebben veranderd. Maar gebleken was dat zijn besluit in eigen land niet in goede aarde was gevallen. Endara's toezegging de Haïtianen te huisvesten op het eiland San Jose in de Stille Oceaan, stuitte op felle kritiek. Met een duidelijke racistische ondertoon bekritiseerden de kranten de hulpactie, terwijl het ministerie van Gezondheid waarschuwde tegen seksuele contacten met de Haïtianen. De milieu-organisatie Ancon waarschuwde dat de huisvesting van de Haïtianen op San Jose tot een "ecologische ramp" zou kunnen leiden.

De regering Clinton heeft opnieuw duidelijke taal gesproken aan het adres van de militaire machthebbers in Port-au-Prince. "Treedt af. Anders kunnen jullie tegen het einde van het jaar geconfronteerd worden met een militaire invasie." Gray, president Clintons speciale Haïti-adviseur, wond er geen doekjes om. Op de vraag van een verslaggever van het Amerikaanse televisiestation ABC of hij daadwerkelijk bedoelt dat het Haïtiaanse regime binnen zes maanden verdwenen moet zijn, antwoordde hij: "Dat is precies de boodschap en het is mijn overtuiging dat dit ook zal gebeuren."

Het is niet de eerste keer dat uit het Witte Huis dergelijk wapengekletter is te horen. Geregeld melden anonieme bronnen dat Amerikaanse mariniers nu toch echt op het punt staan Haïti binnen te vallen om de putchisten een kopje kleiner te maken en de verjaagde president Aristide weer in het paleis in Port-au-Prince te installeren.

Het zijn voornamelijk humanitaire redenen die tot ingrijpen lijken te dwingen. Trieste televisiebeelden van bootladingen vol haveloze Haïtiaanse vluchtelingen doen hun werk. "We kunnen niet toestaan dat het lijden en sterven maar doorgaat", zei Clinton onlangs.



Negentien doden door ontembare branden in Spanje

MADRID - Bij bosbranden in Spanje zijn negentien mensen omgekomen. Tientallen mensen hebben zware verwondingen opgelopen door de vlammen. Meer dan 140.000 hectare bosgrond en struikgewas in zuid- en oost-Spanje ging al in vlammen op.

In verscheidene gebieden breidde het vuur zich donderdag nog steeds uit, deelden plaatselijke autoriteiten mee. Op sommige plaatsen raast het vuur, voortgestuwd door krachtige windstoten, met een snelheid van honderd meter per minuut voort. Normaal is dit ongeveer vijf meter per minuut, verklaarde een hoofd-brandweerman in Barcelona. De branden, die woeden van de grens met Frankrijk in het noorden tot de Straat van Gibraltar, zijn de ergste sinds dertig jaar. "Een brand van deze aard is letterlijk niet tegen te houden", zei hij. De brandbestrijders kunnen de brandhaarden tot maar vijftig meter naderen. De meeste branden heeft men nog niet kunnen indammen.

Butare loopt leeg



■*GIKONGORO - Een stoet van Ruandese vluchtelingen, begeleid door soldaten van de pro-Hutu-militie (met machete in de hand), is op weg van Butare naar het gebied waar de Franse troepen zich bevinden bij Gikongoro. Men is bang voor een offensief van het RPF-verzet.*

(AFP-satellietfoto)

Brinkman: D66 in richting VVD opgeschoven

Informateur Kok overlegt met vier fractieleiders

DEN HAAG - Tijdens de onderhandelingen voor een paarse coalitie, die vorige week na bijna zeven weken stukliepen, is D'66-leider Van Mierlo aardig in de richting van de VVD opgeschoven. Daarom ligt de vorming van een kabinet van CDA, VVD en D'66 veel meer voor de hand dan velen denken. Dat zei CDA-leider Brinkman donderdag in het tv-programma 'Vandaag'.

Volgens Brinkman, die zegt over 'geheime stukken' uit de paarse coalitiebesprekingen te beschikken, waren er tijdens die onderhandelingen veel meer meningsverschillen dan de deelnemers naar buiten toe wilden laten merken. Dat gold op bepaalde onderdelen tussen PvdA en D'66, want de democraten koersten steeds meer in de richting van de VVD. Brinkman gebruikt deze kennis om te laten zien dat een centrum-rechts kabinet van CDA, VVD en D'66 lang niet zo ver van D'66-voorman Van Mierlo afstaat als deze wil doen geloven. Brinkman houdt onverkort vast aan de mening dat zo'n coalitie de beste zou zijn en het meest tegemoet zou komen aan de wens van de kiezer.

Informateur Kok heeft voor vrijdag de onderhandelaars Brinkman (CDA), Bolkestein (VVD), Van Mierlo (D'66) en Wallage (PvdA) uitgenodigd in zijn poging om een regeerakkoord op hoofdlijnen te vervaardigen. Brinkman bijt het spits af. De CDA-voorman heeft evenals de anderen een uur de tijd om zaken onder de aandacht van Kok te brengen. Kok heeft zich donderdag aan het lezen gezet en is aan het nadenken hoe hij zijn informatieopdracht het beste gestalte kan geven. Hij ontving donderdag voormalig informateur Tjeenk Willink (onder meer voor de overdracht), vice-president Scholten van de Raad van State, alsmede voorzitter Deetman van de Tweede Kamer. De gesprekken waren een vervolg op die van woensdag in het paleis Noordeinde, die uitmondden in de benoeming van Kok tot informateur.

Olievlek ter hoogte van Den Helder

DEN HELDER - Op de Noordzee, ongeveer vijftig kilometer ten westen van Den Helder, drijft een grote olievlek. Het bestrijdingsvaartuig Smal Agt is vrijdagochtend begonnen met het opruimen ervan. Volgens rijkswaterstaat is er geen gevaar voor vervuiling van de stranden. De vlek is in totaal ongeveer 32 kilometer lang en gemiddeld driehonderd meter breed.

Rechtszaak Sint Maarten:

Wathey krijgt 18 maanden

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Rechter Ludo Goossens heeft vanmorgen in Philipsburg in een ruim anderhalf uur durende zitting uitspraak gedaan in de rechtszaak tegen de 'big four' op Sint Maarten. Alle vier werden schuldig bevonden op een deel van de aanklachten. DP-leider Claude Wathey is veroordeeld tot 18 maanden gevangenisstraf. Het recht om de komende vijf jaar verkiesbaar te zijn werd hem door de rechter niet ontnomen, zoals de officier van justitie had gewild.

Tot dit laatste besloot de rechter omdat hij alle schijn van een 'politiek proces' wilde vermijden. De verdediging en ook Wathey zelf hadden het Openbaar Ministerie verweten, dat het zich voor het politieke karretje van Nederland had laten spannen.

Claude's zoon Al en oud-gezaghebber Ralph Richardson kregen ieder 15 maanden (eis: drie jaar) en luchthavendirecteur Frank Arnell een jaar (eis: 18 maanden), waarvan een half jaar niet zal worden opgelegd. Arnell en Al Wathey kregen daarnaast boetes opgelegd: respectievelijk 2500 en 10.000 gulden. Dit omdat zij hun bevoegdheden in de luchthaven nv hebben overschreden. De rechter achtte Arnell, die zich had beroepen op de druk die op hem was uitgeoefend door de Wathey's, wel degelijk verantwoordelijk voor zijn illegale handelingen.

De tenlastelegging 'deelname aan een criminele organisatie' was volgens de rechter niet bewezen. Ook is niet aangetoond dat er bij de totstandkoming van de contracten sprake was van eigenbelang en/of geldelijk gewin. Wel wettig en overtuigend bewezen zijn de (in de civiele rechtszaak afgelegde) meinenden en het meewerken aan het opmaken van valse contracten.

Goossens was het meest kritisch over de rol die Claude Wathey en Ralph Richardson hebben gespeeld. Over de laatste zei hij: "Wie kunnen we nog vertrouwen, als de gezaghebber in zaken die het eilandgebied aangaan niet staat voor de waarheid en juistheid van wat hij schrijft?" Overigens werd Richardson niet veroordeeld voor meineed; in het vele duizenden pagina's tellende dossier bleek het OM abusievelijk de bewijzen daarvoor niet te hebben opgenomen.

Over Wathey merkte Goossens op, dat het afleggen van valse verklaringen, zoals Wathey heeft gedaan, niet alleen het juridische systeem, maar de hele democratie ondermijnen. Door zijn positie als politiek leider van het eiland en gezien de belangrijke rol die hij in de totstandkoming van de contracten heeft gespeeld, ondermijnde Wathey ook het vertrouwen in en de autoriteit van het Sintmaartense en Antilliaanse bestuur. In zijn vonnis heeft de rechter al verdisconteerd dat de beklaagde een slechte gezondheid heeft.

De vier blijven op vrije voeten totdat hun zaak in hoger beroep heeft gediend. Naar verwachting zullen allen behalve Arnell in beroep gaan. Claude Wathey, tegen wie vier jaar was geëist, was niet aanwezig tijdens de uitspraak. De officier van justitie had tegen Al Wathey en Ralph Richardson ieder drie jaar geëist. Beiden kregen nu 18 maanden met aftrek van voorarrest. Zij hebben al zes maanden vastgezeten. Ook Arnell heeft al een half jaar voorarrest achter de rug. Het half jaar dat hij daar nog bijkreeg, hoeft hij van Goossens niet uit te zitten.

Nederlandse mijnenveger aan Peru verkocht

DEN HAAG - De Nederlandse Koninklijke Marine heeft de mijnenveger 'Abcoude' voor 450.000 gulden verkocht aan Peru. De reservedelen van het schip brengen 160.000 gulden op. De 'Abcoude' is bijna veertig jaar oud.

De mijnenveger uit de Dokkum-klasse gaat varen onder de naam 'Carrasco'. De 22-koppige Peruaanse bemanning wordt momenteel in Nederland opgeleid om het schip naar Zuid-Amerika te varen. Het schip vertrekt 18 juli uit Den Helder. Peru is een trouwe afnemer van verouderde Nederlandse marineschepen. Het land kocht eerder twee mijnenvegers, drie onderzeebootjagers en de kruisers 'De Ruyter' en 'Zeven Provinciën'. De KM heeft zelf nog twee schepen uit de Dokkum-klasse in dienst: De 'Sittard' en de 'Naarden'.

Tientallen doden door natuurrampen:

Brand in Glenwood Springs in VS nog niet bedwongen

GLENWOOD SPRINGS - Natuurrampen in de Verenigde Staten hebben al aan zeker dertig mensen het leven gekost. Door overstromingen in de staat Georgia zijn zeventien doden gevallen en bij grote branden in negen westelijke staten zijn dertien brandweerlieden omgekomen.

Een legertje van bijna vijfhonderd vuurbestrijders is 24 uur per dag in ploegendienst in de weer om een door blikseminslag veroorzaakte bosbrand in Glenwood Springs in de staat Colorado te blussen. Het leek even dat de brand was geblust, toen de vlammen ineens weer oplaaiden en 52 brandweerlieden ingesloten raakten. Twaalf van hen kwamen om en twee worden nog vermist. De groep probeerde nog een veilig heenkomen te zoeken in draagbare, vuurbestendige schuilplaatsen.

Een brandweercommandant denkt dat het voor zaterdagavond niet mogelijk is enige greep op de vlammen te krijgen. Glenwood Springs, een stad van zesduizend inwoners die beroemd is om haar warmwaterbronnen, ligt op maar achthonderd meter van de vuurlinie. De autoriteiten vestigen hun hoop op de afnemende wind en temperatuur. "Het weer werkt mee", zei Jack Lee, een functionaris van bosbeheer, die meeblust.

Ook in acht andere staten in het westen van de VS zijn door de droogte en het warme weer volgens het Federale interdepartementale vuur informatie centrum in Boise, Idaho, in totaal 31 grote bosbranden ontstaan. Meer dan zestigduizend hectare natuurgebied is binnen een etmaal in vlammen opgegaan. Bij de bestrijding van de branden zijn 7700 mannen en vrouwen betrokken. Het zijn de ergste bosbranden in de Verenigde Staten sinds 1949.

Vooral de staat Georgia is zwaar getroffen door overstromingen als gevolg van de tropische storm Alberto. De overstromingen volgden op zware regenval. Op sommige plaatsen is in een dag tijd ruim een halve meter regen gevallen. Alberto, de eerste tropische storm dit jaar, ontstond het afgelopen weekeinde in de Golf van Mexico, raasde zondag over Florida, en bereikte dinsdag Georgia. Alleen al in Georgia is voor meer dan honderd miljoen gulden schade aangericht.

MOSKOU - Minstens twaalf mensen zijn donderdag omgekomen bij een ontploffing in een kolenmijn in de Karaganda-regio in centraal-Kazachstan.

Zo heeft het persbureau Itar-Tass gemeld. Drie mensen raakten gewond. De oorzaak was klaarblijkelijk de aanwezigheid van mijngas. Een commissie moet de toedracht onderzoeken.

ATHENE - In Athene zijn 170 mensen in het ziekenhuis opgenomen met gezondheidsproblemen wegens smog en hitte. Dit heeft het alarmcentrum in de Griekse hoofdstad donderdag meegedeeld.

Om de luchtvervuiling het hoofd te bieden, verboden de Atheense autoriteiten donderdag het verkeer in het centrum. Radiozenders adviseerden bejaarden, kinderen en zieken in huis te blijven. In de hitte van 40 graden Celsius liep het gehalte stifstofdioxide in de lucht op tot het dubbele van woensdag: 450 milligram per kubieke meter. Particuliere auto's mogen van zeven uur 's morgens tot drie uur 's middags een wijd gebied om het Atheense centrum niet in.

Sintmaartense miljoenen-contracten voor Ebenezer, luchthaven en haven

WILLEMSTAD — De drie projecten waarvoor het Openbaar Ministerie (OM) vervolging instelde tegen DP-leider Claude Wathey, diens zoon Al (toenmalig voorzitter van het luchthavenbestuur), luchthavendirecteur Frank Arnell en oud-gezaghebber Ralph Richardson, betreffen de uitbreidingen van de haven, de luchthaven en het Ebenezer Housingproject. In het kort de geschiedenis van deze projecten.

EBENEZER HOUSING

Met Nederlands ontwikkelingshulpgeld werd in 1986 op Sint Maarten voor 1,2 miljoen gulden grond aangekocht voor de bouw van 200 volkswoningen, *turn-key* te bouwen door een Italiaanse aannemer onder garantie van de Italiaanse staatsverzekeraar SACE. De aanneemsom van 7,12 miljoen dollar werd verhoogd naar 8,72 miljoen en vervolgens naar 12 miljoen dollar. Volgens het OM gebeurde dit om zodoende van de Italiaanse bank een 100 procentsfinanciering los te krijgen en de verplichte eigen bijdrage te ontduiken. De toenmalige gezaghebber zou hierin een cruciale rol gespeeld hebben.

Uiteindelijk werden er geen 200 maar 280 (koop)woningen gebouwd, die niet voor de laagste inkomensgroepen bestemd bleken. De financiële administratie van de Sint Maarten Housing nv was bovendien al vanaf zijn oprichting een dermate chaos dat twee teams van financiële experts over een aantal transacties in het duister tasten. Het tekort van de nv bedraagt thans zo'n 38 miljoen gulden.

LUCHTHAVEN

Voor de uitbreiding van de luchthaven Sint Maarten werd medio '89 eenzelfde soort overeenkomst met Italiaanse partners afgesloten: turn-key te bouwen door Italianen met Italiaans geld en een Italiaanse staatsgarantie. De contractprijs bedroeg 42.5 miljoen dollar, terwijl de werkelijke bouwkosten 35 miljoen dollar bedroegen. De luchthaven kon overigens, op grond van eerder aangegane leningen, geen leningsovereenkomst met andere partijen sluiten, terwijl het genoemde aanneembedrag ook nooit door de nv terugbetaald zou kunnen worden.

Bij de totstandkoming van de contracten (alsook bij die van de haven) speelde Claude Wathey een initiërende rol. Na opdracht van Claude en diens zoon Al, en na de goedkeurende paraaf van de gezaghebber, tekende de luchthavendirecteur de overeenkomsten.

Van de lening werd al 13,5 miljoen dollar opgenomen, zonder dat daarvoor werkzaamheden werden verricht. Een deel van het geld werd wel teruggevonden op een privé-rekening van zakenman Spadaro, wiens vrouw aandelen in het bouwbedrijf had. Mede door acties van lokale aannemers, die van werkzaamheden uitgesloten bleven, werd het project begin 1990 stilgezet en startte het nieuwe luchthavenbestuur civiele rechtszaken. Deze lopen nog. Ook deed het bestuur aangifte bij het OM. Uit een bij Al Wathey gevonden *side-letter* zou blijken dat was overeengekomen dat de eigen bijdrage niet betaald zou hoeven worden. Daardoor zou de bank ten onrechte de volle 100 procent van de bouwsom financieren.

HAVEN

In 1989 werd de Haven nv Sint Maarten opgericht en vond de ondertekening van de uitbreidingscontracten plaats: 117,6 miljoen dollar, waarvan 100 miljoen aan bouwkosten en 17,6 miljoen aan lokale werkzaamheden. Later is dat bedrag verlaagd naar 90 miljoen dollar. Omdat de SACE nog geen garantie voor de lening had afgegeven en inmiddels het luchthavenproject in opspraak was gekomen, werden de plannen niet verder geconcretiseerd.

Verkeers-omlegging

WILLEMSTAD —Wegens werkzaamheden aan het telefoonnet zal het verkeer op de Roodeweg zaterdag en zondag omgelegd worden. Het verkeer dat komt uit de richting van Coney Island en de Pater Euwensweg zal de Roodeweg slechts kunnen bereiken via de Van Leeuwenhoekstraat ter hoogte van het Cormotcollege.

Verkeer dat komt uit de richting van Plantersrust en Habaai moet om de Roodeweg te bereiken een omweg maken naar het pompstation Grand Central (Boerhavestraat) tegenover het Holiday Beach Hotel.

De werkzaamheden van Setel vinden plaats op de Roodeweg vlak achter het pompstation van Scheidelaar. De verkeersomleggingen gelden van half acht 's morgens tot vijf uur 's middags.

Gewapende overval op nummerkantoor

WILLEMSTAD — Een onbekende man ging er donderdagavond met een buit van ongeveer vierhonderd gulden vandoor. Dat gebeurde nadat hij een gewapende overval had gepleegd op een medewerker van een nummerkantoor aan de Kaya Muizenberg. De nummerverkoper zag kans te vluchten.

Onder bedreiging van een vuurwapen gebood de overvaller de medewerker, na het geld te hebben ontvangen, ook diens halsketting af te geven. De nummerverkoper gaf echter geen gehoor aan deze eis en nam de benen.

De overvaller die alleen achterbleef besloot daarop ook te vluchten. De medewerker van het nummerkantoor kon naderhand geen duidelijke beschrijving van de dader geven, omdat de overvaller zijn gezicht bedekt had met een nylonkous.



■ *WILLEMSTAD — Nadat in 1990 het projectdossier 'Reorganisatie Kadaster Bovenwinden' werd goedgekeurd, gebeurde er vervolgens drie jaar lang niets meer. Niet dat het Kadaster ter plaatse geen problemen meer kent, zo constateerde minister Ys op zijn dienstreis naar Sint Maarten twee weken geleden.*

Op 1 juli vergaderde Ys met de gedeputeerden van de drie Bovenwindse Eilanden over de problemen, resulterend in een door alle partijen ondertekend protocol (zie foto). Daarin wordt afgesproken dat per 1 januari 1996 de volledige verantwoordelijkheid voor het Kadaster wordt overgedragen aan de Bovenwindse Eilanden.

Binnen twee maanden zal er een voorstel komen inzake de benoeming van een diensthoofd. Ook zal er een commissie worden geïnstalleerd die de overgang van het personeel en materiaal van Land naar Eiland zal gaan regelen. Inmiddels is ook technische bijstand van Nederland aangevraagd. Zowel het Kadaster op de Bovenwinden als dat van Bonaire kampen met een personeelstekort.

Tony Sherman geeft na lange tijd weer concert

WILLEMSTAD — Tony Sherman, bekend van The Sherman Brothers uit Nederland, houdt vanavond na lange tijd wederom een live concert. Dat staat te gebeuren in het Holiday Beach Hotel & Casino.

In tegenstelling tot eerdere concerten, wordt de Curaçaose artiest dit keer muzikaal begeleid door een orkest van bassist en jazz-musicus Roy Louis. De verwachtingen zijn hoog gespannen, na een voorproefje dat het tweetal in discotheek Club Façade gaf tijdens de onlangs gehouden Super Session met de wereldberoemde gitarist Jan Akkerman.



■ *WILLEMSTAD — Tony Sherman treedt vanavond op in het Holiday Beach Hotel & Casino. Hij zal zijn laatste hitnummers ten gehore brengen: liederen van de Mexicaanse zanger Juan Gabriel.*

Tony Sherman begon op zeer jonge leeftijd te zingen op Curaçao. Hij werd prompt 'Little Anthony' genoemd vanwege zijn sublieme imitatie van Steve Wonder. In Nederland stortte Sherman zich in de showbizz-wereld.

Samen met zijn broers vormde hij The Sherman Brothers. Die groep tekende voor diverse hitnummers en trad diverse malen op op Curaçao. Dat dankzij manager Robby Schouten, die televisie-programmamaker en producer is van het programma 'Leu Fo'i Kas'. Een van de hoogtepunten uit de carrière van Tony Sherman was ongetwijfeld zijn optreden in het Nederlandse programma 'Sound Mix Show' van presentator Henny Huisman.

Vermeldenswaardig is de opname van liedjes van de Amerikaanse zanger Steve Wonder. Met het op cd opnemen van de succesnummers van de Mexicaanse zanger Juan Gabriel, bewees Sherman later dat hij het zingen nog niet verleerd heeft. De nummers van Gabriel worden allemaal in het Papiamentu gezongen.

Sherman blinkt uit met een stemkleur die te vergelijken is met die van Juan Gabriel. Niet alleen de cd-opname is een mooie productie. Het reclamefilmpje, voor de verkoop van de cd, dat op de Bonaireaanse zender Flamingo TV (in de volksmond beter bekend als TV11) wordt uitgezonden is van hoog niveau. Nooit eerder heeft een Curaçaose artiest op die professionele manier reclame gemaakt op televisie voor een cd-opname.

In de Super Session, georganiseerd door onder andere restauranthouder en gitarist Jimmy K. in Club Façade, gaven Tony Sherman en Roy Louis al min of meer een voorproefje van wat het publiek vanavond kan verwachten. Sherman zong de sterren van de hemel, toen hij het nummer 'The greatest love of All' vertolkte. De muzikale begeleiding — verzorgd door bassist Roy Louis, gitarist Jan Akkerman, keyboardspeler Walter Wout en drummer Marlon Conradus — was die avond subliem.

Sherman zal op het concert ook nummers van Juan Gabriel ten gehore brengen. Verder zullen optreden de ranchera-groep Mariachi Perla uit Aruba. Die muziekgroep zal de zanger ook in een aantal van zijn nummers begeleiden. De dansgroep van Jerrel Carol 'Frica' is ook van de partij.

Het concert begint om 21.00uur in het Holiday Beach Hotel & Casino. De entree is 45 gulden. Kaarten zijn verkrijgbaar bij Tik Tak 1 & 2, Mensing Caminada, Hubo CD Center, Van Dorp Otrobanda en Ekskurshon 'Leu Fo'i Kas' van Robby Schouten.

Gedupeerde moet slopen

WILLEMSTAD — De gedupeerde die reeds aan het bouwen was geslagen op een onrechtmatig verkregen terrein, krijgt van gedeputeerde Islelie Pikerie van Domeinbeheer twee weken de tijd om zijn illegale bouwsel op plantage Kamara te Scherpenheuvel af te breken.

De bouwer is het slachtoffer geworden van een oplichter. "Hij maakt misbruik van simpele, goedgelovige mensen. Hij is agressief en deelt onder het mom van overheidsbemiddeling terreinen uit tegen vergoeding. Dat is hem - voorzover bekend- tot nu toe zes keer gelukt: op Scherpenheuvel en in Mahuma. Hij werkt bij Domeinbeheer, maar kan niet ontslagen worden. De zaak is door ons aanhangig gemaakt bij het Openbaar Ministerie."

Dit zegt gedeputeerde Pikerie over een ambtenaar van de dienst die de gronden van Curaçao beheert. De man is een probleemgeval. Hij was al op non-actief gesteld door de dienst wegens agressief gedrag. Ontslaan lukt niet want hij is in dienst van de centrale overheid. Thuis zittend bedacht hij handig gebruik te maken van zijn kennis, opgedaan bij Domeinbeheer.



OPINIE

door Ronnie Rens Sr.

HET IS EIGENLIJK pure onzin om ook op de Antillen de kwaliteit van een regering af te meten aan de eerste honderd bestuursdagen. In de Verenigde Staten is zulk een peiling wel mogelijk en kan zelfs indicatief zijn voor hetgeen in de verdere regeerperiode gaat gebeuren. Maar in Amerika verschilt de situatie hemelsbreed met die op de Antillen. Op het moment dat in de VS een nieuwe president is aangetreden, begint het minutieuze proces om 3600 hoge ambtenaren aan te wijzen.

Het vertrek van een regering heeft in Amerika automatisch het ontslag ten gevolge van vrijwel de hele top van het ambtelijke apparaat. Elke nieuwe regering start daarom in de VS met een volkomen loyaal en capabel ambtenarenkorps. Op de Antillen echter, is de laatste zes jaar de publieke sector volgepropt met allerlei hoge ambtenaren, die alleen maar werden benoemd op basis van hun politieke loyaliteit, niet op grond van hetgeen ze konden. Een voor elke overheid cruciale dienst als de Regerings Voorlichtingsdienst blijft hier zelfs volkomen intact en die bestaat nu — laten wij dat toegeven — goeddeels uit vrome PNP-ers.

Uit de eerste de beste handeling van minister Ys, bijvoorbeeld, werd het bewijs geleverd van de onbetrouwbaarheid van hoge ambenaren: het bedrag dat de regering bereid was neer te tellen voor het Parkerhotel op Bonaire lekte uit, waardoor een nog steeds onbekende koper met het hotel er vandoor ging.

De eerste honderd dagen analyseren kan hier ook nauwelijks, als niet in aanmerking wordt genomen, welke erfenis het kabinet-Pourier heeft overgenomen. Dat was een enorme troep. De vorige regering nam òf kortzichtige besluiten (bijvoorbeeld decentralisatie) òf uiterst twijfelachtige (zoals Parket-hotel); kon niet overweg met de staatkundige herstructurering, kon geen financieel beheer voeren, zadelde ons op met de grootste schulden uit onze geschiedenis, wist het onderwijs niet op hoger plan te brengen, de misdaad niet te bestrijden. Kortom: het was een bewind dat alleen maar rampen over ons bracht. Geen wonder dat de partijen die de in de regering zaten of erin hebben gezeten (met name PNP en SI) bij de verkiezingen op 25 februari een nederlaag leden, die nimmer in die mate is opgetekend in de annalen van de Antilliaanse politieke geschiedenis.

Toch werpt het kabinet-Pourier vandaag, precies honderd dagen na zijn aantreden, zijn schaduw vooruit. Er is zich zonder meer een positieve ommekeer aan het voltrekken. Zo is de relatie tussen de vijf eilanden aanmerkelijk verbeterd; voltrekt de verhouding met Nederland zich nu zoals dat moet, want wordt niet meer beheerst door onvolwassen en ordinaire scheldpartijen; beginnen de processen van herstructurering te lopen en is het financiële wanbeleid tot staan gebracht. Uit alles is te merken dat momenteel op diverse terreinen een verstandig en verantwoord beleid wordt gevoerd, waaraan ernstige en integere mensen werken die het beste met het Land voor hebben.

Het zal veel tijd en energie kosten de boel op te ruimen. De misdaad, die zes jaar lang niet afdoende is bestreden, zal moeilijk morgen de kop zijn ingedrukt. Het zal wellicht langer dan een generatie duren voordat Land en eilanden uit hun schulden zijn. Maar de aanzet is gegeven; er is actie genomen of actie is onderweg en er is daarom hoop op betere tijden. Er heersen ook rust en evenwicht aan het politieke front. Het volk heeft weer vertrouwen in zijn leiders en heeft het besef herwonnen dat het bestuur van dit Land in goede handen is.

Voorbereiden drugskoop, smeergeld

Salvatore M. en Messimo V. krijgen elk 18 maanden cel

WILLEMSTAD — Twee op Sint Maarten woonachtige Italianen, casinobaas Salvatore M. en zakenman Messimo V., zijn door rechter Van der Groen vanmorgen elk veroordeeld tot 18 maanden onvoorwaardelijke gevangenisstraf (met aftrek van voorarrest). Zij krijgen de straf voor het voorbereiden van een drugsdeal van 400 kilo cocaïne (M. en V.) en het regelen van smeergeld voor gedeputeerde René Richardson (M.). Tegen hen was drie jaar geëist.

De zaak kwam aan het licht in een undercover-operatie die gericht was tegen de Italiaanse zakenman Saro Spadaro, die ervan wordt verdacht betrokken te zijn bij witwaspraktijken en drugshandel. Dat kon niet worden bewezen. De rechter achtte wel bewezen dat Salvatore M. de zich als mafiafiguur presenterende undercoveragent PS 001 in contact bracht met de mogelijk in drugs handelende zakenman Messimo V., in de verwachting dat hij daar financieel beter van zou worden.

Hetzelfde geldt voor M.'s bemiddeling tussen PS 001 en gedeputeerde Richardson. De laatste nam in ruil voor een -zeer snel door het BC geloosde- *letter of intent* eenmaal 2000 en eenmaal 1980 dollar aan van PS 001. Messimo V. kreeg de straf opgelegd omdat hij daadwerklijk doende was een drugstransactie op te zetten met handelaren in Puerto Rico. Het zou gaan om 400 kilo cocaïne die in Boston aan PS 001 zou moeten worden afgeleverd. Salvatore M. zou daarvoor 500 dollar per kilo ontvangen, Messimo V. 11.500 dollar per kilo. Alleen wist V. niet dat deze 'handelaren' als undercover-agenten in dienst van de Amerikaanse overheid waren. De Antilliaanse en Amerikaanse autoriteiten besloten toen de deal niet door te laten gaan.

V.'s advocaat Moenir-Alam toonde zich teleurgesteld over de uitspraak van de rechter. Hij had vrijspraak verwacht, nu het immers niet tot een daadwerkelijke drugsverkoop was gekomen. M.'s advocaat Bonapart zal een verzoek indienen dat zijn cliënt de rest van zijn straf op Sint Maarten kan uitzitten.



Onderwijspartners leveren gifpijlen en wapens in

Overgangsregeling onderwijs opstapje voor eensgezinde maatregel Presidium

WILLEMSTAD — Het is nu weer alles pais en vree tussen de vakbond, het R.K. Schoolbestuur en de ouders, zegt een stralende gedeputeerde van Onderwijs. Na een jaar koude oorlog, culminerend in een duikeling van het Bestuurscollege, tekenden de leden van het presidium een wapenstilstand. Een overgangsmaatregel voor het schooljaar 1994/1995 - de klassen mogen omhoog van 30 naar 32 leerlingen; geen combinatieklassen - geeft de 'partners' ruimte om met nieuwe voorstellen te komen. Die moeten voor 1 oktober opgesteld zijn.

De interimregeling zal door de eilandsraad behandeld worden nog voor het reces, dat 15 juli ingaat. De rust is weergekeerd, zegt Behilia. De inschrijvingen op de scholen kunnen worden afgerond. Schoolhoofden verkeerden in enorme onzekerheid omdat zij niet meer wisten hoeveel kinderen ze mochten aannemen. Overigens denkt Behilia dat de plannen voor sluiting van een aantal scholen 'helaas' wel doorgang zullen moeten vinden. "Het is natuurlijk eigenlijk te gek dat je onderwijs wilt verbeteren en dat je tegelijkertijd scholen sluit." De gedeputeerde schroomt niet de schijnbare tegenstrijdigheden te vermelden. Ook steekt hij zijn waardering voor gedeputeerde Betrian ("mijn zeer gewaardeerde collega") niet onder stoelen of banken. Teamwork, zo blijkt. En het resultaat ziet er hoopgevend uit, hoewel het huiswerk opnieuw gemaakt moet worden, met dit verschil dat de gifpijlen en de wapens zijn ingeleverd.

Een commissie bestaande uit de onderwijspartners en de overheid zal voor 1 oktober dit jaar met nieuwe voorstellen komen voor bezuinigingen. Voor het onderwijs heeft het bestuur een uitzondering gemaakt. Geld dat bespaard kan worden in educatie zal uiteindelijk voor een deel worden aangewend ten behoeve van bijvoorbeeld nieuw lesmateriaal. In totaal is 5,5 miljoen gulden opgevoerd als taakstellende bezuiniging. Daarvan is reeds 3,5 miljoen gerealiseerd. Nu moet nog 2 miljoen ergens vandaan worden gehaald. Als dat lukt krijgt het onderwijs 4,2 miljoen tot haar beschikking. Het bedrag dat onder meer nodig is om de lagere schooljeugd uit te rusten met een [illegible] pakket voor taalonderwijs.

De afgetreden gedeputeerde Pietersz-[illegible] Kwiers had [illegible] willen realiseren door een [illegible] maatregel die [illegible] tot maximaal [illegible] leerlingen voorstond. Dan zouden 65 gepensioneerde onderwijzers het veld kunnen ruimen. Die maatregel werd afgeblazen, omdat er onvoldoende ruggespraak van de dienst Onderwijs was geweest met schoolbestuur en vakbond. De eilandsraad liet de maatregel eindigen als een sissende voetzoeker. Het Bestuurscollege viel en kwam terug met Chin Behilia (Nos Patria) op de post van Onderwijs.

Die is razendsnel in de filosofie van Nieuw Beleid ingewijd, wat resulteerde in een 'Code of Ethics', waarin de gedeputeerde van Onderwijs, Errol Cova (Sitek), Vigdis Jonckheer-Mensing (R.K. Schoolbestuur) en C. Renardus (Plataforma di Mayor) beloven 'positief mee te werken aan onderwijsinnovatie in het belang van het kind'.

Daarmee is een doorbraak tot stand gebracht in de onderwijsimpasse. Hoewel er in 1989 het *Kompromiso Nashonal* was ondertekend door dezelfde onderwijspartners, ontbeerde dit de bereidheid om af te zien van persoonlijke twist en vete. Met het tekenen van een gedragscode verbinden de partijen zich aan het uitgangspunt om 'in het geval van een conflict dit via de dialoog in het presidium op te lossen'.

Men belooft respect voor de ander op te brengen en polarisatie via de media te vermijden. "De partners vallen elkaar niet persoonlijk aan. Bij verschil van mening wordt er op basis van rationele argumentatie gediscussieerd."

De ondertekenaars zullen op deze basis van dialoog wekelijks bijeen komen. De overheid speelt hierbij een logistieke en bemiddelende rol. Het akkoord van 7 juli besluit met de opmerking dat 'de overheid in geval van een groot conflict de eindverantwoordelijkheid is en zal trachten tot een oplossing te geraken'.

ABVO tegen APNA-pensioen gedeputeerden

WILLEMSTAD — De ambtenarenvakbond ABVO vraagt zich af of het Ambtenaren Pensioenfonds Nederlandse Antillen (APNA) de voorgestelde pensioenen voor gedeputeerden wel kan opbrengen. Het gaat immers om forse bedragen voor steeds wisselende gedeputeerden, zodat duidelijk moet worden wat de eigen bijdrage zal zijn en hoeveel de werkgever (het eilandgebied Curaçao) zal moeten afdragen.

De bond vindt dat als gedeputeerden een pensioen willen ontvangen, zij een pensioenverzekering kunnen nemen, af te sluiten door de overheid. "Dat is een betere oplossing dan in de APNA te gaan."

De ABVO wijst er op dat in het verleden ministers 'filmsterrenpensioenen' konden innen, zonder ooit een dubbeltje aan het fonds te hebben bijgedragen. Inmiddels is het voor een dubbeltje op de eerste rij zitten gelukkig afgelopen en moet 925 gulden per maand worden afgedragen, merkt de ABVO op.

De eveneens vandaag in de eilandsraad te behandelen 'schadeloosstelling van eilandsraadleden' roept bij de ABVO geen weerstanden op. "Het is goed dat onze volksvertegenwoordigers een fatsoenlijke vergoeding krijgen voor het werk dat zij ten behoeve van de gemeenschap verrichten," vindt de ABVO.



Pikerie: totaalplan domeingronden na reces

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Pikerie van Domeinbeheer zal na het reces van de eilandsraad ([illegible] augustus) met een totaalplan komen met betrekking tot domeingronden. Versnelling van de uitgifte, de inning van achterstallige erfpachtcanons en illegale grondtoeëigening zullen daar onderdeel van uit maken.

Ook kondigde Pikerie aan dat er een structurele samenwerking moet komen tussen de FKP en de dienst Sportzaken. Bij de verkaveling van domeingronden, moeten voldoende sportvelden ingepast worden. Pikerie antwoordde hiermee op vragen van raadslid Don Martina (MAN). De recente berichten over een illegale grondbemiddelaar vormen volgens Martina maar het topje van de ijsberg. "We weten van veel meer zaken die niet in de publiciteit komen."

Martina zei een diepgaand onderzoek te willen door de Algemene Rekenkamer naar de handel in domeingronden. Huurgronden van de overheid worden volgens Martina voor 'astronomische' bedragen doorverkocht. Ook kan de goedwillende burger jarenlang vergeefs wachten op een stukje grond, omdat hij of zij niet over de juiste vrienden beschikt. "Wil iemand nu grond hebben, dan moet hij een 'padrino' hebben".

Pikerie beaamde het standpunt van Martina dat de uitgifte van domeingronden [illegible] moet geschieden. "De uitgifte moet plaatsvinden op grond van een wachtlijst en niet afhangen van de vraag of je van een bepaalde politieke partij bent."

In het urgentieprogramma van het BC is vastgesteld dat er 800 kavels uitgegeven moeten worden [illegible]

BC: oorspronkelijk voorstel

Centrale Commissie wil vanaf juli 1993 meer geld raadsleden

WILLEMSTAD — De eilandsraad behandelt vandaag het voorstel van gedeputeerde Stanley Betrian om de vergoeding van schadeloosstelling voor de 21 raadsleden met terugwerkende kracht tot 1 januari 1994 uit te keren. Daarmee kiest het Bestuurscollege voor het oorspronkelijke voorstel. De Centrale Commissie had voorgesteld de verhogingen al vanaf juli 1993 in te laten gaan.

Gedeputeerde Betrian maakte gisteren bekend dat het BC gezien de financiële positie van het eilandgebied de voorkeur geeft aan de peildatum van januari dit jaar. "Als we al vanaf juli 1993 uitkeren dan moeten er extra middelen worden vrijgemaakt, die nu voor andere zaken zijn gereserveerd."

De Centrale Commissie wil een half jaar extra compensatie gezien [illegible] op de andere [illegible] juli 1993 als [illegible] voor de ver[illegible] geprikt.

De gedeputeerde van Financiën maakte [illegible] bekend dat hij [illegible] professioneel wil gaan belonen. Nu krijgt een lid van de eilandsraad maandelijks 700 gulden aan onkostenvergoeding en schadeloosstelling. Dat wordt 2250 gulden als de raad met het voorstel instemt.

De raad zal ook vandaag [illegible] buigen over het voorstel gedeputeerden pensioen toe te kennen. Curaçao is het laatste eiland waar betere arbeidsvoorwaarden voor eilandsbestuurders worden ingevoerd. Daarover besliste de centrale regering positief. Curaçao bleef achter omdat zij dit krachtens de Eilandenregeling zelf kan regelen.

De gedeputeerde wil uiteindelijk toe naar een volwaardig dienstverband voor raadsleden. Dat garandeert volgens hem een fulltime inzet. Formeel behouden raadsleden hun baan naast het lidmaatschap van de raad. Als zij een heus salaris ontvangen kunnen zij zich uitsluitend gaan wijden aan het besturen, wat volgens Betrian een voorwaarde is voor deskundig bestuur.

Voorlopige wijziging van 2,6 miljoen

Miljoenenvonnis: zwaard van Damocles boven eilandsbegroting

WILLEMSTAD — Bij de wijziging van de begroting is een extra uitgave van 2,6 gulden miljoen door het Bestuurscollege vastgesteld. Het is een van de drie wijzigingen in de begroting die vanmorgen bij de eilandsraad is ingediend. Slechts één daarvan leidt niet tot een grotere [illegible]. De grote klap moet nog komen. De gelijktrekking van de salarissen van gehuwden en ongehuwden (geraamd op 100 miljoen gulden), is nog niet ingediend als wijziging op de begroting.

Het BC wacht eerst het cassatie-advies af. Ook is een advies gevraagd aan de Centrale Bank over de consequenties die de uitbetaling heeft voor de samenleving.

Dat advies is gereedgekomen. Momenteel voert de Centrale Bank daar overleg over met het departement van Financiën, zo verklaarde Betrian. Ook met het Land is reeds veel overleg gevoerd over de kwestie, aangezien 30 miljoen gulden van de gelijktrekking bestemd is voor landsambtenaren.

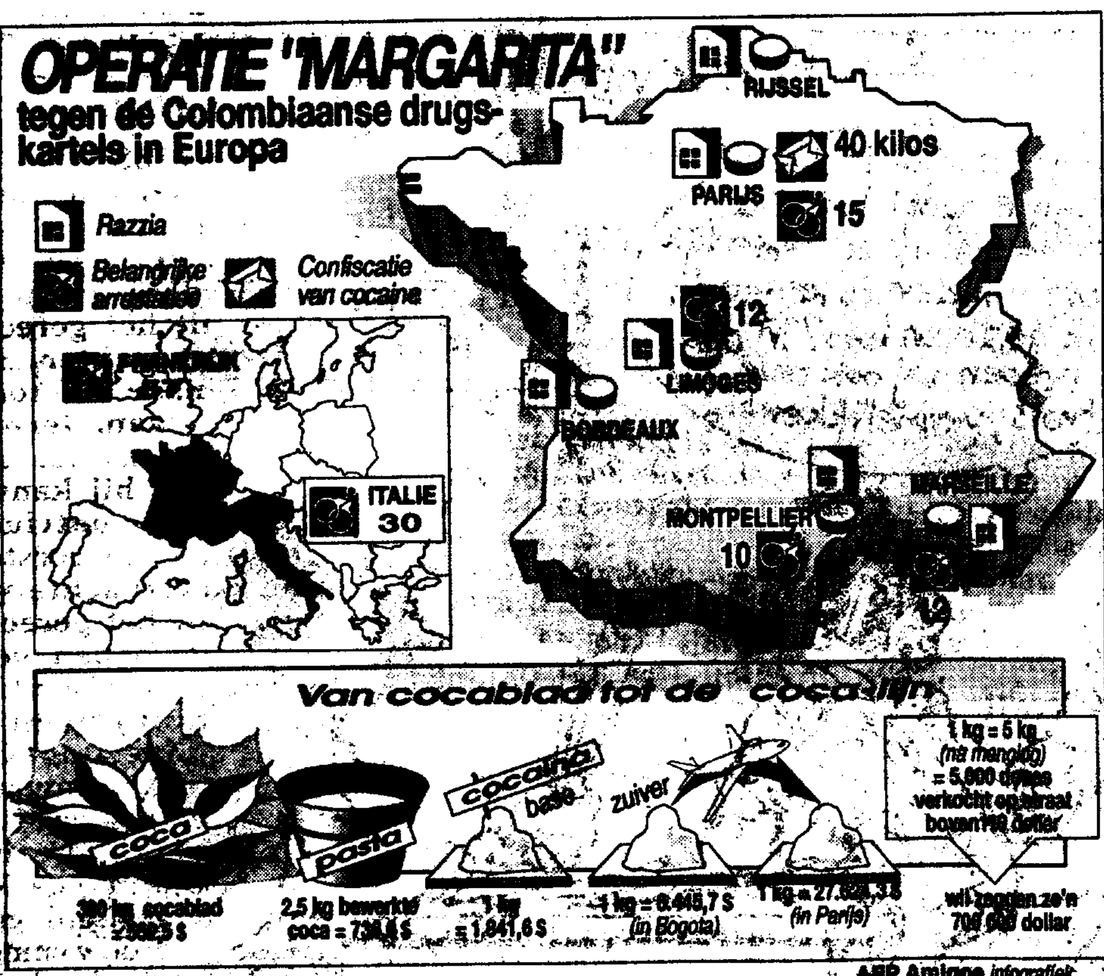
[illegible] Demei (MAN) vroeg de gedeputeerde om duidelijkheid over de uitbetaling, om individuele rechtszaken te vermijden. "Waar gaat de ruimte voor uitbetaling gezocht worden en hoe hoog is het bedrag eigenlijk [illegible]," wilde Demei weten. Betrian stelde dat het Bestuurscollege eerst wil wachten op het cassatie-advies. "Veel juristen denken dat het vonnis aanvechtbaar is, weer anderen niet." De hoogte van het bedrag is niet precies bekend omdat de administratie van de overheid niet op orde is, aldus Betrian. Dienst Informatie Voorziening, Personeelszaken en Algemeen Juridische zaken zetten op dit moment alle gegevens van de ambtenaren op een rijtje.

De uitvoering van het vonnis heeft ernstige maatschappelijke gevolgen, als niet goed bekeken wordt hoe het gefinancierd gaat worden, zei Betrian. "Of je nu leent of niet: het zal uiteindelijk door de samenleving moeten worden opgebracht."

Een flink deel van het bedrag van 2,6 miljoen wordt aangewend als subsidie voor het ABC-busbedrijf (1,2 miljoen). Andere uitgaven die het Bestuurscollege niet binnen de eind december 1993 vastgestelde begroting kan bolwerken betreffen de kosten van de privatiseringscommissie van de Curaçaose Dokmaatschappij (100.000), huisvesting [illegible] (500.000), het gebouw van het Departement van Financiën (600.000), en de inrichting van het onderkomen van Domeinbeheer ([illegible]). De wijziging werd bekendgemaakt door de gedeputeerde van Financiën, Stanley Betrian.

De wijzigingen zullen betekenen dat het financieel beleid van het Bestuurscollege met [illegible] worden geleid, omdat het BC het uiteindelijke tekort niet hoger wil laten uitvallen dan vorig jaar begroot werd.

WILLEMSTAD — Het personeel van het Christoffelpark heeft de acties voor uitbetaling van 14 procent indexering en vakantiegeld beëindigd na schriftelijke toezeggingen van gedeputeerde Stanley Betrian van Financiën. Die is zijn beloftes volledig nagekomen, zo stelt het personeel. Betrian heeft daarmee ernst, eerlijkheid, integriteit en voortvarendheid getoond, stellen de werknemers. Afgelopen vrijdag ging het personeel in staking omdat zij reeds twee jaar vergeefs wachtte op de uitbetaling.



Eerste resultaat van de Operatie Margarita welke werd ondernomen door de Franse politie. De actie was gericht op de door de Colombiaanse drugskartels opgezette coca-lijnen in Frankrijk.

Toestand Suriname maakt oude migranten somber

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — De verslechterende situatie in Suriname maakt Surinaamse migranten van oudere leeftijd in Nederland somber. Er is verder grote teleurstelling onder de Surinamers die pas in Nederland zijn. Het is voor hen een grote tegenvaller, als ze in Nederland komen met de verwachting dat hun kinderen voor hen zorgen, en dat niet het geval blijkt te zijn. Kinderen die de hele dag weg zijn vanwege werk of studie, moeten dan hun ouders alleen laten. Dat leidt tot allerlei psychische problemen.

Het is een van de constateringen van de Surinaamse gerontoloog Sylvia Fabre. Volgens [illegible] dingen [illegible] in Nederland, wil de Surinamer zich wat prettiger voelen. Vooral de sociale en medische kennis over Surinamers, maar ook Antillianen en Arubanen zou bij de hulpverleners groter moeten worden. Ze pleit ook voor meer allochtone hulpverleners en welzijnswerkers.

"Surinamers en andere allochtonen voelen zich meer [illegible] verbonden met hun [illegible]. Fabre is van [illegible] sociaal [illegible] kundige bij het RIAGG (Regionaal Instituut voor Ambulante Geestelijke Gezondheidszorg) in Rotterdam. Zij richt zich vooral op de zorg in de oudere buurten, waar veel allochtonen wonen. Bij het RIAGG constateerde ze dat de groep oudere Surinamers die pas in Nederland woont, het moeilijk heeft met hun leefomstandigheden.

"[illegible] problemen, weinig sociale contacten, aanpassingsproblemen [illegible] gigantische papierwinkel in Nederland spelen een belangrijke rol. [illegible] die bij het RIAGG komen, nemen een tas vol papieren mee [illegible] maar [illegible] ingevuld. Een Nederlandse hulpverlener begrijpt er vaak niets van [illegible] zo'n tas binnen komt. Ik begrijp, dat als Surinaamse wel. Ze zijn het gewoon niet gewend en raken de weg kwijt in die bureaucratische rompslomp."

Fabre heeft [illegible] dat je [illegible] inwoont. Maar ook die hebben [illegible] zitten [illegible] groot [illegible] wij de [illegible] in Suriname [illegible] woning [illegible]. Die [illegible] in Nederland [illegible] terecht."

Het gevoel van die eenzaamheid [illegible] de [illegible] kinderen [illegible] worden [illegible] geleend [illegible] ziekte wordt [illegible] en vervolgens [illegible] bij [illegible] spreken geen voldoende Nederlands en moet er een tolk aan te pas komen.

Fabre pleit in de *Weekkrant Suriname* met name voor een beter begrip voor de patiënt bij de huisarts. "Iemand die totaal geen ervaring heeft met etnische ouderen, is eerder geneigd te verwijzen naar een ziekenhuis. Artsen moeten leren door te krijgen waarom en hoe Surinaamse mensen klachten op een andere manier presenteren."

Verder zou Fabre graag meer jongere hulpverleners van etnische oorsprong zien. Ze ziet wel steeds meer jonkere vrouwen die de thuiszorg ingaan. "Vanuit het RIAGG ben ik trouwens wel begonnen met allerlei scholingen aan Nederlandse vrouwen om hen wegwijs te maken in de Surinaamse wereld. Dat werd goed ontvangen. Zo kan men van elkaar leren", aldus Fabre in de *Weekkrant Suriname*.

Antillianen achter de tralies

Rotterdamse politie rolt twee bendes op

ROTTERDAM/WILLEMSTAD — De Antilliaanse [illegible] van de Nederlandse justitie onlangs twee Curaçaose mannen aangehouden en aan de Rotterdamse politie overgeleverd. Ze wachten in Rotterdam, samen met 52 andere Antilliaanse bendeleden, hun berechting af voor gepleegde misdrijven. De regiopolitie Rotterdam-Rijnmond heeft met de arrestatie van de Antillianen twee bendes opgerold, die de afgelopen jaren een groot aantal overvallen hebben gepleegd.

De hulp van de Antilliaanse politie werd ingeroepen om de twee Curaçaoënaars op te sporen, nadat de Rotterdamse politie er achter kwam dat het tweetal naar de Antillen was gevlucht. Ze maakten deel uit van twee criminele groepen van Antillianen in Rotterdam en andere Nederlandse [illegible] werd er [illegible]. Het [illegible] kreeg lucht van het politieonderzoek en was naar Curaçao gevlucht. De autoriteiten in Willemstad werden daarop benaderd om de mannen op te sporen. Na gearresteerd te zijn, werden de mannen voor berechting naar Nederland overgebracht.

De eerste groep, bestaande uit 42 Antillianen in leeftijd variërend van 18 tot 40 jaar, pleegde gewapende overvallen in Rotterdam, Zwolle, Deventer en [illegible] Banken, juweliers [illegible] [illegible] reisbureaus, apotheken en [illegible].

De slachtoffers [illegible] bedreigd met het afgeven van [illegible] dels en geld. De opbrengst [illegible] een flinke [illegible] en [illegible]. Bij huiszoekingen werden voornamelijk uit Rotterdam afkomstige bendeleden [illegible] tien vuurwapens [illegible] gewapende overval op een juwelier in Rotterdam [illegible] tweede Antilliaanse bende.

In totaal zijn hierbij tien Antilliaanse verdachten aangehouden tussen de 20 en 42 jaar oud. Ze zijn afkomstig uit Hellevoetsluis, Den Haag en Den Helder. Deze tweede bende opereerde voornamelijk in Hellevoetsluis en Den Helder.

Bij de beroovingen werden de slachtoffers vanuit struikgewas overvallen onder bedreiging van een op een vuurwapen lijkende aansteker. De buit, vaak slechts enkele tientjes, ging op aan verdovende middelen. Volgens de politie hebben zeker zeven slachtoffers van deze bende geen aangifte gedaan. Met het oprollen van de twee bendes heeft de politie in totaal 32 overvallen en vijf beroovingen opgelost.

[illegible]

AMSTERDAM/PARAMARIBO/WILLEMSTAD — In het diepste geheim is een van de [illegible] het Surinaamse [illegible] kartel, Atta Mungra (54), Nederland [illegible] gekomen [illegible] *Telegraaf*.

Justitie in Den Haag [illegible] vorig jaar een [illegible] vooronderzoek [illegible] tegen Mungra geopend. Hij wordt ervan verdacht [illegible] van een criminele organisatie die tot doel heeft cocaïne naar Nederland te smokkelen. Ook het betalen, ontvangen en uitwassen van drugsgelden [illegible] tot de [illegible] derd over de Amsterdamse [illegible] advocaat [illegible] weigerde [illegible].

Volgens [illegible] officier N[illegible] Mungra [illegible] zaken. [illegible] ding over [illegible] Mungra zal te zijner tijd een invitatie krijgen voor een verhoor bij de rechter-commissaris. Als hij dan niet komt, kan een internationaal [illegible] bevel wo[illegible] zei hij.

Vorig [illegible] door Mungra [illegible] tegen de staat [illegible] landen. Daarin [illegible] dat Justitie de [illegible] van cokehandel [illegible] Haagse rechtbank [illegible] eis af en oordeelde [illegible] titie een gerechtelijk onderzoek tegen [illegible] beginnen [illegible] grote geldbedragen [illegible] Het recht [illegible] Colombia [illegible] syndicaat [illegible] endring [illegible]

Amsterdam erkent blunders met Y-markt

AMSTERDAM — Het besluit van wethouder Peer van Economische Zaken de Y-markt aan de Westerdoksdijk in Amsterdam te sluiten, krijgt de steun van alle grote fracties in de Amsterdamse gemeenteraad.

Woordvoerders van politieke partijen erkennen dat de gemeente bij de opzet van die markt grote blunders heeft gemaakt, maar zien geen mogelijkheid het werkgelegenheidsproject voor allochtone inwoners nieuw leven in te blazen. Alleen de fracties van Groen Links en Groen Amsterdam hebben hun reserves over het plan van de VVD-wethouder. Vrijdag strandde een poging van de PvdA-kandidaat voor de gemeenteraad, G. Geudeker, een miljonair, om bij het bedrijfsleven in de hoofdstad voldoende kapitaal voor de markt bijeen te garen.

De Y-markt fungeerde in Amsterdam als een werkgelegenheidsproject, waarbij onder andere veel Surinamers en Antillianen betrokken waren. "Het doek is nu definitief gevallen", stelt PvdA-woordvoerder L. Balai. "Alleen als de ondernemers zelf met een plan komen, dat de gemeente geen geld kost, is er nog zicht op een oplossing." Woordvoerder Dalkiran van Groen Links wil dat zijn fractie alsnog op alternatieven aandringt.

"Iemand moet de Y-markt naar de bliksem hebben geholpen, want nog geen jaar na de opening wordt hij alweer gesloten. En dat terwijl Amsterdam juist zo trots was op het "grootste werkgelegenheidsproject voor allochtonen", schrijft *NRC-Handelsblad* in een nieuwsanalyse. Oud-PvdA-wethouder Jonkar die zich met allochtonenvraagstukken bezig hield en tot dit voorjaar verantwoordelijk was voor de oosterse markt op de Westerdoksdijk, heeft — naar hij zegt — "de echte mentaliteit van een marktkoopman bij de ondernemers gemist." De Y-markt kooplieden vonden dat ze 'recht hadden op klanten'. "En", zei Jonkar, nu die zijn weggebleven, moet de gemeente maar schadevergoeding betalen."

"Moeten we geloven dat sufferds en hand-ophouders de markt de das hebben omgedaan?", vraagt het blad zich af. Het is ongetwijfeld waar dat de echte middenstandsmentaliteit ontbrak bij een deel van de kooplieden op de Y-markt, die toch vooral op de duur van hun werkloosheid en afkomst waren geselecteerd. "Maar wie heeft die amateur-kooplui dan naar de hal op de Westerdoksdijk gehaald?", vraagt het blad zich af. "Van wie moest de markt zo nodig in oktober open, terwijl de ondernemers liever tot de lente hadden gewacht? Wie heeft gezegd dat ze daar twee miljoen bezoekers konden verwachten? Dat was dezelfde wethouder Jonker. Dat bedrag van twee miljoen bleek achteraf een vergissing. Het cijfer was gebaseerd op een oosterse markt aan het Centraal Station, waar dagelijks duizenden mensen passeren. Bovendien had de dienst Marktwezen vooraf een pakket regels opgesteld, dat elke markt de das had omgedaan. De waren mochten niet buiten de winkeltjes worden uitgestald, kooplieden moehten hun waren niet aanprijzen. Stel je voor. Een markt die in absolute stilte gehuld is."

De Y-markt is ten onder gegaan aan de regeltjes, concludeert het blad. Het hoopt dat de gemeente Amsterdam leergeld heeft betaald inzake toekomstige projecten voor allochtonen in de hoofdstad.

Veel geld als beloning voor hulp

Nigeriaanse 'zakenmensen' lokken argeloze managers

WILLEMSTAD — De bedelbrieven uit Nigeria circuleren weer op het eiland. Overal ter wereld duiken ze met de regelmaat van de klok op, brieven van 'arme Nigerianen' die de hand op een enorme som geld hebben weten te leggen, maar die niet het land uit kunnen krijgen. Buitenlandse bedrijven die een handje willen helpen wordt een beloning van 30 procent van miljoenen dollars voorgespiegeld.

Gauw verdiend, zal de argeloze manager denken. Het laat zich echter raden wat er gebeurt als hij of zij de gevraagde documenten opstuurt: een getekend blanco vel briefpapier met het briefhoofd van het bedrijf, een proforma rekening, eveneens ondertekend, bank- en rekeningnummer en het adres plus telefoon- en faxnummer van de bank. Eerlijkheidshalve melden de briefschrijvers dat 60 procent voor henzelf bestemd is, terwijl 10 procent aan kosten opgaat.

In Nederland is inmiddels een speciaal klachtennummer voor dit soort brieven ingesteld, waar zakken met post binnenkomen. Een ondernemer die ter plekke zaken wilde doen met de Nigerianen, kon alleen nog maar met hulp van de Nederlandse ambassade het land verlaten. Zonder papieren, want die hadden de Nigeriaanse zakenpartners van hem overgenomen, toen ze hem 'uit pure vriendelijkheid' even snel door de douane loodsten. Later begreep hij dat de afloop van dergelijke zakenreisjes voor anderen minder fortuinlijk is geweest. Sommige zakenlui zijn nooit meer teruggekeerd.

Roodlichtcamera's spoedig in gebruik

WILLEMSTAD — Eind juli zullen op vijf verkeerskruisingen roodlichtcamera's in gebruik genomen worden. Ondermeer zijn op de verkeersrotonde Palu Blanku camera's bevestigd.

Die zullen een seconde na de overtreding een foto maken. Het beheer en de [illegible] in handen van de [illegible]. Dat verklaarde gedeputeerde Pikerie vanmorgen in de eilandsraad naar aanleiding van vragen van raadslid Maria Liberia-Peters. De overtreder krijgt een formulier thuisgezonden waarin staat wanneer de overtreding is geconstateerd en welke boete betaald moet worden. De automobilist die het niet eens is met de boete kan een bezwaar indienen en via de rechter de boete ongedaan proberen te krijgen. Maria Liberia-Peters acht het noodzakelijk dat er een informatiecampagne wordt opgestart omdat de camera's ook registreren als een automobilist over de stopstreep tot stilstand komt.

De camera's kunnen ook gebruikt worden om snelheidsovertredingen vast te leggen. Daar zullen ze voorlopig echter niet voor gebruikt worden.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter A. van der Linden via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Medisch Centrum Dr. Rudy Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
Sta. Cruz, Macuarima 23-B. Tel.: 58028.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieveAlarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag** om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

****

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.03 Sesame Street; 19.03 My Two Dads; 19.26 Airwaves; 20.00 Telenoticias; 20.30 Designing Women; 21.00 CNN News; 21.30 Political Program: **PPA**; 22.03 Showbiz Today; 22.23 The Fania All Stars; 23.38 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

ZATERDAG: 11.00 Cartoons; 11.45 Panel; 12.00 Voetbal: Italië vs Spanje; 14.00 Abbott y Costelo; 15.20 Panel; 15.30 Voetbal: Brazilië vs Nederland; 17.30 Yantre River; 19.00 Musica Mexicana; 20.08 Nos cu Nos; 21.08 CNN News; 21.30 In Search Of; 22.00 Movie: The Last Fight; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
TONEEL: **FARPA)**: 19.00 uur *Aw'i Wow'i Mondi* - Cas di Cultura (Oranjestad).

SPORT
BASEBALL **(ABBA)**: 19.45 uur (AA-klasse) Amstel vs Polar - San Nicolas Sportspark.

****

Strenge controle op kentekens en parkeren

ORANJESTAD — Uit bekendmakingen van de politie blijkt dat strenger zal worden opgetreden tegen verkeersovertredingen in het bijzonder het verkeerd parkeren en het niet juist gebruiken van kentekens op auto's. Steeds meer auto's rijden op de wegen met internationale of lokale kentekens, die niet zijn toegestaan. Het excuus dat internationale nummerplaten op Aruba drie maanden na invoer gebruikt mogen worden is niet juist. Daarnaast wordt de controle op verkeerd geparkeerd staan vooral in de binnenstad van Oranjestad stevig aangepakt om aan de huidige chaos een einde te maken.

Van politiezijde wordt er de aandacht op gevestigd dat eigenaren van motorrijtuigen verplicht zijn om na invoer van hun auto, deze zo spoedig mogelijk te voorzien van een geldige Arubaanse nummerplaat. Indien men zich hieraan niet houdt loopt men kans dat de wagen in beslag wordt genomen totdat het juiste kenteken is aangebracht en de belasting hiervoor betaald is.

Ingevolge de verordening uit 1988 kan een verkeerd geparkeerde wagen, zonder meer worden weggesleept, waarvan de kosten voor rekening van de eigenaar van de wagen komen. Op betrokken plaatsen staat duidelijk dat het verboden te parkeren is met als onderbord een bord met takelwagen, hetgeen er op duidt dat de wagens bij overtreding weggesleept worden. Toepassen van dit verbod houdt in dat betrokkenen hun auto pas terug kunnen krijgen na betaling van een boete van 250 florin, welke niet met creditkaart of cheque betaald kan worden, doch alleen met *cash*.



■*ORANJESTAD — Vereniging: De Arubaanse Padvinders hield onlangs een installatie-plechtigheid die door minister van Welzijnszaken Fredis Refunjol verricht werd. Op Plaza Bolivar werd Phillip Craigg geïnstalleerd tot hoofdkwartierscommissaris voor verkenners, terwijl Martin Ruiz geïnstalleerd werd tot hoofdkwartiercommissaris Speciale Projecten.*

Clubkampioenschappen La Cabana Tennis Club

ORANJESTAD — Bij La Cabana Tennis Club werden de eerste clubkampioenschappen gehouden. Er werden in totaal elf wedstrijden gespeeld, en de resultaten zijn als volgt:

Kampioen dames enkel Carla van der Waal met 6-3, 6-4 over Sietske Bouwman; kampioen heren enkel Jack van der Waal met 6-0, 3-6, 6-2 over George Adamson; kampioen dames dubbel Saskia Pieterse/Betty Oude Breuil met 3-6, 6-2, 7-5 over Carla van der Waal/Sietske Bouwman; kampioen heren dubbel Jack van der Waal/ Martin Bouwman met 6-4, 6-0 over Richard Weggelaar/ Eric Geluk; kampioen gemengd dubbel Anne-Marie/ Wim Schepers met 6-2, 6-2 over Sietske en Martin Bouwman.

Het volgende toernooi van La Cabana Tennis Club wordt gehouden op 9, 10 en 11 september. Het is een Dubbel Kompas-toernooi en is open voor leden en niet leden. Inschrijven en informatie bij Strings & Things Too, telefoon 79000 toestel 141.

Mr. Mito Croes (AVP): Stijging inflatie alarmerend

ORANJESTAD — Nadat de AVP de beschikking over de officiële cijfers kreeg blijkt dat de stijging van de inflatie op Aruba alarmerend is en de afgelopen twaalf maanden tot en met juni 7.5 procent bedraagt. Reeds enige tijd werd in de rapporten van de Centrale Bank Aruba(CBA) en de Aruba Investment Bank (AIB) gewaarschuwd voor het stijgende inflatiegevaar. Thans blijkt deze inflatie reeds 7.5 procent te bedragen. Alle rapporten wijzen op het gevaar dat de economie van Aruba en ook de toeristenindustrie van deze stijging kan ondervinden.

Croes wijst erop dat de rapporten ook duidelijk stellen dat deze inflatie niet geïmporteerd werd, doch direct te wijten is aan het beleid van de overheid door haar drastische maatregelen. Hierdoor werden de prijzen van water, stroom, benzine, levensmiddelen en vele andere zaken verhoogd. "Voor het toerisme kunnen we de gevolgen reeds aan de lijve ondervinden", aldus Croes, die eraan toevoegd dat de overheid de afgelopen jaren alleen haar aandacht besteedde aan de komst van 'goedkope' toeristen. Door de inflatie worden juist de *blue collar* toeristen getroffen, die de overheid wil aantrekken.

Bij vergelijking van de inflatie met andere landen in de regio komt Croes tot de conclusie dat de inflatie van Aruba driemaal zo hoog is. Hierdoor kiezen de 'blue collar' toeristen niet voor Aruba maar voor andere landen, met als gevolg lege hotelkamers op Aruba. Personeel in de hotels moet werk sleechts vier dagen per week, terwijl zij ook nog getroffen worden door de verhoogde prijzen allerwege veroorzaakt door de maatregelen van de regering-Oduber.

Daarnaast moeten zij via de televisie reclamespots zien, betaald met belastinggeld, waarin het volk het tegendeel wordt voorgelogen door te stellen dat het met het toerisme fantastisch gaat. Mito Croes merkt ten slotte op, dat nu duidelijk blijkt dat de overheid die stelde geen geld te hebben voor de promotie van het toerisme, nu wel geld heeft om aan de vooravond van de verkiezingen wel spots via de tv uit te zenden.

Verkoop expositie antieke schilderijen

ORANJESTAD — Aanstaande zondag en de komende data dat er een antiek- en vlooienmarkt wordt gehouden zal Louis XV Antiek nv in samenwerking met Artichock nv, voor het eerst op Aruba een expositie organiseren van Nederlandse, Franse, Italiaanse en Duitse meesters uit de 18e en 19e eeuw.

Alle schilderijen komen uit een privé-collectie en zijn nog niet eerder in een expositie aan een groter publiek getoond. De expositie is open zondag 10 juli vanaf 8 uur tot 15 uur te Rococo Plaza, Tanki Leendert. De toegang is gratis.

Uitslagen TIHTA-Tennistoernooi

ORANJESTAD — Gisteren, op de vierde dag van het internationale TIHTA-jeugtennistoernooi op de banen van Aruba Racquet Club, werden de volgende uitslagen geboekt.

Kwart-finales ITF-ranking jongens: Alejandro Aybar (Dom. Rep.) - Gregory Newton (UV) 6-3, 6-2; Ignacio Perez (Ven) - Ariel Rivero (Mex) 6-3, 3-6, 6-4; Kornel Bardoczky (Hongarije) - Raul Muñoz (Mex) 6-1, 6-2; Shane Stone (Trin) - Marc Hahn (Dui) 2-6, 6-2, 7-6; meisjes: Sasha Hanna (Jam) - Andrean Simons (Bah) 1-6, 6-1, 6-4; Adriana Garuolis (C.Rica) - Laura Hernandez (Dom. Rep.) 6-0, 6-3; Rocío Bolaños (Spa) - Carolina Sanabria (Spa) 6-2, 5-7, 6-3 en Catherine Valantin (Fra) - Gabriela Granta (Ven) 6-2,6-1.

Kwartfinales meisjes onder 12 jaar: Carla Prieto -Maria Cristina Muguzura 6-2,6-3; Thais Rodriguez - Maria Elizabeth Lopez 6-2, 6-4; Melissa Applebaum - Maria Corina Salama 6-1, 6-0; Laura Aybar - Cihdra Maharaj 6-3, 6-0; semifinales meisjes onder 12 jaar: Thais Rodriguez - Carla Prieto 6-2, 6-3; Melissa Applebaum - Laura Aybar 6-2, 6-1.

Kwartfinales meisjes onder 14 jaar: Vanessa Otero - Kyla Hunt 6-3, 7-5; Jeanne Baille - Rachel Maduro 6-2, 6-7, 6-4; Celina Kappers - Meaghan Firestone 6-1, 6-2; kwartfinales meisjesdubbel onder 14 jaar: Baille/Hunt -Larosa/Granata 6-1, 6-1; Cepeda/Mancebo - Boekhoudt/ Wilsoe 6-0, 6-1; Klappers/ Wong - Firestone/Pimentel 6-2, 6-1; Otero/Vaquero - Maduro/Giel 2-6, 6-2, 6-.

Semifinale jongens onder 10 jaar: Irwin Morales - Jose Anda 6-0, 6-1; Jonathan Hart - Clifford Giel 6-1, 6-1; semifinale jongens onder 12 jaar: Sebastian Nastari - Jason Engelhardt 6-4, 6-1; Tyler Mayers - Jonathan Peliker 6-0, 6-3.

Kwartfinales jongensdubbel, ITF-ranking: Muñoz/ Rivero (Mex) - Behr (NA)/ Khan (Trin) 6-2, 4-6, 6-1; De Souza/Martis (NA) - Osio/ Perez (Ven) 4-6, 6-3, 6-3; Alba/Del Toro (Dom. Rep) -Aybar (Dom.Rep)/Ariza (NA) 5-7, 6-3, 6-1; Boroczky/ Bardoczky (Hongarije) - Martinez/Hadam (Mex) 6-4, 2-6, 7-6; kwartfinales meisjesdubbel, ITF-ranking: Pimentel (Dom.Rep.)/ Garuolis (C.Rica) - Rosenstadt/Arends (Aru) 6-3, 6-3.

Meisjesdubbel onder 14 jaar: Boekhoudt/Wilsoe - Janga/Vingerhoedt 6-1, 6-1; Baille/Hunt - Larosa/Granata 6-1, 6-1; Cepeda/Mancebo - Boekhoudt/Wilsoe 6-0, 6-1; Klappers/Wong - Firestone/ Pimentel 6-2, 6-1 en Otero/ Vaquero - Maduro/Giel 2-6, 6-2, 6-4.

Verkiezing supermodel 1994

ORANJESTAD—Dewinnaars van de Supermodel 1994-verkiezing die eind september aanstaande wordt gehouden krijgen als prijs een modellenopleiding in het buitenland aangeboden. Iedereen vanaf 16 jaar kan deelnemen en in het bijzonder wordt gelet op de eigen inbreng van de modellen, zoals kleding, haarstijl en creativiteit. De voorzitster van 'Di Aruba Moda', Marjorie Vermeer-Luidens, gaf gisteren tijdens een persconferentie een uiteenzetting over deze verkiezing. Marjorie, een van de stuwende krachten in de modellenwereld, legde er de nadruk op dat men geen lid behoeft te zijn van Di Aruba Moda, Style Fashion of de Knockout-organisatie. De nadruk wordt er op gelegd dat iedereen op zijn manier kan deelnemen op het gebied van sport-, strand-, avond- en fantasiekleding, waarbij men niet aan regels gebonden is.

Gewezen werd op de achterliggende gedachte, dat getracht wordt nieuwe modellen te ontdekken, want er komt steeds meer vraag, ook uit het buitenland om modellen.

Secretaris Rossini van Wijk vertelde er reeds modellen voor de verkiezing hebben ingeschreven. De officiële inschrijving vindt echter op 16, 23 en 30 juli van 15.00 tot 18.00 uur plaats bij Checkpoint Color. Het inschrijfgeld is 30 florin en wil een model aan alle klassen deelnemen dan bedraagt het inschrijfgeld 100 florin.

In september begint Aruba di Moda weer met opleidingen in de verschillende klassen.

Vereniging Zonnebloem installeert jongeren

ORANJESTAD — De Zonnebloem, de vereniging tot bevordering van het welzijn der zieken van alle gezindten, heeft vanmorgen in het Surfside een groep jongeren tussen de 8 en 14 jaar — de zonneknopjes — geïnstalleerd.

Deze jongeren worden de liefde voor hun naasten geleerd en zullen gedurende de vakantie bezoeken brengen aan de kinderen van Casa Cuna, de kinderafdeling van het hospitaal, school Bibito Pin en tevens feestjes organiseren voor de minderbedeelde kinderen.

Regenval 10 mm

ORANJESTAD — Aruba kreeg gisteren tegen 11 uur een plotselinge regenbui, met hier en daar harde winden, te verwerken.

Dit bracht op enkele plaatsen opstoppingen in het verkeer en bezorgde de nodige wateroverlast bij enkele bedrijven en woonhuizen.

Bij de Meteorologische dienst werd in de omgeving van de luchthaven 10,0 millimeter water gemeten tussen 11 en 20 uur. Het is niet bekend hoeveel milimeter gemeten werd op andere plaatsen op het eiland.

■*ORANJESTAD — In Radisson Aruba Caribbean hotel vond de diploma-uitreiking plaats aan de geslaagden van de MAO-school. Er waren 36 geslaagden, waarvan Emile de Cuba, Adlymm Hooker en Lidia Deaumont de best geslaagden waren voor respectievelijk administratie, assistent administratie en secretaresse. Premier Nelson Oduber en minister Ella Tromp bevonden zich onder de genodigden die de uitreiking bijwoonden.*



Derde dag van TIHTA-toernooi

ORANJESTAD — Het internationale TIHTA-jeugdtennistoernooi heeft zijn derde dag achter de rug. Ook gisteren waren de wedstrijden het aanzien ten volle waard.

De uitslagen waren: Jongens, ITF-ranking: Alejandro Aybar (Dom.Rep) - Andres Asturias (Gua) 3-6, 6-2,6-1; Gregory Newton - Shaun Mahelis (Bahamas) 6-1, 6-2; Ignacio Perez (Ven) - Gustavo Alba (Dom. Rep.) 6-2, 4-6, 7-6; Ariel Rivero (Mex) -Ivan Martinez (Mex) 6-1, 6-1; Raul Muñoz (Mex) - Eric Gildhorn (Aru) 6-2, 6-2; Kornel Bardoczky (Hongarije) - Luis Ramon Osio (Ven) 6-3, 7-5 en Marc Hahn (Dui) - Jose Caballero (P.Rico) 6-1, 6-4.

Jongens onder de 10 jaar, kwart-finales: Irwin Morales - José Velasquez 6-2, 6-2; Jose Anda - Terrence Croes 6-2, 6-0; Clifford Giel - Isaac Salama 7-5, 6-1 en Jonathan Hart - Hubert O'Neal 6-0, 6-0.

Jongens onder de 14 jaar, kwartfinales: Marvin Hinds - Leonardo Macarulla 6-4, 6-3; Frederico Rodriguez - Troy Stone 6-4, 6-0; Jean Alfaro - Rian Greaves 6-0, 6-2; Jean Julien Rojer - Erick Subirats 6-2, 6-3.

Jongens onder de 12 jaar, kwartfinales: Jason Engelhardt - Lee Joseph 6-3, 6-3; Sebastian Nastari - Michael Suurendonk 7-5, 6-2; Tyler Mayers - Marc van Romondt 6-1, 6-2.

Hulpvluchten VN hervat op Kigali

NAIROBI - De Verenigde Naties hebben na een onderbreking van een maand de vluchten op de Ruandese hoofdstad Kigali hervat.

Naast hulpgoederen werden Ghanese militairen overgevlogen die het contingent van vierhonderd Blauwhelmen komen versterken. Volgens een besluit van de Veiligheidsraad moet de VN-vredesmacht in Ruanda uiteindelijk 5500 man omvatten. De VN hadden de vluchten naar Kigali begin juni stopgezet, omdat het vliegveld was gebombardeerd. Nu de opstandelingen van het Ruandees Patriottisch front (FPR) Kigali hebben veroverd, wordt er in de hoofdstad vrijwel niet meer gevochten. De Franse minister van Buitenlandse zaken, Alain Juppe, wiens land een interventiemacht naar Ruanda heeft gestuurd, zei in een vraaggesprek met de Luxemburgse commerciele omroep RTL dat hij binnenkort een staakt-het-vuren verwacht in de Ruandese burgeroorlog.

Ontvluchting uit gerechtsgebouw

ORANJESTAD — Verdachte S.R. (18) die bij de rechter-commissaris moest verschijnen om gehoord te worden, zag kans uit het gerechtsgebouw te vluchten. Hij verzocht naar de toilet te mogen gaan, terwijl de rechercheur voor de deur stond zag hij kans door het raam te ontvluchten. Het is niet de eerste keer dat een verdachte op deze wijze uit het gerechtsgebouw de benen neemt. Verdachte was betrokken bij de steekpartij bij het Aruba Juniors-terrein in Oranjestad. Na zijn ontvluchting werd alarm geslagen. Toen hij daarna bij de woning van zijn moeder in de Village werd gesignaleerd ging de politie naar de woning. Zijn moeder weigerde de politie toegang zonder een aanhoudingsbevel. Nadat de politie dit bij de officier van justitie had gehaald was verdachte verdwenen. Er wordt naar hem gezocht.

Bonn laat Dehaene vallen als leider Europese Commissie

BONN - Duitsland heeft de hoop opgegeven dat de Belgische premier, Jean-Luc Dehaene, nog kans maakt op het voorzitterschap van de Europese Commissie.
De Duitse minister van Buitenlandse Zaken, Klaus Kinkel, zei donderdag dat "het zonder twijfel nodig is een andere kandidaat te vinden". Kinkel deed zijn uitspraak na een rondreis langs Europese hoofdsteden, die was bedoeld om een doorbraak te vinden in de impasse rond de opvolging van Jacques Delors. Tijdens de Europese top vorige maand op Corfu sprak Groot-Brittannië zijn veto uit over de kandidatuur van Dehaene. Ook Frankrijk lijkt bereid Dehaene te laten vallen. De Belgische premier is volgens de Franse minister van Europese Zaken, Alain Lamassoure, nog altijd "de beste kandidaat". Maar Lamassoure zei tevens dat Parijs bereid is mee te werken aan een consensus-oplossing.

Internationaal voetbal

ORANJESTAD — Deze maand worden internationale wedstrijden gespeeld waarin een team van Junior, uit Colombia, en Alajuelense, kampioen van Costa Rica, uitkomen.

Op maandag 18 juli speelt Alajuelense tegen de Arubaanse ploeg RCA/Shell/ Samsung, terwijl op woensdag 20 juli Junior en Alajuelense elkaar de strijd aanbinden.

De wedstrijden worden in het Guillermo Trinidadstadion gespeeld.

Ambtenaren krijgen vakantie-premie

ORANJESTAD — Minister van Financiën Ella Tromp deelde gisteren mee dat 4700 ambtenaren en leerkrachten hun vakantiepremie, gelijk aan 72 procent van hun maandsalaris, uitbetaald hebben gekregen.

Zij verklaarde verder, dat de overheid maandelijks de betaling van alle salarissen nakomt, de meerderheid van haar schulden op de markt heeft betaald, bij de Centrale Bank-fondsen gereserveerd heeft voor onder andere de garanties, en haar verplichtingen aan het Pensioenfonds en de SVB eveneens is nagekomen.

WARSCHAU - De benoeming van een gepensioneerde Duitse generaal tot adviseur van het Poolse ministerie van Defensie heeft geleid tot opschudding in het parlement in Warschau.
Het Verbond van Democratisch Links vroeg minister van Defensie Piotr Kolodzieczyk hoe hij vertrouwen kan hebben in een "Duitse aristocraat en generaal van de Bundeswehr", zo meldde donderdag de liberale krant Gazeta Wyborcza. De generaal Henning von Ondarza is binnengehaald om het Poolse ministerie bij te staan in zijn contacten met de NAVO.

Vleugelspitsen bepalend voor spel van Nederland

De vier vogels van Oranje lijken het WK-Voetbal naar zich toe te trekken

DALLAS — Marc Overmars, Bryan Roy, Peter van Vossen en Gaston Taument. Dat viertal speelt bij toerbeurt op het WK-Voetbal in de VS, loopt zich leeg en wordt gewisseld voor een soortgelijk type. Ze zijn de vogels van Oranje. Als enig land op de wereldtitelstrijd speelt Nederland met klassieke vleugelspitsen. "Soms kijken die buitenlanders ons wat vreemd aan", zegt Taument. Voorlopig lijkt het er dan ook op dat het voor Oranje het toernooi van de vogels op de vleugels wordt.

"Met uitzondering van de afstandschoten van Wim Jonk was altijd één van ons bij de doelpunten betrokken", vervolgt Gaston Taument treffend. Hij heeft volkomen gelijk. Brayn Roy en hij scoorden voor het Nederlands elftal, Peter van Vossen en Marc Overmars bereidden verder beiden een treffer voor. De flanken zijn ongetwijfeld effectief in Amerika.

De opvallendste van het viertal is echter vooralsnog Overmars. Even leek hij zijn basisplaats kwijt te raken, maar ineens heeft hij de vorm die hij ook bij Ajax een jaar lang zocht. "Een beetje groeien hoort erbij in zo'n toernooi", aldus de man van 1 meter en 69 centimeter. "Bij sommige wedstrijden moet je er gewoon staan. Mij is dat tijdens de beslissende duels gelukt. Tegen Ierland ging het goed. Ik hoop tegen het elftal van Brazilië hetzelfde te kunnen presteren. Het moet een geweldige wedstrijd worden," aldus Overmars.

Het toernooi van de buitenspelers? "Het lijkt er op", zegt hij verder ook. "Ik heb er nog niet zo overnagedacht, maar het is inderdaad zo dat we bij vrijwel alle beslissende acties betrokken waren. Dat is opvallend. Maar daarvoor staan we er ook."

In aanloop naar de wedstrijd tegen Ierland overwoog Oranje twee dagen zijn vleugels op de bank te zetten. Na enkele oefenpartijtjes met een versterkt middenveld kwam bondscoach Dick Advocaat daarvan terug. Terecht, zoals Overmars en Van Vossen in de achtste finale nog eens onderstreepten.

Oranje heeft vrijwel altijd vleugels gehad. In de Nederlandse competitie spelen de meeste clubs met de specialisten op de flanken. "De jongens zijn een dergelijke stijl gewend en kunnen niet zo maar omschakelen", zegt Advocaat. "Bovendien hebben ze ook verdedigend een belangrijke functie. Tegen Ierland voorkwamen Van Vossen en Overmars dat de *backs* opkwamen. Tegen Brazilië kan hun taak in dat opzicht ook belangrijk zijn. De offensieve kracht van de Brazilianen komt ook vaak van de flanken."

Het respect voor de tegenstanders voor de vleugels is groot. De Ierse coach Jack Charlton verklaarde dat de kracht van Oranje voor een groot deel op de flanken lag. De Belg Paul van Himst wisselde zijn beide *backs* in de tweede helft, om met fitte nieuwelingen de vleugelspitsen uit te schakelen. "Daarmee hebben we de basis van onze overwinning gelegd", verklaarde hij later.

Ook tegen Brazilië zal Oranje aan de buitenspelers vasthouden. "Onze stijl blijft hetzelfde", zei Advocaat. Taument: "Ik denk dat het zo het beste is. In Nederland spelen we al jaren zo. We moeten er aan vasthouden. Het is een beetje klassiek. Bovendien is het voor de tegenstanders heel moeilijk te bestrijden. Ze raken een beetje door ons in paniek. Dat moeten we zo houden."

Het verloop van het WK heeft de betrokkenen inmiddels veel zelfvertrouwen gegeven. "Ik ben zeer gemotiveerd en voel me heel sterk", zegt Overmars. "Het maakt me op dit moment ook niet uit tegen wie ik speel. De acties moeten er gewoon komen. En ik ben ervan overtuigd dat ze zullen komen tegen Brazilië."



■ *ORLANDO/DALLAS — Ze worden de vogels van Oranje genoemd. Marc Overmars, Gaston Taument, Peter van Vossen en Bryan Roy zijn de vleugelspitsen van het Nederlands elftal. Taument (rechts) zegt dat juist de vleugelspelers Oranje zo ver in het WK-Voetbal hebben gebracht. Zij stonden aan de basis van de doelpunten van Nederland. Taument en Roy hebben zelfs een keer gescoord.*

Bondscoach Basile neemt ontslag

BUENOS AIRES — Bondscoach Alfio Basile heeft donderdag direct na thuiskomst in Buenos Aires zijn ontslag ingediend. Hij trok zijn conclusies na de uitschakeling van zijn elftal in de achtste finale tegen Roemenië.

De Argentijnen hebben mede door het dopingschandaal rond Diego Armando Maradona hun favorietenrol nimmer waar kunnen maken.

Basile is vier jaar verantwoordelijk geweest voor het Argentijnse elftal. "Ik doe een stap terug. President Grondona heeft nu alle vrijheid de trainer aan te stellen die hij wil." Als mogelijke opvolger wordt ex-international Daniël Passarella genoemd.

Brazilië enig Zuidamerikaans team in finales

Alle kwartfinalisten geloven in plaatsing voor WK-finale

DEN HAAG — De Bulgaarse spelers hebben president Schelew reeds uitgenodigd voor de halve eindstrijd. Sterspeler Hagi droomt van de wereldtitel voor Roemenië. Roberto Baggio gelooft heilig in de kansen van Italië. En Duitsland? 'Die mannschaft' heeft de terugvlucht geboekt op 18 juli, de dag na de finale in de Rose Bowl in Los Angeles. Een Zuidamerikaans en zeven Europese landen spelen blufpoker voor de kwartfinales. Voor het eerst sinds 1958 is Brazilië het enige niet-Europese land bij de laatste acht van het WK.

De Brazilianen swingen er vooralsnog niet minder om in Rio de Janeiro. Bondscoach Carlos Alberto Parreira heeft in het koffiedik gekeken: Halve finales: Brazilië - Roemenië, Duitsland -Italië. Finale: Brazilië - Duitsland. Wereldkampioen: Brazilië. Voor de vierde keer na 1958, '62 en '70.

In San Francisco bereiden Zweden en Roemenië zich in hetzelfde hotel voor op hun kwartfinale. Beide delegaties boekten kamers in het chique Lafayette Park, even buiten de metropool. De Zweedse selectie traint om de hoek van het hotel, op tien minuten loopafstand, de Roemenen zijn anderhalf uur met de bus onderweg naar het Buck Shaw stadium op de Santa Clara University.

Hagi en zijn kornuiten liggen er niet wakker van. Ze zijn de revelatie van het toernooi en verdienen navenant. Voor de kwalificatie voor de tweede ronde 40.000 gulden de speler, voor de kwartfinale 30.000 gulden. Voor de wereldtitel ligt 250.000 gulden de man klaar. En dat terwijl het maandsalaris in hun geboorteland voor Jan Modaal rond de 150 gulden schommelt.

Beide landen speelden vanaf 1935 zeven keer tegen elkaar. Zweden won er drie, Roemenië twee. Het laatste duel, een maand geleden in San Diego, eindigde in 1-1. Vandaar dat de Roemeense trainer Iordanescu zijn spelers tijdens de training ruim een uur liet oefenen op het nemen van strafschoppen. Blessurezorgen kent hij niet. De spits Raducioiu keert na zijn schorsing terug in de basis.

Beschikt hij over de speerpunten Hagi, Dumitrescu, Raducioiu, zijn collega Svensson heeft het supertrio Brolin, Dahlin en Kenneth Andersson. De laatste twee maakten zeven van de negen Zweedse doelpunten. Bang voor de Roemenen zijn de Zweden niet. "Technisch zijn ze beter", geeft Andersson toe, "maar wij vormen een hechter collectief." De Zweed veroverde nooit een basisplaats bij KV Mechelen en verhuisde daarop naar Lille.

Blessures zijn er wel in de Zweedse selectie. Aanvoerder Thern wordt dag en nacht aan de knie behandeld. Hij is de vrijwel onmisbare regisseur op het middenveld. PSV'er Ingesson heeft last van een hardnekkige indigestie en libero Bjorklund van pijnlijke beenspieren, die hem dwingen na een uur het veld te ruimen.

In Hotel Sanction in Princeton, New Jersey bereiden de Bulgaren zich heel ontspannen voor op de wedstrijd tegen Duitsland in het Giants Stadium in New York. Een partijtje waterpolo in het zwembad, een lange *siesta* in volle zon op het terras, lange discussies met biertje en sigaret aan de bar, inkopen doen in Manhattan, afgewisseld met lichte looptrainingen. "Wij hebben niets te verliezen", lacht sterspeler Stoitsjkov. "Duitsland alles."

Bondscoach Penev, een oud-international met 92 caps, heeft zijn selectie Denemarken als voorbeeld gesteld. "Die jongens waren op vakantie, vielen in voor Joegoslavië en werden Europees kampioen. Waarom kunnen wij op die manier geen wereldkampioen worden?" Hij moet er hard om lachen. Net als zijn spelers die in Manhattan hun reeds verdiende premies van 70.000 gulden voor een deel omzetten in kapitalistische bezittingen.

Winnen van Duitsland deden de Bulgaren ooit een keer, op 23 november 1960 in Sofia (2-1). Daartegenover staan vijftien nederlagen sinds 1935 en een gelijkspel. Penev weigert erbij stil te staan. Hij brengt drie spelers na hun schorsingen terug in de basis: Stopper Ivanov, linksback Tzvetanov en middenvelder Iankov, en zet Kiriakov op de plaats van de uitgesloten Kremenliev.

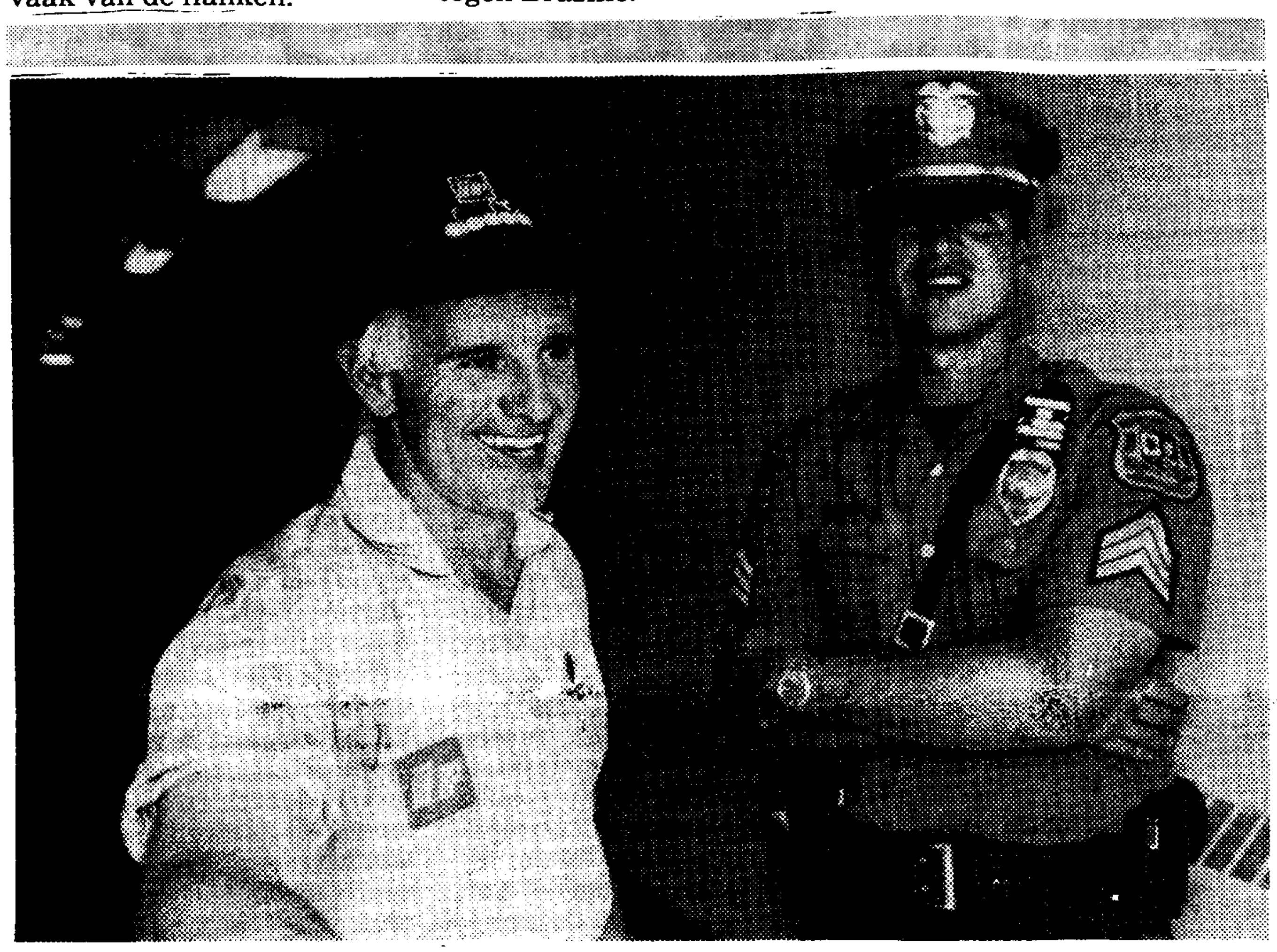
De Duitsers doen traditioneel bijzonder gewichtig. De zere teen van Rudi Völler is voor bondscoach Berti Vogts aanleiding alarmfase 1 in werking te stellen. Völler speelt natuurlijk, Sammer niet. De motor op het middenveld wordt wegens een echte blesssure vervangen door Andy Möller. Aanvoerder Matthaus speelt zijn 21ste wk-wedstrijd, een evenaring van het record van Uwe Seeler, Maradona en de Pool Zmuda.

In het Foxboro Stadium, even buiten Boston, wordt Italië - Spanje een Zuideuropese klassieker. Spanje zoekt revanche voor de nederlaag (4-0) van FC Barcelona anderhalve maand geleden in de Europese bekerfinale tegen AC Milan. "Wij zullen bewijzen", aldus stopper Nadal van Barca, "Dat het Spaanse voetbal beter is." In het Spaanse elftal maakt Caminero van Atletico Madrid na zijn twee gele kaarten zijn rentree.

Coach Clemente heeft nog meer wijzigingen in petto. In de spits keert Salinas terug en op het middenveld wordt mogelijk een plaats ingeruimd voor Beguiristan. Het Spaanse elftal staat tegen Italië in het rood. Van de 22 ontmoetingen sinds 1920 verloren de Spanjaarden er acht tegenover zes overwinningen. Het laatste duel dateert overigens alweer van 14 juni 1988 op het EK in Duitsland. Italië won in Frankfurt met 1-0.

In het Italiaanse kamp groeit het optimisme. Volgens Roberto Baggio, die voor zijn twee doelpunten tegen Nigeria duizend flessen wijn cadeau kreeg, kan het Italiaanse elftal niet slechter spelen dan in de voorgaande vier wedstrijden. "Dat geeft ons moed", aldus de boeddhist van Juventus. "Slecht spelen en toch bij de laatste acht, dat is toch een goed teken?"

Trainer Sacchi piekert over zijn basis-elf. Doelman Pagliuca is na zijn rode kaart weer beschikbaar. Hij geldt als een betere strafschoppenstopper dan zijn vervanger Marchegiani. Middenvelder Berti wordt vervangen door Conte, Massaro in de aanval eventueel door de conditioneel sterkere Casiraghi. Achterin is Benarrivo niet honderd procent zeker van zijn plaats. Tassoti, de routinier van AC Milan, heeft de voorkeur van de coach.



■ *BERNARDS TOWNSHIP — Een grote meerderheid van de voetballiefhebbers in Italië vindt dat bondscoach Sacchi niet de juiste man is om het elftal te leiden. Er dreigt zelfs ontslag voor de Italiaanse oefenmeester indien zijn selectie verliest tegen Spanje. De twee selecties ontmoeten elkaar zaterdag.*

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU (Brievengat)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO (Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen **vakantieperiode** juli-augustus (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): maandag t/m vrijdag van 09.00-14.00 uur; zaterdag en zondag van 14.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO (Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

VRIJDAG

VOETBAL (Federashon di Futbòl Kòrsou)
18.15 uur **(tweede divisie)** Streanan Uní vs Canisius Boys;
20.15 uur **(eerste divisie)** Victory Boys vs Jong Colombia - **Stadion dr. Antoine Maduro** (Kintjan).

TAFELTENNIS (Curaçaose Tafel-Tennis Bond)
20.00 uur vervolg heren int. toernooi - **sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou** (Brievengat).

ZATERDAG

DAMMEN (Skol di Dam Strategia)
09.00-12.00 uur presentatie dampro-gramma's op personal computer - **Computerleslokaal van Keycomp** (Centro Comercial Antilia, Groot Davelaar).

Arbiter Badilla behoort tot de besten op WK

DALLAS — De Costaricaan Badilla, zaterdag scheidsrechter bij de wedstrijd tussen Nederland en Brazilië, wordt gezien als een van de besten van het toernooi.

De Italiaan Casarin, zeg maar de chef van de scheidsrechters op het WK, heeft dit donderdag tegenover de Nederlandse delegatie verklaard.

De rapportcijfers van Badilla in de voorgaande wedstrijden waren nauwelijks voor verbetering vatbaar. Badilla fluit zaterdag zijn derde wedstrijd van de wereldtitelstrijd. Eerder kwam hij in actie bij Bulgarije - Nigeria en Bolivia - Spanje.

WK bevestigt opmars van het Oosteuropees voetbal

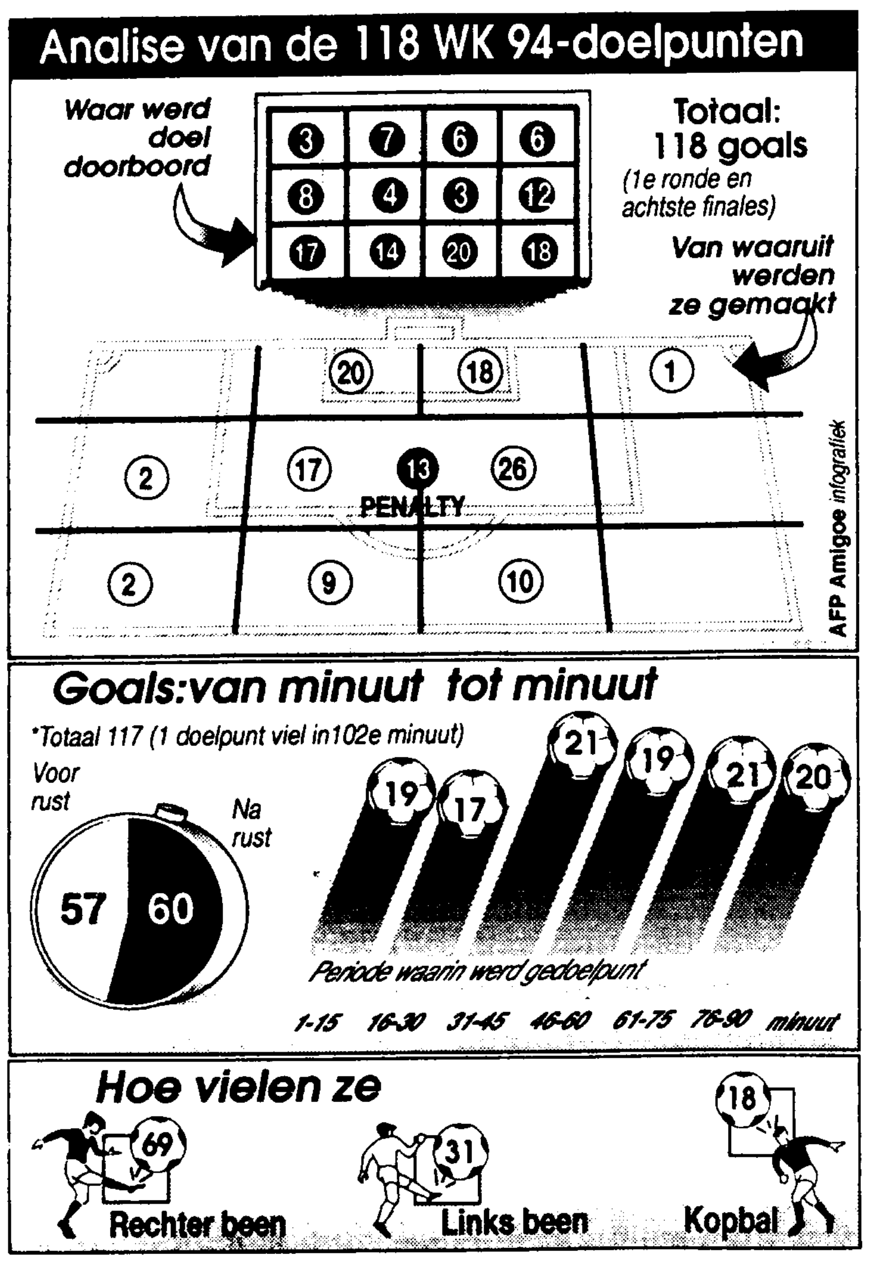
SAN FRANSICO — Roemenië en Bulgarije hebben voor het eerst in de geschiedenis de kwartfinales van een WK-toernooi bereikt. Volgens de Roemeense bondscoach Anghel Iordanescu heeft de verdwijning van het communistische regime de opmars van het Oosteuropese voetbal versneld. "Voor de revolutie speelden de meeste nationale teams met een minderwaardigheidscomplex. Niemand twijfelde aan de individuele klasse van de spelers."

Anghel Iordanescu verder: "Maar door dit complex faalde het collectief. Pas toen de voetballers in West-Europa gingen spelen, kregen ze echt zelfvertrouwen. Daar kregen ze de bevestiging dat ze even goed waren als de voetballers in het westen."

Dertien Bulgaarse en acht Roemeense internationals verdienen hun geld bij westerse clubs. Gheorghe Hagi en Florin Raducioiu speelden met succes voor verschillende verenigingen overzee. Hagi die aan het uitgroeien is tot beste speler van het WK, vindt ook dat de politieke veranderingen invloed hebben gehad op het voetbal. "We zijn verlost van een dwangbuis. De voetbalgeest was er altijd wel maar we konden er nooit iets mee doen. We kregen een andere denkwijze opgelegd. We moeten nog steeds hard en gedisciplineerd spelen. Maar we kunnen nu ook mooi en vrij uit voetballen."

Toch hebben de Oosteuropese landen ook onder het communistische regime op WK's gepresteerd. Hongarije (1938 en 1954) en Tsjechoslowakije (1934 en 1962) haalden de finale. In 1990 bereikten het voormalige Joegoslavië en Tsjechoslowakije de laatste acht. Polen legde in 1974 en 1982 beslag op de derde plaats.

Het meest succesvolle WK speelden de Oosteuropese staten in 1962 in Chili. Vier landen bereikten de laatste acht. Tsjechslowakije plaatste zich voor de finale.



Branco vervangt geschorste Leonardo

DALLAS — Routinier Claudio Branco neemt zaterdag in de kwartfinale tegen Nederland de plaats in van de geschorste Leonardo. De 30-jarige speler van Fluminese verloor vlak voor het WK de concurrentiestrijd van zijn jongere collega.

Nu Leonardo geschorst is, doet de Braziliaanse bondscoach Carlos Alberto Parreira alsnog een beroep op Branco. Leonardo kreeg in het duel tegen Amerika een rode kaart nadat hij zijn tegenstander Tab Ramos een gemene elleboogstoot tegen de slaap had verkocht.

De FIFA schorste Leonardo voor vier wedstrijden. Hij heeft inmiddels zijn excuses aangeboden aan Ramos. "Ik heb er spijt van. Ik had niet gedacht dat mij zoiets kon overkomen. Ik ben absoluut geen geweldadige speler. Het was een ongelukkig ongeval."

Brazilië staat klaar voor wedstrijd met Oranje

Romario doet rustig aan op trainingen en sukkelt bijna van het veld af in Dallas

DALLAS — Op de Braziliaanse trainingen op het complex van de Greenhill High School in Dallas, gaat vrijwel alle aandacht naar Romario de Souza Faria. In de broeierige hitte, ongeveer 34 graden celsius, werkten de Brazilianen ontspannen de trainingen af. Donderdag was het afwerken op doel. Voetbalvedette en oud-PSV'er Romario was weer eens de meest luie van het stel. Hij wandelde van de middenlijn naar het doelgebied, schoot en sukkelde terug. Pfff... Dat allemaal terwijl Brazilië, driftig op zoek is naar de vierde wereldtitel.

Niet alleen op Romario, maar ook op de 30-jarige verdediger Branco werden de camera's gericht. Branco is zaterdag de vervanger van de geschorste Leonardo in de kwartfinale-wedstrijd tegen Nederland. Leonardo is uitgesloten, omdat hij de Amerikaan Ramos velde met een kaakslag.

Na de trainingen van Brazilië was de chaos compleet. Van de uitgang van de sporthal was een lint gespannen tot de spelersbus, over een metertje of veertig. Door het lint gaan was onmogelijk. Als verslaggevers het plastic alleen maar aanraakten, begonnen de veiligheidslui zich nogal overspannen te gedragen. Braziliaanse spelers die naar buiten kwamen, wisten van gekte niet meer waar ze naartoe moesten lopen.

Branco was een beetje een *'hot item'*, wegens zijn rentree in de basis. "Branco, Branco, Branco", klonk het van 34 verschillende kanten achter het lint. Wanhopig hief hij de armen ten hemel. Waar naartoe? Alleen Romario, de honkbalpet over de oren getrokken, wist wel raad met het *journaille*. Hij liep onverstoord, *linea recta*, naar de spelersbus en gaf vanachter het getinte glas het nummer van zijn draagbare telefoon aan een paar bekenden.

Een nadere kennismaking met de selectie van Brazilië: In het doel staat Claudio Taffarel van club Reggiana. De definitie luidt, dat een jongen in Brazilië die niet goed kan voetballen, tussen de palen gaat staan. Taffarel was blijkbaar goed genoeg voor een club in Europa: Parma. Toch verdween hij naar Reggiana, omdat de voormalige houder van de Europese beker voor bekerwinnaars te veel buitenlanders in dienst had. Een doelman is dan een dankbaar slachtoffer.

Verdediger Jorge Campos, oftewel Jorginho speelt bij Bayern München. Een rechtsachter die zorgt voor voorzetten vanaf de rechterflank. Volgens bondscoach Carlos Alberto Parreira is Jorginho de beste in zijn soort ter wereld. Hij beschikt namelijk over een goed schot en dito voorzet. Jorginho is één van de vedetten van de nationale ploeg.

Marcio Santos is verdediger bij Bordeaux. Een lange en sterke verdediger. Hij kreeg een leidende rol na het afhaken van Gomes en Rocha Ricardo. Marcio Santos scoorde tegen Kameroen, toen Jorginho een voorzet op zijn hoofd legde.

Aldair Dos Santos speelt in de Italiaanse serie A bij AS Roma. Op het laatste moment werd hij opgeroepen, als vervanger van de niet fit geachte Mozer. Aldair heeft een basisplaats sinds het afhaken van Ricardo Rocha in de eerste WK-wedstrijd van Brazilië tegen Rusland.

Claudio Vaz Leal. Zijn artiestennaam is Branco en hij komt uit voor Fluminense. Hij speelt linksachter en staat bekend om zijn verwoestend schot uit zijn linkerpoot. Branco is de vervanger van de geschorste Leonardo, die zich vergreep aan Amerikaan Ramos. De speler van Fluminense was voor het WK-toernooi niet geheel fit. Hij speelde onder meer voor Genoa en FC Porto en vertoont verdedigende zwakten. Van 't Schip declasseerde Branco in confrontaties tussen Genoa en Ajax in 1992, tijdens de halve finales UEFA-beker.

In het middenveld staat onder andere Mauro Silva. Hij speelt bij Deportivo La Coruña in Spanje en is balveroveraar op het middenveld. Een soort Braziliaanse 'Jan Wouters', maar dan met meer stijl en heel sterk.

Eveneens middenvelder is Carlos Verri ofwel Dunga. VFB Stuttgart is zijn werkgever. Dunga wordt wel eens bekritiseerd in Brazilië, omdat hij nauwelijks voldoet aan het ideaalbeeld van technisch wonder. Bondscoach Parreira en voorganger Lazaroni zweren bij zijn kwaliteiten. Dunga verwierf de veelzeggende bijnaam 'destroyer'.

Marcos de Morais, beter bekend als Cafú speelt bij Sao Paolo. Is voor bondscoach Parreira het alternatief van Jorginho. Critici van de Braziliaanse oefenmeester vinden dat hij moet spelen, desnoods op het middenveld. Vorig jaar werd Cafú derde in de Zuidamerikaanse verkiezing van 'Voetballer van het Jaar'. Men noemt hem in Brazilië wel eens een 'prijskoe', omdat hij blijft lopen en vrijwel altijd fit is.

Crizam de Oliveira, luistert naar de artiestennaam Zinho. Palmeiras is zijn club. Zinho staat bekend als een getructe linkermiddenvelder. Hij wordt kritisch benaderd vanwege zijn neiging het spel op te houden, door eindeloos te draaien. Zijn bijnaam 'enceradeira', is omdat hij speelt als een soort stofzuiger met draaiende bezems. Zinho dreigt echter zijn plaats in de basis te verliezen. Verder zegt hij zelf niet tot zijn recht te komen, omdat hij gedwongen is de linkervleugel te blijven bestrijken.

Raí de Souza Oliveira, kortweg Raí staat onder contract bij Paris Saint Germain in Frankrijk. Hij is neef van de wereldbekende Socrates, en heeft dan ook hetzelfde loopje en houding. Hij is een grote en elegante middenvelder die zijn plaats in het basiself verloor door een mislukt seizoen bij zijn Franse club. Ook Raí schijnt het Braziliaans spel op te houden. Hij was voor de periode in Parijs een subtiele spelverdeler van Sao Paulo en tweevoudig winnaar van de wereldbeker voor clubs.

Iomar do Nascimento wordt Mazinho genoemd. Hij speelt bij Palmeiras. Mazinho speelde in Italië voor Lecce en Fiorentina, alvorens terug te keren naar zijn geliefde vaderland. Hij staat bekend als een intelligente middenvelder

In de voorhoede bij Brazilië staat onder ander Jose Roberto Gama de Oliveira, beker bekend als Bebeto. Hij is een lichtgewicht aanvaller, schoenmaat 36, zeer technisch, snel en met een neus voor doelpunten. Bebeto is mede verantwoordelijk voor de opkomst van Deportivo La Coruña in de Spaanse voetbalcompetitie. Zijn vroegere bijnaam luidde 'crybaby' wat 'huilebalk' betekent.

Romario de Souza Faria of simpelweg Romario. Speelt onder Johan Cruijff en samen met Ronald Koeman bij FC Barcelona in Spanje. Voor de Nederlandse oefenmeester is hij de belangrijkste aanvaller. Romario is onvoorspelbaar, zowel in zijn gedrag op als buiten het veld. Hij beloofde het Braziliaanse volk de wereldtitel, maar zal eerst moet winnen van Nederland. Het land waarin hij doorbrak als spits bij PSV, alhoewel bijna iedereen hem bekritiseerde.

Belofte aan nieuwgeboren zoon

Bebeto gaat voor zege op Nederland

DALLAS — Jose Roberto Gama de Oliveira, kortweg Bebeto, werd donderdag voor de derde keer vader. "Het kind is in perfecte gezondheid", zei hij tegen de verslaggevers. "Zijn eerste cadeau wordt de overwinning op Nederland.".

Na de training op het veld van de Greenhill High School in Dallas zag hij de eerste videobeelden van zijn nieuwgeboren zoon Mateus. Het waren ontroerende momenten voor de 30-jarige Braziliaanse aanvaller.

Bebeto, voor 70.000 gulden per maand in dienst van het Spaanse Deportivo La Coruña, was de tweede speler in de Braziliaanse selectie die tijdens het WK verblijd werd met gezinsuitbreiding. Kort voor de wedstrijd tegen Zweden werd vleugelverdediger Leonardo vader.

Een duel later werd Leonardo na een gemene elleboogstoot tegen de Amerikaan Ramos uit het veld gestuurd en voor vier wedstrijden geschorst.

Bebeto komt uit een gezin van dertien kinderen, zes broers en zes zusters. "Dit WK is mijn laatste", zei hij donderdag. "Ik hoop afscheid te nemen met de *tetra* (de vierde wereldtitel), daar heb ik alles voor over."

WK94



■ *SANTA CLARA — De bondscoach van Brazilië (links) geeft instructies aan Cafú tijdens de training op het complex in Santa Clara. De Brazilianen trainden zeer ontspannen. Romario 'wandelde' vaak naar de middellijn en spande zich niet echt in. Brazilië speelt zaterdag tegen Oranje in de kwartfinales van het WK-Voetbal in de VS.*

Spelers Oranje willen uitblinken tegen Brazilië

Bergkamp denkt aan het 'duel van zijn leven' en Koeman 'droomt' van doelpunt

DALLAS — In het Mansion House aan de Turtle Creek, de verbijfplaats van Oranje in Dallas, is de bewondering groot voor de 'Boys from Brazil'. Dennis Bergkamp, de ster van Nederland, sprak in een vooruitblik op de kwartfinales van de wereldtitelstrijd over het duel van zijn leven. Ronald Koeman, die toch al wat Europese finales achter de rug heeft, bekende te hebben gedroomd van het beslissende doelpunt.

"Ik heb dit toernooi nog niet gescoord. Het moet er een keer van komen. Mijn reputatie is toch een beetje dat ik ze er op beslissende momenten inschiet. Het wordt tijd dat nog eens te bewijzen," zegt de speler van FC Barcelona.

Bondscoach Dick Advocaat hield zich in de chaos die de openbare presentatie van Oranje donderdag in Dallas met zich meebracht op de vlakte. De opstelling zit in zijn hoofd en blijft daar voorlopig. Op de brandende vraag wat te doen met Jan Wouters, die tegen Ierland wegens een schorsing ontbrak, gaf hij als verwacht geen antwoord.

VERTROUWEN

Wel zei Advocaat dat de term 'never change a winning team' aan hem niet is besteed. "We kijken van wedstrijd tot wedstrijd. Wel durf ik te zeggen ontzettend veel vertrouwen te hebben. Na zeven weken samenzijn wordt de ploeg nog steeds met de dag scherper."

De Nederlandse oefenmeester verwacht een strijd tussen twee verschillende stijlen. "Van onze kant moeten de combinaties komen, zij gokken op zeer veel individuele klasse. Brazilië is het enige niet-Europese land dat nog over is. Dat zegt iets over hun kracht, maar ook over het niveau in Europa."

Hoe dacht hij dat de Brazilianen spelen? "Ik hoop slecht", zei de bondscoach. Volgens Koeman echter moet Nederland niet denken dat bij Brazilië alles om Romario draait: "Dat zou een verkeerde inschatting zijn. Er lopen er meer rond die er wat van kunnen. Wij zullen heel goed moeten zijn om tegen dit Brazilië een kans te maken. Ik heb ze zien spelen en vond ze zeer sterk."

Bij Barcelona speelt Koeman samen met Romario. "Misschien is het een klein voordeeltje dat ik hem ken. Hij is in dit toernooi zo gevaarlijk en zo scherp, dat hij bijna niet volledig onder controle te houden is. We moeten echter niet te veel aan Romario denken. Ons eigen spel spelen, daar gaat het om."

Advocaat sloot zich bij die mening aan. "Ik heb de Brazilianen in hun eerste wedstrijd tegen Rusland zeer goed zien spelen. De laatste, tegen Amerika, was wat minder. Waarschijnlijk was dat toch een gevolg van enige onderschatting. Tegen ons zullen ze die fout niet maken."

Inmiddels blijkt dat Oranje redelijk herstellende is. In de slotfase van het duel met Ierland werden vijf Nederlandse spelers namelijk geveld door kramp. Drie dagen later blijkt vrijwel iedereen nagenoeg hersteld te zijn van de inspanningen in de achtste finale.

Donderdag waren nog twee spelers niet geheel fit. Marc Overmars heeft een blessure aan het kuitbeen, Peter van Vossen heeft last van de lies. Volgens bondsarts Kessel is het perspectief gunstig. Hij verwacht dat het tweetal zaterdag inzetbaar is.

Fysiotherapeut Rob Ouderland noemt het logisch dat de spelers even tijd nodig hadden om op adem te komen. "Het is duidelijk dat ze in de extreme omstandigheden van Orlando tot op de bodem zijn gegaan. Het kost even tijd voor dat is verwerkt. Maar het ziet er allemaal behoorlijk goed uit."

Ouderland is altijd de eerste die in het geval van een blessure op de plek des onheils arriveert. Hij ergert zich zeer aan de scheidsrechters, die onmiddellijk opdracht geven spelers op de brancard te leggen. "Het is onverantwoord. Spelers mogen niet zomaar worden vervoerd voordat de eerste diagnose is gesteld. Dit kan gewoon gevaarlijk zijn."

HET AMIGOE WK-SCHEMA

kwartfinales				Halve finales		3e/4e plaats	Finale	
9 Zaterdag	10 Zondag	11 Maandag	12 Dinsdag	13 Woensdag	14 Donderdag	15 Vrijdag	16 Zaterdag	17 Zondag
	Roemenië - Zweden 15.30 C	RUSTDAG	RUSTDAG	Winnaar A - Winnaar C 19.30	RUSTDAG	RUSTDAG	Verliezers halve finales 15.30	Winnaars halve finales 15.30
Brazilië - Nederland 15.30 A								
Italië - Spanje 12.00 B				Winnaar B - Winnaar D 16.00				
	Bulgarije - Duitsland 12.00 D							

Vanzella leidt nog in Tour de France

Italiaanse wielrenner Nicola Minali verrast concurrentie

PORTSMOUTH—De Italianen kruipen dit seizoen uit alle hoeken en gaten. Pas na het passeren van de streep in Portsmouth herinnerde Jean-Paul van Poppel zich de naam van Nicola Minali. De Italiaan versloeg alle gevestigde namen uit de sprintjungle. Landgenoot Flavio Vanzella liet zich voor de tweede keer in de gele leiderstrui hijsen. De Tour de France biedt de renners met een onvervalste aanvalsdrang vooralsnog weinig kans.

De Spanjaard Cabello bleef woensdag met enig geluk in Brighton uit handen van het peloton, een dag later heersten de ploegen met de beste snelheidskanonnen weer. Voor de derde keer in de Ronde. Alleen werden de echte beulen afgebluft door een renner, wiens naam en faam ze vergeten waren.

Nicola Minali maakt dit seizoen deel uit van het Italiaanse Gewiss. De 24-jarige tweedejaarsprof kwam mee met de inmiddels gestopte Moreno Argentin. De ploeg is succesvol. Zeker kwalitatief. Giorgio Furlan won Tirreno-Adriatico en Milaan-San Remo, Evgeni Berzin Luik-Bastenaken-Luik en de Giro d'Italia, Argentin de Waalse Pijl, Pascal Richard de Ronde van Zwitserland. Minali bleef met zijn sprintzeges in de Catalaanse week en twee in de Ronde van Romandië niet ver achter.

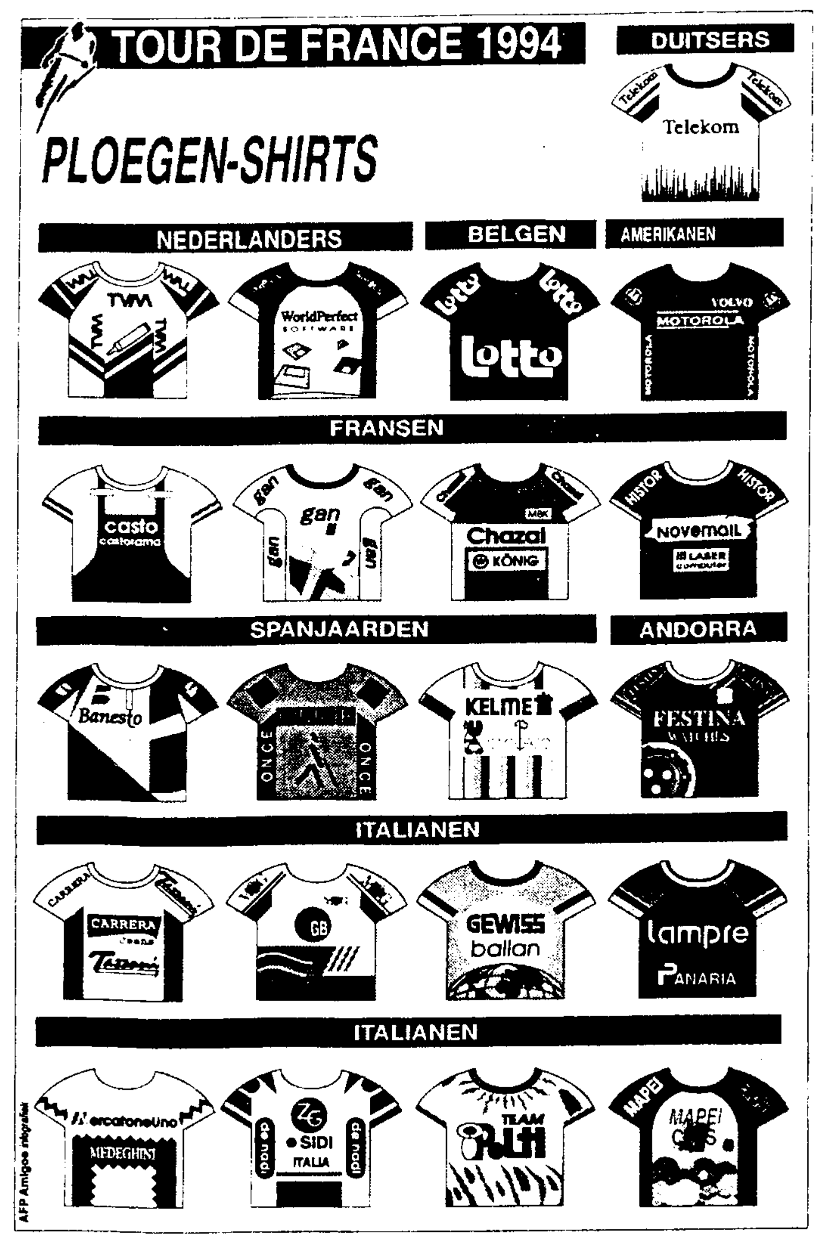
Het peloton maakte voor het eerst kennis met hem in de driedaagse van de Panne, waar hij vorig jaar de sprintélite Cipollini, Museeuw en Nelissen te kijk zette. Die sprint herinnerde Van Poppel zich donderdag. "Het is een van die onbekende Italianen, waar je geen rekening mee houdt. Ze staan er plotseling en winnen ook nog."

De aankomst in de Engelse havenplaats was het boeiendste gedeelte van de vijfde rit, die lang beheerst werd door een vlucht van vier man. De Italianen Lietti en Perini, de Belg Van Hooydonck en de Fransman Hervé konden in de slotfase echter geen weerstand bieden aan de massale jacht van het peloton, dat aanvankelijk werd geleid door de GB-Boys. Toen de voorsprong van het viertal rond de drie minuten werd, reed Van Hooydonck virtueel in de leiderstrui.

De ploegmaten van klassementsleider Vanzella lieten het gat echter niet groter worden, waarna in de slotfase de formatie van Abdoesjaparov het werk voor de sprinters afrondde. Van Poppel ging in de luwte mee, maar wist dat hij geen kans maakte in de sprint. "De hele dag reed ik tegen het begin van een krampaanval aan. Ik ben nog niet hersteld van de ploegentijdrit. Die heeft veel kracht gekost." Toch sprintte hij mee. De zesde plaats was het hoogst haalbare.

Van Poppel wil na zijn zege in Boulogne-sur-Mer meer, maar heeft zijn twijfels. "Ik miste in Portsmouth de felheid van de eerste dagen. Ik belandde twee bochten voor het einde aan de buitenkant van het peloton. Toen wist ik al dat ik het niet meer zou redden. Ik ben gewoon niet honderd procent. De twee etappes in Engeland heb ik gebruikt om te herstellen. Dat is niet helemaal gelukt."

Minali wrong zich met succes tussen de beste sprinters, van wie Olaf Ludwig op het laatste stuk langs de zee de sterkste leek. De Olympisch kampioen van Seoul (1988), die drie Tour-étappes achter zijn naam heeft staan, werd door zijn teamgenoten van Telekom naar de finish gedragen. Voor de derde keer slaagde de voormalige Oostduitser er niet in het werk af te maken. Voor de derde keer werd de 34-jarige coureur tweede, na eerder verslagen te zijn door Abdoesjaparov en Van Poppel.



Leroy Burell wil nu eindelijk titels pakken

DEN HAAG—Leroy Burrell nam woensdag met 9,85 seconden het wereldrecord op de 100 meter over van zijn vriend en rivaal Carl Lewis. Daarmee werd hij voor de tweede keer wereldrecordhouder op de sprint. Maar een echte officiële titel ontbreekt nog steeds. Op de belangrijkste momenten spelen druk en blessures hem parten. Burrell hoopt dat daar eindelijk verandering in komt.

"Ik heb het talent om te winnen. Dit is het eerste jaar dat ik zonder blessures loop. Ik weet zeker dat ik nog harder kan. Ik ben voor niemand bang."

Volgens Linford Christie is Burrell de man van het voorseizoen. "Met dit record heb ik mijn gelijk gekregen. Tijdens de Goodwill Games in St. Petersburg zullen we tegen elkaar lopen. Ik kijk er nu al naar uit. Wereldrecords worden gemaakt om gebroken te worden."

De carrière van Burrell wordt gekenmerkt door *ups and downs*. De ontwikkeling van de kapperszoon uit Pennsylvania stond in 1987 stil door een knie-operatie. In het Olympische jaar 1988 maakte hij zijn rentree. Bij de Amerikaanse kampioenschappen van dat jaar slaagde hij er zelfs niet in de finale van de 100 meter te bereiken.

In 1989 leek de Amerikaan volledig terug. Tijdens het indoorseizoen maakte hij grote indruk. Zijn optreden bij de Amerikaanse universiteitskampioenschappen werd echter een grote tegenvaller. In de finale van de 100 meter eindigde hij als vijfde. Toch probeerde de atleet van de Santa Monica Track Club een aanval te doen op de hegemonie van Lewis. Maar zijn trip door Europa en zijn poging de onaantastbaar geachte positie van zijn landgenoot aan te vallen eindigden in een grote frustatie.

Burrell keerde teleurgesteld terug naar de Verenigde Staten. Hij nam rust en ontspande met succes. In 1990 beheerste hij de afstand volledig en hij zei de nieuwe koning van de sprint te willen worden. Een jaar later leek hij al weg naar deze titel toen hij op de Amerikaanse kampioenschappen het wereldrecord van Carl Lewis (9,92) aanscherpte naar 9,90. Maar nog datzelfde jaar raakte hij zijn record weer kwijt. Lewis nam tijdens het WK in Tokyo met 9,86 revanche. Burrell moest genoegen nemen met een zilveren medaille.

Tijdens de Olympische Spelen in Barcelona was Burrell de grote favoriet om de titel van de afwezige Lewis over te nemen. Maar de sprinter kon de druk niet aan. Hij finishte op een teleurstellende vijfde positie. "Een blessure heeft een goede voorbereiding in de weg gestaan", verklaarde hij.

De ontgoocheling was opnieuw groot toen lichamelijke problemen de kwalificatie voor de mondiale titelstrijd in Stuttgart in de weg stonden. De Amerikaan gaat zich volledig richten op het WK 1995 en de Olympische Spelen in Atlanta. Daar wil hij eindelijk gouden medailles gaan pakken.

WK-notities

★ Het Ierse elftal is donderdag ondanks de uitschakeling door Nederland als **een wereldkampioen verwelkomd** op het vliegveld van Dublin. Premier Albert Reynolds was naar de luchthaven gekomen om Jack Charlton, zijn spelers en begeleiders met champagne te begroeten. Daarna vloog het team per helikopter naar Phoenix Park in het centrum van Dublin, waar ruim 40.000 fans de voetballers toejuichten. Aanvankelijk zouden slechts enkele spelers het volksfeest bijwonen. Onder druk van de overheid en het publiek lieten toch nog negentien van de 22 internationals zich bejubelen. Bondscoach Charlton keerde later op de dag terug naar de Verenigde Staten om zijn contractuele verplichtingen bij een televisiestation na te komen.

★ Egidius Braun, de voorzitter van de Duitse voetbalbond, is **bang dat Berti Vogts na het WK zijn ontslag zal indienen**. "Vogts voelt zich aangevallen door een deel van de media. Ik vrees dat hij daarom de Duitse voetbalbond wil verlaten. Dat zou een groot verlies zijn."

★ Het volksfeest van miljoenen Bulgaren, die het behalen van de kwartfinale vierden, is **uitgelopen op rassenrellen**. Jeugdige voetbalfans en skinheads waren het niet eens met de beslissingen van de Arabische scheidsrechter Jamal Al Sharif die Mexico onder andere een strafschop toekende. De aanhangers uitten hun woede daarover op een deel van de tienduizenden in Bulgarije woonachtige Arabieren. Maar niet alleen Arabische restaurants, ook pizzeria's en een foto-atelier werden overvallen en geplunderd.

★ Een twaalfjarige jongen heeft na de uitschakeling van Mexico door Bulgarije **uit pure wanhoop zelfmoord gepleegd**. De tiener werd enkele uren na de televisie-uitzending dood aangetroffen in zijn woning in San Lorenzo. Hij had zich opgehangen aan een elektriciteitskabel. In de zuidelijke staat Guerrero kwam een andere Mexicaan om het leven tijdens een verhitte discussie over voetbal, waarbij onder meer met vuurwerk werd gegooid.

★ Michel de Wolf heeft een nieuwe club gevonden. De 36-jarige libero van het Belgische team heeft met zijn sterke optreden tijdens het **WK een contract bij Olympique Marseille verdiend**. De speler van Anderlecht kwam een contract voor een jaar overeen, met een optie voor het seizoen daarna. De Wolf moet bij Olympique, dat wegens een omkoopschandaal in Frankrijk naar de tweede divisie is teruggezet, de plaats innemen van Basile Boli. Laatstgenoemde is naar Glasgow Rangers overgestapt.

Jan Siemerink doet zijn rentree in Scheveningen

DEN HAAG — Jan Siemerink grijpt de Scheveningse Challenger-competitie aan als een gelegenheid om zijn rentree in het tennismétier te maken. De Challenger wordt van 18 tot en met 24 juli op de Metsbanen gehouden. De linkshandige Rijnsburger popelt van ongeduld. Hij maakt deel uit van het Nederlands Davis-Cupteam, dat het van 15 tot en met 17 juli in Rotterdam opneemt tegen de Amerikanen.

Jan Siemerink verwacht niet dat er dan al een beroep op hem wordt gedaan. "Iedereen kent Stanley Franker. Die kiest voor zekerheden."

Wimbledon volgde Siemerink via de tv-beelden. Als daar tussen de zware trainingen door tenminste iets van terecht kwam. Lichamelijk voelde hij zich sterk genoeg om er in Londen bij te zijn. Mentaal nog niet. "Dat was het moeilijkste deel van het revalidatieprogramma: Weer in jezelf geloven."

Op 20 mei onderging Jan Siemerink in het Rotterdamse Dijkzigt Ziekenhuis een meniscusoperatie. Bij de Open Italiaanse kampioenschappen verdraaide hij in de partij tegen Marc Rosset zijn rechterknie. Hij speelde toen door en liet zich pas dagen later onderzoeken. Tijdens de operatie bleek de meniscus ernstiger beschadigd dan aanvankelijk was aangenomen. "Gelukkig duurde het niet langer dan een maand voordat ik weer fit was en aan de training kon beginnen."

In die tijd miste Siemerink zowel Parijs als Wimbledon. Aangezien hij daar het jaar tevoren slecht had gepresteerd, moest hij op de wereldranglijst slechts enkele plaatsen prijsgeven. Als 86ste is hij in Scheveningen zelfs als tweede geplaatst na de Zweed Niklas Kulti (82).

Diens landgenoot Mikael Tillström (die in Parijs won van Krajicek) en de Chileense jeugdwereldkampioen Marcello Rios gelden als de grote smaakmakers van het Scheveningse evenement. Het kent met honderdduizend dollar een dubbel zo hoog prijzengeld als vorig jaar.

Rios krijgt een *wild card* omdat hij nog niet hoog genoeg (250ste) op de wereldranglijst staat om direct te worden toegelaten. De andere speciale invitaties zijn uitgereikt aan Nederlanders: Mark Koevermans, nationaal kampioen Sjeng Schalken en de favoriet van eigen bodem Joost Winnink.

Insekten plagen Motorola-ploeg

PORTSMOUTH — De renners van Motorola hebben een bijzondere aantrekkingskracht op insekten. Wereldkampioen Lance Armstrong werd voor de Tour de France door een wesp in zijn been gestoken, liep een infectie op, maar kon toch starten. Donderdag staakte Steve Bauer de strijd.

In Portsmouth kwam de Canadees uit de ploeg van Hennie Kuiper niet meer aan de start. Oorzaak: Een beet van een spin. Hetzelfde lot trof een verzorger. Die is nog wel in koers.

Bauer was donderdagochtend niet de enige die in het hotel achterbleef. De Braziliaan Wanderley Magalhaes uit de Lottoploeg was door een virus te verzwakt om nog verder te rijden. Jean-Paul van Poppel raakte onderweg een tegenstander voor de sprint kwijt. Adriano Baffi stapte na 25 kilometer af. De Italiaanse sprinter boekte in het voorseizoen 25 overwinningen, het hoogste aantal tot nu.

★Voetbalshirts zijn 'in' in de Verenigde Staten. **Adidas verkocht in twee weken de complete voorraad (60.000 stuks) van het thuis-elftal. Prijs per stuk: 120 gulden.**

Tennsteam Zweden met Tillstrom naar Rotterdam

ROTTERDAM — De Zweedse tennisploeg voor de oefenwedstrijd tegen Nederland bestaat uit Mikael Tillstrom en Thomas Enqvist. Het duel wordt zondag op de Mullerpier in Rotterdam gespeeld en geldt als warming-up voor de Davis Cup-wedstrijd, een week later tegen de Verenigde Staten.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* Dinsdag 12 juli 1994
vanaf 09.00 tot 15.00 uur;
* Omgeving Barber, Bau Barber, Leliënberg, Rio Magdalena, Repeter en Rondela.

* Donderdag 14 juli 1994
vanaf 09.00 tot 15.00 uur;
* Dokterstuin, verkaveling Barber, volkswoningen Barber, Barber, Soembee, en Ascencion.

* Donderdag 14 juli 1994
vanaf 09.00 tot 14.00 uur;
* Corrieweg, Hydraweg, Kaya Achilles, Iblaweg, Eéndweg, Zwaluwweg, Patrijsweg, Hecubaweg, Heraweg, Hastiaweg, gedeelte Letiaweg A, gedeelte Kaya Jongbloed Noord, gedeelte Jongbloedweg (vanaf Eéndweg tot perceel nr. 201 oneven en nr. 120 even), gedeelte Bethancourtstraat, gedeelte Andres Belloweg (vanaf Shawneeweg tot perceel nr. 20), gedeelte Shawneeweg (vanaf Andres Belloweg tot Timoteanweg), verkavelingsplan Rust en Vrede, Timoteanweg en Trai Seroe.

Bretton Woods commissie:

Hervorming internationaal monetair systeem nodig

WASHINGTON — Het huidige internationale monetaire stelsel is hard toe aan een ingrijpende wijziging om de fikse schommelingen op de financiële markten in toom te houden. Dat is de belangrijkste conclusie uit het rapport van de Bretton Woods commissie vijftig jaar na de oprichting van het Internationale Monetaire Fonds (IMF) en de Wereldbank.

Het rapport komt aan de vooravond van de jaarlijkse topontmoeting van de zeven grootste industrielanden, die vandaag in Napels begint. Tijdens deze vergadering worden economische vraagstukken besproken, maar de uitkomsten daarvan zullen volgens de Bretton Woods commissie niet leiden tot 'degelijke internationale of binnenlandse economische strategieën'.

Voorzitter van de Bretton Woods commissie is Paul Volcker, voormalig president van de *Federal Reserve*, het stelsel van Centrale Banken in de Verenigde Staten. Leden van de commissie zijn oud-ministers, ex-presidenten van Centrale Banken en vertegenwoordigers van het zakenleven.

De G-7 zullen hun taak op het terrein van de internationale economische politiek niet verder moeten voeren, ofschoon juist de zeven industrielanden de aanzet hebben gegeven tot de hervormingen van de internationale economieën. De Bretton Woods commissie ziet veel meer een centrale rol voor de internationale economie weggelegd door het IMF, dat als internationaal instituut 'veel van de noodzakelijke kennis' bezit.

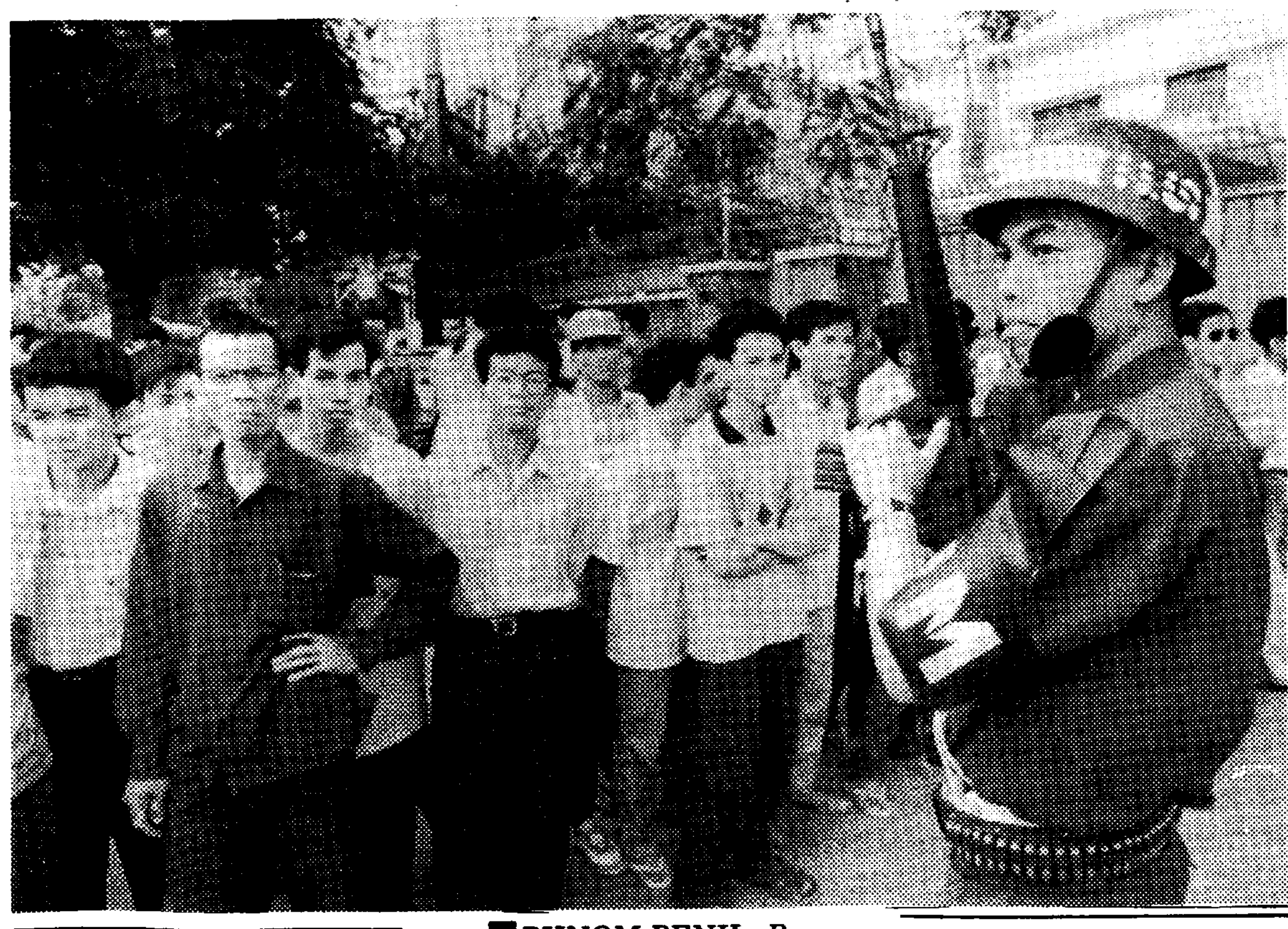
De belangrijkste aanbevelingen liggen in een tweesporenbeleid om het hoofd te bieden aan het economisch klimaat, dat de laatste jaren sterk is veranderd. De grootste industrielanden dienen hun eigen economische strategieën te verscherpen en nauw samen te werken om ze met elkaar in overeenstemming te brengen. Daarvoor zouden zij harde en geloofwaardige afspraken dienen te maken.

Verschillende en tegenstrijdige strategieën kunnen sterke schommelingen in wisselkoersen teweeg brengen zoals nu ook weer blijkt bij de dollar en de yen. De Amerikaanse munteenheid staat momenteel behoorlijk laag terwijl de Japanse juist ongekend hoog scoort.

Verder dienen de industrielanden met een systeem te komen, dat wisselkoersen binnen een bepaalde bandbreedte houdt. Door een boven- en een ondergrens aangegeven te krijgen weten de financiële markten tot welk peil een regering schommelingen kan aanvaarden, voordat zij ingrijpt om de koers te ondersteunen of te drukken. Een dergelijk systeem zou vooral de koersschommelingen tussen de dollar, de mark en de yen in de hand moeten houden. Sterk op- en neergaan van de koersen heeft een nadelig effect op handelsstromen, hinderen de nationale economieën en belemmeren zakenlieden in het opstellen van hun plannen, zo wordt gesteld.

De Wereldbank legt volgens Volcker en consorten te veel de nadruk op de ontwikkeling van de overheidssector als motor van de economie in arme landen en zou meer gelden moeten overdragen aan de *International Finance Corporation* (IFC), de zusterinstelling van de Wereldbank, die zich toelegt op de ontwikkeling van de particuliere sector.

Onderzoek naar couppoging in Cambodja



■PHNOM PENH - Personeel van de Militaire Politie houdt nieuwsgierigen weg bij de woning van minister van Binnenlandse Zaken Sin Sen. Men was op zoek naar eventueel bewijsmateriaal voor zijn betrokkenheid bij de mislukte couppoging in Cambodja. Sen werd aangehouden toen duidelijk werd dat op hoog niveau meer mensen bij de couppoging betrokken waren.

(AFP-satellietfoto)

Grensincident Griekenland en Albanië

ATHENE - Een Griekse soldaat heeft verwondingen opgelopen bij een schotenwisseling met Albanese troepen die de grens met Griekenland waren overgestoken. Dit heeft het Griekse leger vrijdag verklaard.

De soldaat liep lichte verwondingen op bij het incident, dat zich donderdagavond aan de grens afspeelde. Na de korte schotenwisseling trok de groep van zes of zeven Albanese soldaten zich terug op Albanees grondgebied, aldus de verklaring. Kort tevoren hadden Griekse soldaten tien illegale Albanese vluchtelingen op Grieks grondgebied aangehouden. De soldaat die later werd geraakt, ging kijken of er nog meer vluchtelingen in aantocht waren.

Palestijnse Nationale raad komt in Gaza bijeen:

Arafat: Handvest van PLO moet aangepast

PARIJS - PLO-voorzitter Yasser Arafat zal de Palestijnse Nationale Raad (PNC), het parlement in ballingschap van de PLO, in Gaza bijeenroepen om de "noodzakelijke aanpassingen" van het handvest van de PLO te laten goedkeuren.

Israël en de PLO hebben dat donderdag in Parijs bekendgemaakt in een gemeenschappelijke Palestijns-Israëlische verklaring. De veranderingen in het handvest zullen overeenkomen met de beloften die Arafat de Israëlische premier Yitzhak Rabin heeft gedaan in een brief op 4 mei 1994, de dag waarop het autonomie-akkoord in Caïro werd ondertekend. Dat blijkt uit de verklaring. Verdere bijzonderheden zijn niet gegeven. De brief van 4 mei van Arafat aan Rabin gaf aan dat gedeelten in het handvest niet overeenkomen met de realiteit van de Israëlisch-Palestijnse akkoorden.

Op vragen van journalisten antwoordde Arafat dat er nog geen datum voor de vergadering van de PNC is vastgesteld. Hij denkt dat zij "de komende maanden" kan plaatshebben. "Wij weten nog niet welke leden van de PNC door Israël worden toegelaten, en wij moeten daar nog over spreken", voegde de Palestijnse voorman eraan toe. Ook moet de Centrale Raad van de PLO (een orgaan dat een tussenpositie inneemt tussen de Uitvoerende Raad en de PNC) nog een datum bepalen.

Arafat vertrok donderdagmiddag uit Parijs naar Tunis. Aanstaande maandag worden de bilaterale onderhandelingen met Israël in Caïro voortgezet.

BELFAST - Verscheidene leden van veiligheidstroepen hebben vrijdag verwondingen opgelopen, toen in de Noordierse hoofdstad, Belfast, een bom ontplofte.

Het aantal gewonden onder de leden van een gezamenlijke patrouille van politie en leger is volgens een politiewoordvoerder niet bekend. De aanslag is mogelijk uitgevoerd met een mortierbom. De verantwoordelijkheid voor de aanval is nog niet opgeëist. In het katholieke west-Belfast wonen aanhangers van het Ierse Republikeinse leger, de IRA, dat strijdt tegen het Britse bestuur over de provincie.

Oppositie Zaïre wil met staking land onregeerbaar maken

KINSHASA - De Zaïrese oppositie heeft donderdag gezegd het gezag van de nieuwe premier Kengo Wa Dondo niet te accepteren en zijn kabinet ten val te zullen brengen door een algemene staking.

Een medewerker van oppositieleider Tshisekedi zei, dat het land onregeerbaar zal worden gemaakt. Tshisekedi heeft zijn ontslag als premier door president Mobutu nooit geaccepteerd. Hij zegt nog altijd Zaïre's enige wettige premier te zijn. De omvang van de staking, die vrijdag begint, is een vuurproef voor Tshisekedi's macht. De nieuwe regering van Kengo bestaat uit zowel aanhangers als tegenstanders van Mobutu.

Ook poging om eind aan oliestaking te maken:

Leger Nigeria breekt protestdemonstratie op

LAGOS - De Nigeriaanse oproerpolitie heeft donderdag met geweld een einde gemaakt aan een demonstratie in de hoofdstad Lagos. Daarbij kwam tenminste een jongen om het leven. Volgens ooggetuigen werd het slachtoffer geraakt door een verdwaalde politiekogel.

De met stenen gooiende menigte demonstreerde tegen de gevangenschap van de politieke leider Moshood Abiola. Deze zou vorig jaar waarschijnlijk de presidentsverkiezingen gewonnen hebben, ware het niet dat het militaire regime de stembusgang al voor het tellen van de stemmen ongeldig had verklaard. Abiola eiste 11 juni dit jaar alsnog het presidentschap op, maar werd gearresteerd en beschuldigd van hoogverraad.

De betoging begon toen advocaten naar het gerechtshof in Lagos marcheerden om de vrijlating van Abiola te eisen. De rijke zakenman blijft volgens een beschikking van het hooggerechtshof op woensdag zeker tot 14 juli in hechtenis. De politie verspreidde de demonstranten met traangas. Tegen de avond was het weer rustig in Lagos.

De rellen vielen samen met een nationale staking die Nigeria donderdag voor de vierde achtereenvolgende dag in zijn greep hield. Vrijwel alle werknemers in de olie- en gasindustrie legden het werk neer. Het Nigeriaanse leger kreeg opdracht alle depots van brandstof te bezetten en de distributie van onder meer benzine ter hand te nemen. Het verkeer in de grootste stad van het land raakte vrijwel geheel verlamd door de staking. De betrokken vakbond, de Nupeng, eist het aftreden van de militaire regering van generaal Sani Abacha en de installatie van Abiola. De secretaris-generaal van de Nupeng, Frank Kokeri, werd woensdagochtend gearresteerd.

De Nigeriaanse militaire autoriteiten lijken niet van zins toe te geven aan de roep om een snelle overgang naar een burgerregering.

Fransen gevraagd om Hutu's te ontwapenen:

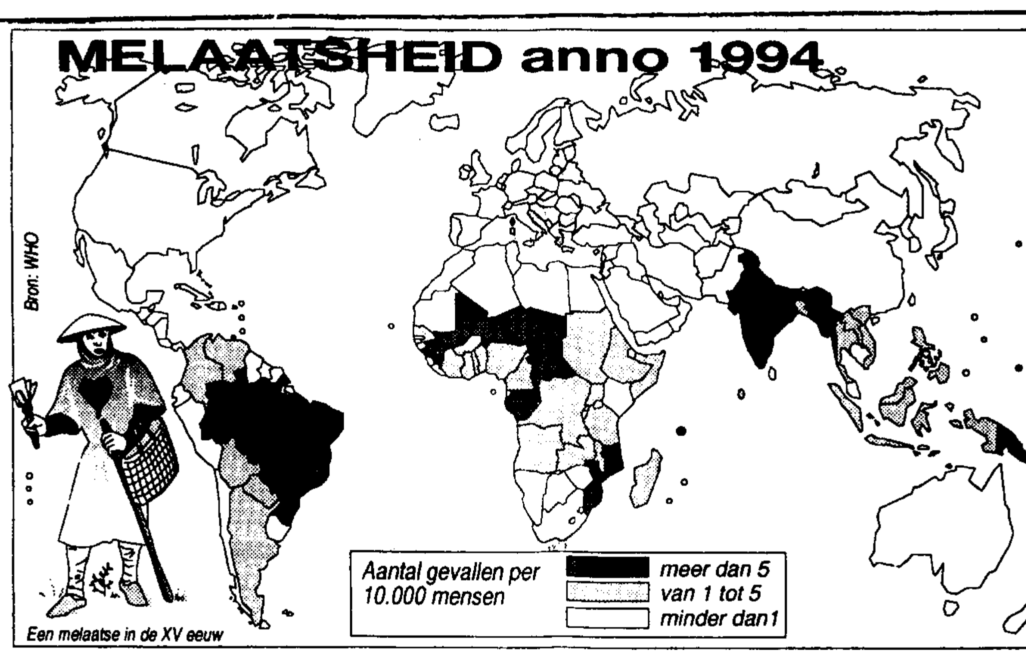
Ruanda-verzet: VS moeten met VN-vredesleger meedoen

PARIJS/NAIROBI - De rebellen van het Ruandees Patriottisch front (FPR) willen dat de Verenigde Staten onderdeel gaan uitmaken van een nieuwe VN-vredesmacht voor Ruanda en dat de Franse strijdkrachten het land verlaten.

"Ik doe een beroep op de grootmachten, speciaal op de VS, om hun verantwoordelijkheid op zich te nemen en soldaten naar Ruanda te sturen. De VS moeten niet zeggen dat de Afrikanen het hier alleen afkunnen", zei Faustin Twagiramangu namens het FPR. Tegelijktertijd riep het FPR Frankrijk op alle regeringssoldaten en leden van Hutu-milities in de door dat land ingestelde veiligheidszone te ontwapenen. Als de Fransen daaraan geen gehoor geven, zal het FPR de zone binnendringen en zelf de ontwapening ter hand nemen, verklaarde woordvoerder Claude Dusaidi in New York tegenover de leden van de Veiligheidsraad. Westerse diplomaten in New York menen echter dat de Fransen al met de ontwapening van de Hutu-troepen in de zone begonnen zijn, maar dat hieraan geen ruchtbaarheid is gegeven.

Tegen de zin van de rebellen heeft Washington tot nu toe altijd gezegd niet betrokken te willen worden bij de oorlog in Ruanda. Het land is strategisch van weinig belang voor de VS en het echec van de anderhalf jaar gepleegde interventie in Somalie versterkt de Amerikaanse terughoudendheid alleen maar. De VN trokken in april na de moord op de president Juvenal Habyarimana, die gevolgd werd door een bloedblad op grote schaal, de meeste van de in Ruanda gelegerde Blauwhelmen terug.

VN-soldaten heropenden donderdag het vliegveld van Kigali, dat vanwege herhaaldelijke beschietingen sinds begin juni gesloten was. Na de opening kon een konvooi met hulpgoederen de Ruandese hoofdstad bereiken en kunnen de komende dagen 206 Ghanese soldaten de VN-missie versterken.



De Wereldgezondheidsorganisatie is van plan voor de eeuwisseling de melaatsheid volledig uit te bannen. De WHO is een orgaan van de Verenigde Naties.

DEN HAAG - Zeker een [illegible] aan de [illegible] van [illegible] Vietnamezen [illegible] terug[illegible] [illegible] Ca[illegible] De stichting Inlia [illegible] afgelopen maand al [illegible] aanvragen [illegible] voor dit land. [illegible] voor de VS, Nieuw-Zeeland en Australië. Inlia gaat komende maand met de overheid praten over mogelijke hulp bij de emigratie. Dat heeft woordvoerder Van Tilborg van Inlia woensdag meegedeeld. "De mensen willen overal heen. Behalve naar Vietnam. De stemming is behoorlijk bedrukt, mede door de manier waarop het verdrag over de terugkeer tot stand is gekomen." Een deel van de Kamer wantrouwde namelijk de ware bedoelingen van Vietnam. Het land heeft sinds kort een wet waarin staat dat alleen [illegible] met een onbesmet verleden mogen terugkeren. De in Nederland verblijvende groep vertrouwt [illegible] geen cent.

Zuidjemenitische leiders verzekeren strijd voort te zetten:

Noord Jemen staakt militaire operaties en belooft amnestie

NEW YORK/ADEN - Enkele uren na de overwinning op het afgescheiden zuiden heeft de Jemenitische regering donderdag de Verenigde Naties beloofd alle militaire operaties te staken, een ruimhartige amnestieregeling af te kondigen en de oorlogsslachtoffers schadeloos te stellen.

Waarnemend premier Said al-Attar schreef secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali van de VN ook, dat de overwinnaars de bevolking van de zuidelijke hoofdstad Aden van voedsel en water zullen voorzien. Aden werd donderdag geheel door de noordelijke troepen veroverd. De brief aan Boutros--Ghali werd overhandigd door minister van Planning Abdul-Karim al-Iryani die al enkele weken in New York verblijft voor besprekingen met de VN. Iryani verklaarde tegenover de pers dat er een algemene amnestieregeling wordt afgekondigd. Eerder zei een zegsman van de Jemenitische regering in de hoofdstad Sana dat zestien mensen hiervan worden uitgesloten. In antwoord op vragen wat er gebeurt met degenen die het land zijn ontvlucht, zei Iryani dat het "hun eigen keuze" was. "In de toekomst is alles mogelijk, maar voorlopig zullen zij zelf niet willen terugkeren. Zij hebben ervoor gekozen om een tijd buiten het land te blijven." De zuidelijke leiders hebben in Aden gezworen zich te herstellen en de oorlog voort te zetten.

Volgens Iranyi moeten de VN bij "de nasleep van de oorlog" betrokken worden om toe te zien op de levering van hulpgoederen, de naleving van de mensenrechten en de toepassing van de amnestie.

Noordjemenitische troepen hebben enkele duizenden tegenstanders gevangen genomen. "Bijna drieduizend opstandelingen hebben hun wapens, kanonnen en gevechtsvliegtuigen overgedragen", aldus een officier. De krijgsgevangenen bevinden zich in verscheidene kampementen, waaronder de basis Al-Anad, negentig kilometer ten noorden van Aden, waar ze voor hun vrijlating worden ondervraagd. "Wij hebben rebellenleiders gevangengenomen die zich hadden vermomd als gesluierde vrouwen", aldus de militair. Een verslaggever die donderdag langs de basis Al-Anad reed, zag een groot aantal gevangenen binnen de omheining van het militaire kamp, dat in mei door de noorderlingen was veroverd.

Onafhankelijke bronnen in Aden verklaarden donderdag dat er geen leiders van de zuidelijke Jemenitische Socialistische Partij zijn gearresteerd of geëxecuteerd. De meesten zijn naar het buitenland gevlucht, onder wie de zuidelijke leider Ali Salem al-Beidh, die woensdagnacht in Oman aankwam. Ook vicepresident Abdel Rahman al-Jiffri, zeker vier Zuidjemenitische ministers en een aantal militaire commandanten slaagden er woensdagnacht in uit Aden te vluchten. Tachtig piloten van de Zuidjemenitische luchtmacht zijn naar de Verenigde Arabische Emiraten gebracht.

Zuidjemenitische leiders zeiden de oorlog voort te zetten. "De oorlog is niet voorbij. We zullen ons hergroeperen en doorgaan met de strijd met alle mogelijke middelen", verklaarde de zuidelijke vice-premier Mohsen Fardi donderdag kort na de val van Aden telefonisch vanuit Saudi-Arabië.

Verenigde Protestantse Gemeente van Curaçao
Kerkdienstenrooster vakantie periode 10 juli t/m 7 augustus 1994

	Ebenezerchurch	Fortkerk	Emmakerk
10/7	----	open	----
17/7	open	----	----
24/7	open	----	open
31/7	open	open	----
7/0	open	----	open

Polen en Hongarije willen duidelijkheid:

VS noemen geen datum uitbreiding van NAVO

WARSCHAU - De uitbreiding van de NAVO met de vroegere communistische landen in Midden- en Oost-Europa is volgens president Clinton slechts een kwestie van tijd. "Wij zullen niet toestaan dat het IJzeren gordijn wordt vervangen door een sluier van onverschilligheid", zei de Amerikaanse president donderdag tot de leden van het Poolse parlement. Hij stelde de Oost- en Middeneuropese landen echter geen datum voor toetreding in het vooruitzicht.

De Poolse minister van Buitenlandse zaken Andrzje Olechowski toonde zich hierover lichtelijk teleurgesteld: "Het is noodzakelijk de tijd en de criteria voor toetreding vast te stellen." Toch was hij tevreden over het verloop van het bezoek van Clinton: "Polen kan zich iets dichter bij de NAVO voelen", stelde hij donderdagavond vast.

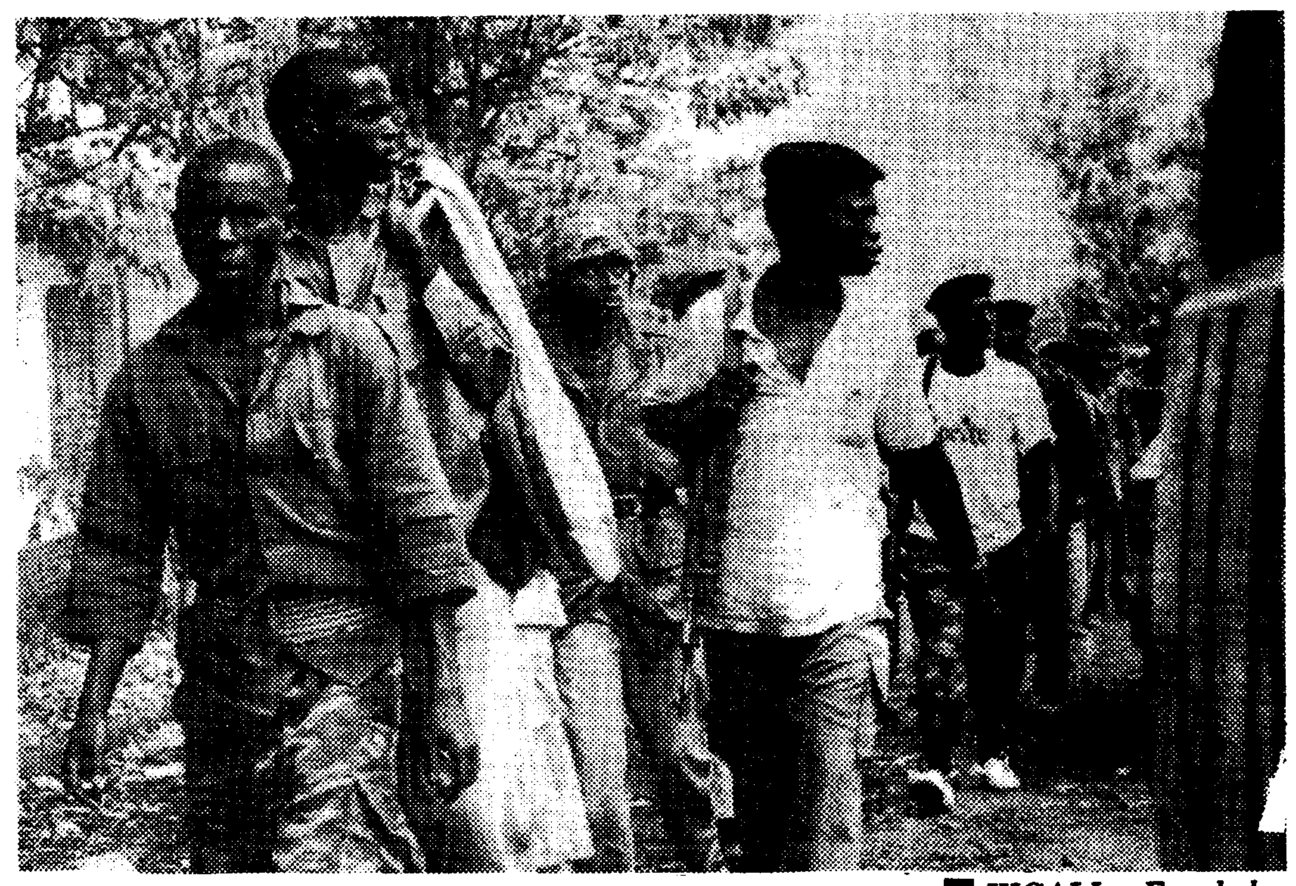
Onder applaus had Clinton eerder gezegd dat geen land het recht heeft om de aansluiting van het democratische Polen bij westerse instellingen te verbieden. Dit was een verwijzing naar Rusland, dat zich herhaaldelijk heeft gekeerd tegen een volwaardig lidmaatschap van vroegere bondgenoten van de NAVO.

Eerder had de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, de vastbeslotenheid van zijn regering om de NAVO uit te breiden, beklemtoond. Hij zei in Warschau tot negen ambtgenoten uit vroegere communistische landen dat zijn land geen "grijze zone van instabiliteit" in Midden- en Oost-Europa zal toestaan. Het partnerschap voor vrede-programma van de NAVO moet zijns inziens tot integratie van de veiligheidssystemen in Europa leiden. Het is in het belang van de Verenigde Staten dat de Midden- en Oosteuropese landen "sterk, onafhankelijk, democratisch en veilig zijn", zei de minister. Maar evenmin als Clinton noemde hij een datum.

De ministers van Buitenlandse zaken van Polen en Hongarije drongen na afloop van hun ontmoeting met Christopher aan op duidelijkheid. Zij riepen het westen op de uitbreiding van het westerse bondgenootschap niet te lang uit te stellen.

Clinton zegde de Poolse president Walesa toe dat hij het congres zal vragen om honderd miljoen dollar (177 miljoen gulden) uit te trekken voor militaire samenwerking met Oosteuropese landen die zich bij het partnerschap hebben aangesloten. Ook zegde hij Polen hulp toe bij de hervorming van zijn economie. Zo zullen de VS 132 miljoen gulden uittrekken voor de privatisering van de economie en 115 miljoen voor een investeringsfonds.

Soldaten Ruandees leger gevangen genomen



■ *KIGALI - Een kolonne soldaten van het Ruandese regeringsleger is gevangen genomen door strijders van het patriottisch verzet RPF (baretdragers). Zij werden opgebracht naar een militair kamp waar zij ondervraagd zouden worden. Het door Hutu's geleide verzet heeft nu tweederde deel van Ruanda in zijn macht, maar stuurt niet aan op een confrontatie met de Franse troepen van 'Operatie Turquoise'.*
(AFP-satellietfoto)

UNITA-leider Savimbi bij Mandela verwacht:

Angola en Zaïre gaan overleggen over vrede

PRETORIA - De leiders van de buurlanden Angola en Zaïre gaan, voor het eerst sinds 1989, weer met elkaar praten om een einde te maken aan de burgeroorlog in Angola. Zaïre is de belangrijkste bondgenoot van de Angolese guerrillabeweging UNITA, die poogt de regering van Uganda ten val te brengen. De landen kwamen donderdag nader tot elkaar tijdens een op aandringen van de Verenigde Naties door Zuid-Afrika ondernomen bemiddelingspoging.

De leider van UNITA, Jonas Savimbi, ontbrak tijdens het overleg dat donderdag in Pretoria plaatsvond. Mandela heeft hem uitgenodigd voor een aparte ontmoeting. Pretoria meldde dat volgende week een delegatie van de UNITA naar Zuid-Afrika komt om de komst van Savimbi te regelen. De Zuidafrikaanse president beschouwt de betrokkenheid van de rebbelenleider als essentieel voor de oplossing van het conflict.

In Pretoria ontmoette de Zuidafrikaanse president Mandela zijn ambtgenoten uit Angola, Mozambique en Zaïre. Het was de eerste keer dat de nieuwe president van Zuid-Afrika bemiddelde in een Afrikaans conflict. Mandela toonde zich na afloop optimistisch over de beëindiging van een van de bloedigste oorlogen op het continent. "Na de gesprekken vandaag, is er geen reden voor pessimisme", aldus Mandela.

De Angolese president Dos Santos en zijn Zairese collega Mobutu besloten een gemeenschappelijke commissie voor Defensie en Veiligheid nieuw leven in te blazen. De commissie begint volgende week met de voorbereidingen van een top tussen de twee leiders.

Vredesgesprekken tussen de strijdende partijen in Angola onder auspiciën van de VN maken traag voortgang. Het voornaamste struikelblok blijft de verdeling van bestuursposten in het na-oorlogse Angola, tussen de huidige Angolese MPLA-regering en UNITA. De VN-Veiligheidsraad gaf UNITA vorige week een maand de tijd om de door de VN opgestelde vredesvoorstellen te accepteren. Een weigering van UNITA zou verscherpte VN-sancties tegen de beweging tot gevolg hebben. Waarnemers menen evenwel dat sancties tegen UNITA slechts effect zullen hebben indien de Zairese autoriteiten achter de uitvoering ervan staan. De grens tussen het noordoosten van Angola, dat UNITA controleert, en Zaire is meer dan twaalfhonderd kilometer lang.

Hamas denkt niet aan ontwapening

Israëliers omgekomen bij aanslagen westelijke oever

HEBRON - Bij aanslagen op de westelijke Jordaanoever zijn donderdag twee Israëli's om het leven gekomen. Het lichaam van een soldaat werd gevonden in een verlaten huis in het dorp Kufr Aqab, ongeveer twaalf kilometer van Jeruzalem, op de westelijke Jordaanoever.

Een zeventienjarige joodse koloniste kwam donderdagavond in de omgeving van Hebron bij een aanslag om het leven. Guerrillastrijders in een passerende auto vuurden verscheidene schoten af op het voertuig waarin het meisje zat. Haar vader en jongere broer raakten bij de schietpartij zwaar gewond. De aanvallers vluchtten in de richting van Hebron, waar hun verlaten auto later werd teruggevonden.

De soldaat is volgens Israëlische veiligheidsfunctionarissen ontvoerd door Palestijnen die het vredesakkoord tussen Israël en de PLO afwijzen. De soldaat verliet woensdag een trainingscentrum van het leger en was sindsdien spoorloos. Volgens Palestijnse bronnen doodden gemaskerde mannen donderdag twee Palestijnen die ervan verdacht werden te collaboreren met Israël.

De fundamentalistische, pro-Iraanse Hamasbeweging verklaarde donderdag opnieuw de strijd tegen Israël te zullen voortzetten. De beweging waarschuwde de Palestijnse autoriteiten in de autonome gebieden Jericho en Gaza niet over te gaan tot ontwapening van militante tegenstanders van het vredesakkoord.

Premier Yitzhak Rabin van Israel heeft vanmorgen de chefs van de Israelische veiligheidsdiensten bijeengeroepen voor spoedberaad over het oplaaien van het geweld in bezet gebied, waarbij twee Israliërs zijn omgekomen. Ook sloten joodse kolonisten de snelweg naar Jeruzalem af met brandende autobanden. Het Israelische leger stelde een uitgaansverbod in voor de honderdduizend Palestijnse inwoners van Hebron. Deze stad op de westoever vormt een gevoelig punt van Israelisch-Palestijnse spanningen. Een jood schoot in Hebron in februari dertig Palestijnse gelovigen dood in een moskee.

Donderdagavond ontplofte een bom op het plein voor de Geboortebasiliek in Betlehem. Er werd niemand gewond. Een andere bom kon op tijd door het Israelische leger onschadelijk worden gemaakt. In de Gaza-strook openden Palestijnen het vuur op stellingen van het Israelische leger. Ook bij dit incident vielen geen gewonden.

Na de terugtrekking van het Israelische leger uit de autonome gebieden is het enkele weken rustig geweest in bezet gebied. De incidenten zijn dan ook een onaangename verrassing voor Rabin, die donderdag uit Parijs terugkeerde van succesvolle besprekingen met PLO-leider Arafat.

VS hoopvol aan tafel gegaan met Noord-Korea

GENEVE - Hoge functionarissen van de Verenigde Staten en Noord-Korea hebben vrijdag in Genève het overleg hervat inzake het geschil over het nucleaire beleid van Pyongyang. De vorige gespreksronde dateerde van bijna een jaar geleden. Noord-Korea had tevoren Zuid-Korea gewaarschuwd het overleg niet te dwarsbomen met onrechtvaardige eisen.

"Wij zijn hoopvol gestemd", verklaarde de Amerikaanse onderminister Robert Gallucci, terwijl hij onderminister Kang Sok Ju de hand schudde bij de villa aan het Meer van Genève waarin de Noordkoreaanse VN-missie is ondergebracht. Het is de derde overlegronde tussen beide functionarissen. De laatste was op 20 juli vorig jaar. Volgende besprekingen werden afgelast wegens het geschil over de weigering van Noord-Korea het Internationale atoomagentschap (IAEA) inspecties toe te staan van nucleaire installaties. De verdenking bestaat dat daar kernwapens worden ontwikkeld.

Amerikaanse en Noordkoreaanse functionarissen hebben gezegd dat de besprekingen - waar een koppeling tussen de nucleaire kwestie en verbetering van de diplomatieke en economische betrekkingen zal worden gelegd - enkele weken kunnen duren. Officieel zijn slechts twee dagen van besprekingen voorzien. Onlangs aanvaardde de Noordkoreaanse leider Kim Il Sung de eis van Washington zijn nucleaire programma te bevriezen.

Kort voor de besprekingen begonnen waarschuwde Pyongyang dat het geschil met de internationale gemeenschap onopgelost zal blijven, indien Zuid-Korea 'onrechtmatige eisen' stelt. Zonder Seoul direct te noemen schreef een officiële krant in Pyongyang dat een 'derde partij' meent dat Washington en Noord-Korea de uitvoering van het akkoord uit 1992 over de 'dénucleairisering' van het schiereiland en wederzijdse inspecties moeten bespreken.

Familie van verzetsleider Oost-Timor: Strijd gaat door

JAKARTA - De gevangen Oosttimorese verzetsleider Xanana Gusmao is vastbesloten de gewapende strijd voort te zetten. Een mogelijke ballingschap zal hij weigeren.

Dat heeft zijn zoon Nito vrijdag verklaard na een bezoek aan zijn vader die tot twintig jaar cel is veroordeeld. "Het is niet dat we de oorlog willen rekken, we zijn gedwongen te kiezen voor oorlog. We zullen doorgaan, tot de laatste man, om onze wapens te gebruiken en de wereld eraan te herinneren dat Indonesië Oost-Timor militair bezet houdt", zei Gusmao tegen zijn zoon. De leider van de kleine groep resterende guerrillastrijders werd in 1992 gearresteerd. Het bezoek van Nito, samen met zijn moeder en zus, aan zijn vader in een gevangenis in Jakarta was het eerste in zijn soort. Nito vertelde aan journalisten dat zijn 48-jarige vader opmerkelijk fit en monter leek en over het algemeen goed was behandeld.

Rel rond opiniebureau:
Discussie over positie minister Claes in België

BRUSSEL - Een speciale kamercommissie [illegible] in België houdt zich momenteel bezig met de vraag of de socialistische minister Claes van Buitenlandse Zaken van zijn parlementaire onschendbaarheid moet worden ontheven. Hij zou misbruik hebben gemaakt van overheidsopdrachten bij een opiniebureau. Behalve Claes worden ook de socialistische oud-ministers Guy Coeme en Philippe Moreaux van misbruik van dit bureau verdacht, alsmede enkele senatoren. De parlementscommissie maakt zich boos over lekken naar de pers uit het dossier. Daaruit zou blijken dat het onderzoek van Justitie vooral bezwarend is voor Coeme. Hij liet het bureau als tegenprestatie zijn krantenrekening betalen, de leenkosten van een medewerkster van zijn Kabinet en het startgeld van een zwemster op een sportmanifestatie in Borgworm. Dat is de stad waar de gewezen minister de burgemeesterketting draagt. Claes zou vooralsnog alleen kunnen worden aangewreven dat hij in de door de overheid uitgevoerde opinie-onderzoeken ook een peiling naar zijn eigen populariteit had laten opnemen.

Bonnse oppositie:
Inperking van leger gaat niet ver genoeg

BONN - Defensiedeskundigen [illegible]

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000/
BRANDWEER: 8222/
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7446/
alarmnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigucheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

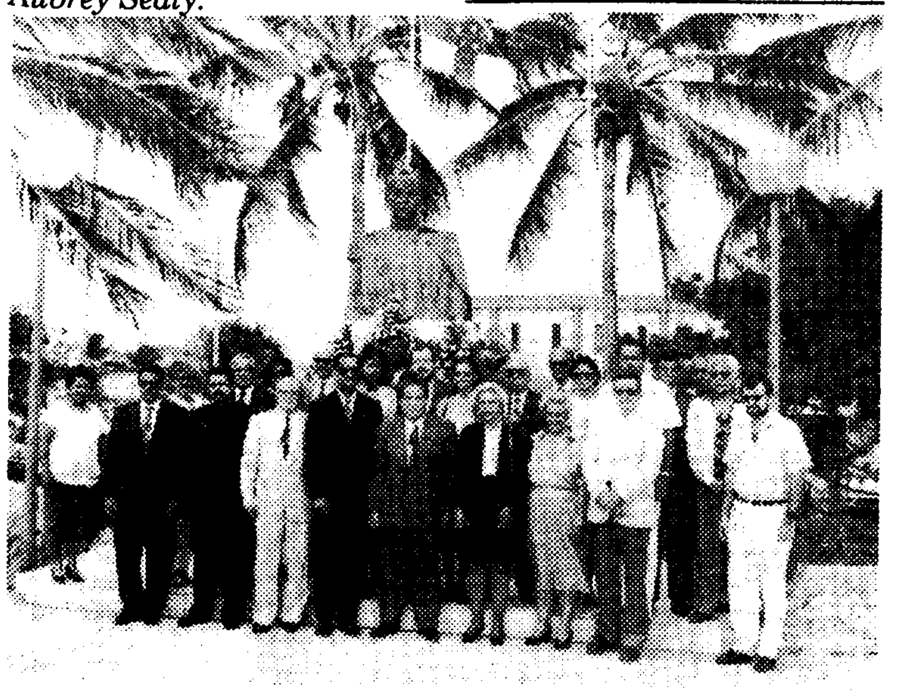
****

NIEUWO-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimei 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zondag** om 11.30 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

KRALENDIJK — De Venezolaanse gemeenschap op Bonaire heeft op 5 juli de onafhankelijkheid van het land herdacht. Aan de voet van de buste van vrijheidsstrijder Simon Bolívar werden kransen gelegd door Venezolaanse en Bonaireaanse autoriteiten. Het was de eerste officiële actie van het nieuwe Bonaireaanse Bestuurscollege. Van de zijde van de overheid waren aanwezig gezaghebber Frits Goedgedrag, eilandssecretaris Amador Muller, gedeputeerde Norwin Willem, gedeputeerde Robby Beukenboom, gedeputeerde Arthur Domacassé en Aubrey Sealy.



Aanbevelingen voor deugdelijk bestuur

Topambtenaren stellen document samen

KRALENDIJK — Op woensdag 6 juli overhandigde de eilandssecretaris van Bonaire, Amador Muller, namens de ambtelijke top aan de gezaghebber, Frits Goedgedrag, een document getiteld 'Ambtelijke overwegingen t.b.v. college-programma Bonaire 1994-1995'. Het document is aan de gezaghebber overhandigd in zijn hoedanigheid van voorzitter van zowel het Bestuurscollege als de eilandsraad.

Het 47 pagina's tellende document, dat een initiatief is van de ambtelijke top onder leiding van eilandssecretaris Muller, is geschreven ten behoeve van het op 4 juli jl. nieuw aangetreden Bestuurscollege. In zijn aanbiedingsbrief verzoekt de eilandssecretaris, mede namens zijn collega diensthoofden, aan de voorzitter van de beide colleges om het document in die twee colleges aan de orde te stellen, liefst op zo kort mogelijke termijn. Het document bevat enerzijds een weergave van de stand van zaken van het bestuurlijk handelen, zoals achtergelaten door het pas afgetreden Bestuurscollege; anderzijds bevat het document suggesties ten aanzien van een eventueel door het nieuwe college vast te stellen regeerprogramma voor de resterende ambtsperiode.

Het document, dat uit vier hoofdstukken bestaat, wordt ingeleid door een voorwoord van de eilandssecretaris. De eilandssecretaris stelt het scherp: De val van het Bestuurscollege op 20 juni jl. is te herleiden tot een roep van een meerderheid van de volksvertegenwoordiging om behoorlijk(er) bestuur. Het document speelt hierop in door aan te geven wat er tot nu toe zoal gebeurd is in het kader van behoorlijk bestuur, en hoe het aantredende bestuur concreet invulling kan geven behoorlijk bestuur te stimuleren.

In het document komt steeds duidelijk naar voren, dat het alleen om suggesties dan wel sterke aanbevelingen gaat, maar dat de schrijvers zeer wel beseffen dat het vaststellen van (nieuw) beleid uiteindelijk het prerogatief is van het Bestuurscollege. Hiermee geeft de ambtelijke top aan dat het heel goed weet waar zijn bevoegdheden ophouden en waar die van het Bestuurscollege beginnen. Echter, de ambtelijke top beschouwt het als zijn verantwoordelijkheid om, in dit geval ongevraagd, het nieuwe Bestuurscollege te adviseren.

De strekking van het betoog is, kort samengevat, als volgt: Het nieuwe Bestuurscollege dient, op de eerste plaats, vooraf zijn voornemens voor de resterende periode in een programma vast te leggen, schriftelijk, en dit zowel aan de eilandsraad als aan de bevolking kenbaar te maken. Op de tweede plaats dient het nieuwe Bestuurscollege ervoor te zorgen dat de randvoorwaarden voor het plegen van behoorlijk bestuur aanwezig zijn. In concreto betekent dit de voortzetting van de (onder het oude bestuur in gang gezette) gezondmaking van de financiële huishouding van het eilandgebied en de verbetering van het bestuursapparaat (die vanaf oktober 1993 in technische bijstand wordt uitgevoerd).

Op de derde plaats wordt aangegeven wat de stand van zaken is in de verschillende beleidsterreinen, en ook worden er suggesties gedaan omtrent acties die vanuit een oogpunt van behoorlijk bestuur niet achterwege mogen blijven in de resterende regeerperiode. Het thema 'doorzichtigheid van bestuur' wordt sterk benadrukt. Dit houdt niet alleen in het vooraf kenbaar maken van de beleidsvoornemens, maar ook het regelmatig geven van voorlichting door het Bestuurscollege zowel ten behoeve van de volksvertegenwoordiging (middels het frequent en periodiek bijeenroepen van eilandsraadvergaderingen) als ten behoeve van het volk zelf (middels persberichten en/of persconferenties).

De verwachting is dat het Bestuurscollege zich in de komende dagen over dit document zal buigen. Er kan ten aanzien hiervan gesproken worden van een novum, gezien het feit dat nimmer tevoren de ambtelijke top een dergelijk initiatief ontplooid heeft. Zoals de eilandssecretaris het in zijn voorwoord stelt, is dit fenomeen te danken aan het proces van bestuurlijk reorganisatie waar het eilandgebied al ruim anderhalf jaar mee bezig is, en voor de voortzetting waarvan ook gepleit wordt door de eilandssecretaris en de zijnen.

Ambtelijke overwegingen



KRALENDIJK — In de nieuwe structuur van de eilandelijke overheid speelt de eilandssecretaris een belangrijke rol. Als zodanig overhandigde Amador Muller gezaghebber Frits Goedgedrag het rapport "Ambtelijke overwegingen ten behoeve van het college-programma Bonaire 1994-1995." Rechts Frits Goedgedrag, links Amador Muller.

Bonaire helpt "clean up the world"

KRALENDIJK — in de maand september zal Bonaire deelnemen aan de internationale atie 'Clean up the World'. De commissie 'Tene Bonaire Limpi' (TBL) zal lokaal de verantwoording dragen voor de actie.

"Wij zijn er allemaal van overtuigd, dat er een ernstig vervuilingsprobleem is", zegt voorzitter Diana Gevers van TBL. Dat neemt niet weg, dat we echter weer het schoonste eiland kunnen worden in deze regio. Daarvoor zullen we gezamenlijk hard moeten werken." In de komende dagen zullen diverse organisaties en groeperingen door TBL benaderd worden om een bijdrage te leveren voor een tweedaagse schoonmaakactie in september.

Roger Gijsbertha in radioprogramma:

UPB is tegen eenheid van de Antillen

KRALENDIJK — "Het is een publiek geheim dat de leiders van de Union Patriotico Boneriano tegen de eenheid van de Antillen zijn. Hun gedrag is daar het beste bewijs van. Evenals het gebrek aan aandacht voor de staatkundige structuur van de Antillen." Dit zei Rodger Gijsbertha in het radioprogramma van de Partido Boneriano Sosial.

Opnieuw herinnert Gijsbertha er aan, dat het UPB-Bestuurscollege bij het verlaten van het bestuurskantoor een bedrag van 3,2 miljoen gulden aan de eilandskas heeft onttrokken om de discrepantie op te heffen tussen gehuwde en ongehuwde ambtenaren en onderwijzers. Die manier heeft trouwens niet alleen op Bonaire stof doen opwaaien, maar op de gehele Antillen. "Dit was een harde klap voor minister-president Miguel Pourier, maar nog harder was de klap voor hem, dat juist de mensen van zijn eigen eiland hem in de problemen hebben gebracht", aldus Gijsbertha.

De Paboso-leider stelt het recht dat de ambtenaren hebben op deze achterstallige betaling niet ter discussie. Het is een beslissing van de rechter en de overheden zullen daaraan gehoor moeten geven. Wat Gijsbertha wel ter discussie stelt, is de manier waarop het vervallen verklaarde UPB-bestuur op de valreep van hun vertrek handelde. Op de voorlaatste dag van hun vertrek werd er een bedrag van 3,2 miljoen uitgegeven. Daarvoor was geen enkele synchronisatie met de regering of met de andere eilanden.

Gijsbertha herinnert er aan, dat er eerdere met andere eilanden gesynchroniseerde uitbetalingen zouden worden gedaan. Onder andere ten aanzien van de betaling van het vakantiegeld en de kosten van levensonderhoud. Maar ook daar hield de UPB zich niet aan, zegt hij. "Een anti-Antillen houding, een houding die van geen enkele solidariteit getuigt met de andere eilanden van de Antillen."

Dat de ex-gedeputeerde van Financiën Ramoncito Booi nu zegt, dat hij slechts een beslissing van de Hoge Raad uitvoert, is voor Gijsbertha nauwelijks een argument. "Daarmee is Booi trouwens inconsequent, want toen de rechter in de Wrahamazaak constateerde dat Booi geen onderscheid maakte tussen overheids- en persoonlijke belangen en derhalve het geld aan de overheid moest terugbetalen, heeft hij dat tot de dag van vandaag niet gedaan", aldus Paboso-leider Rodger Gijsbertha.

Uitslag Telbo-competitie

KRALENDIJK — Op 5 juli werd in jeugdhuis Jong Bonaire de beslissende wedstrijd gespeeld voor het kampioenschap van de TELBO-competitie. Het was opnieuw Leo Domacassé die in drie sets van een 'best of five' Giovanni Hart achter zich liet. Het was trouwens een interessante wedstrijd, want in de competitie van de Bonaireaanse Tafel Tennis Bond (BTTB) staan Leo Domacassé en Giovanni Hart op een gedeelde eerste plaats. De uitslag van de Telbo-competitie was : 1. Leo Domacassé; 2. Giovanni Hart en 3. Silvio Hart. De BTTB was dankbaar voor de sponsering van deze competitie.

De stand in de BTTB-competitie, bijgewerkt tot 30 juni, is:

	gesp.	pt
1. Leo Domacassé	13	39
2. Giovanni Hart	13	39
3. Silvio Hart	14	36
4. Ubaldo Anthony	15	25
5. German Boekhoudt	11	21
6. Jan van der List	11	20
7. Johnny Janga	10	14
8. René Eveleens	11	14
9. Ruud Klop	8	13
10. Ben Scholten	15	11

INGEZONDEN

Bedrijfsafval ?

IK BEN een NV. Het is geen stille NV, maar wel een kleintje. De functionarissen die men in een NV pleegt aan te treffen, zijn vanaf de president-directeur, de hoofdboekhouder, de secretaresse, tot en met de koffiejuffrouw en de loopjongen, verenigd in één persoon: de mijne,. Het is dan eigenlijk ook niet meer dan een enveetje: ik noem het dan ook vaak 'ik' of 'mij'.

Het is zo klein en van dien aard, dat het geen bedrijfsafval produceert, want ik kan met geen mogelijkheid een paar lege enveloppen en wat kladblaadjes die in de prullemand terecht komen als "bedrijfsafval" kwalificeren. Dat beetje papier komt dan ook nog terecht in het vuilnisvat van de particulier bij wie het enveetje inwoont (dat ben ik dus) waar het nauwelijks plaats inneemt, en waar het samen met mijn "huishoudafval" redelijk regelmatig door Selibon NV wordt opgehaald en waarvoor ik zestig gulden per jaar aan reinigingsrechten betaal. Vroeger werd zoiets uit de belastingopbrengst betaald. Maar enfin.

Nu verlangt de Ontvanger van mij dat ik hem f.575,00 betaal wegens het verwerken door Selibon NV, van het door mij geproduceerde bedrijfsafval in de periode 1/2/'93 tot en met 31/12/'94.

Zestig gulden per jaar voor huishoudelijk afval, en of dat nu één of meer drums vol zijn, maakt niet uit; en driehonderd gulden per jaar voor wat? In mijn geval: voor nix!

De eilandsraad van Bonaire heeft een verordening gecreëerd die mij — en die andere nv die in een vergelijkbare positie verkeert — wettelijk verplicht een fors bedrag per jaar te betalen voor diensten die niet verleend worden. En als ik niet betaal, dan word ik voor de rechter gesleept!

En wat zegt de rechter dan: Beste meneer V., u hebt natuurlijk groot gelijk als u zegt dat men u laat betalen voor diensten die u niet verleend worden, maar het is helaas niet mijn taak als rechter, wetten op hun rechtvaardigheid te toetsen; mijn plicht is degenen die de wetten niet naleven, daarvoor te straffen en ik moet u dan ook bevelen die 575 gulden te betalen; ik moet u een boete opleggen van x gulden en ik moet u veroordelen tot het betalen van de kosten van het geding. Zo zal het gaan, maak je geen zorgen; je gaat voor de bijl...

Resumerende, de betreffende eilandsverordening is in een groot(?) aantal gevallen hoogst onrechtvaardig, en wel om de volgende redenen:

1. er wordt betaling geëist voor niet verleende diensten, en
2. deze ongerechtvaardigde eis kan met de wet in de hand worden afgedwongen.

sub 1 noemden ze bij mijn vader thuis afzetterij en sub 2 chantage.

Er moest maar eens wat aan gedaan worden, als de overheid er ten minste prijs op stelt, nog wel respect van de burger te ondervinden.

G. VELLINGA
Bonaire

Ps. De directeur van Selibon NV beweert in zijn Toelichtend Schrijven bij de aanslag: "...zal rekening worden gehouden met () de door u aangeboden hoeveelheid afval...", maar in de volgende alinea noemt hij het minimum tarief van f.300,- per jaar, waarmee hij de eerder gedane bewering ontkracht. Ze hadden daar, geloof ik, bij mijn vader thuis ook een woord voor.

LT

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

1 ZITKAMERSET (ROTAN); 2 toilettafels; 1 wandmeubel; 1 klerenkast (mahonie); 1 babybox. Tel.: 673500 ext. 25 (kantooruren).

NISSAN BUSJE, bouwjaar '89, goed onderhouden en gekeurd t/m 1996, prijs f.13.500,-. Tel.: 376988.

SONY STEREOTOREN + cd-speler voor f.475,-. Tel.: 678254 (na 6 uur 's middags).

BABYBED; BOX; kinderwagen; autostoeltje etc. Tel.: 614656. Berg Carmelweg 5.

WEGENS VERTREK: duikset, compleet, f.600,-. Tel.: 689049.

TOYOTA CORDIA, i.z.g.st., gekeurd, prijs f.2.950,-; Fouk Dammers en Yvonne Jeucken. Tel.: 675609 ('s avonds) of 624900 tst. 366, 341, 367 (Sehos, overdag).

HONDA '88; windsurfer; trailer. Tel.: 611879.

WANDBORDEN CURAÇAOSE landhuizen, Monumentenzorg, complete serie. Tel.: 374164.

MAZDA MX6, 2 ltr. injection, 1991, slechts 28.000 km, geweldige auto. Sparrenweg 11. Tel.: 662939 of 692371.

WEGENS VERTREK: Mazda pickup B-2200 de luxe, bj. 1992, airco, camper in nieuw staat, met vele extra's, prijs in overleg. Tel.: 652005.

PORCHSALE, ALLES [illegible] schuifbaar bureau; boekenkastjes; bedden; boeken; antiek eiken bureau; Ladia kast etc. Zaterdag 9 juli van 09.00-12.00uur: Mercuriusstraat tegenover nr. 30.

WEGENS VERTREK: zitkamerset, eetkamerset; klerenkast; [illegible] video; fan; tv-tafel; stofzuiger; bureau. Voorinlichtingen: tel.: 848129 (na 6 uur).

CHEVY PICKUP, bj. 1990, [illegible], airco, [illegible]. Tel.: [illegible]7711.

WITTE EETKAMERTAFEL met zes skai leren stoelen; bankstel; [illegible] witte Kibaja box; herenfiets. Thaliaweg 15. Tel.: 379348.

COMPUTER CD'S, 486-40 MHz motherboard. Tel.: 375213 of 399020.

SUBARU 1.8 stationwagen '87; hometrainer; [illegible] hangmat; spelletjes; speelgoed; tafelblad + schragen. Tel.: [illegible].

WEGENS VERTREK: Toyota Camry LE, bouwjaar 1984; FAM stofzuiger; elektrische waterketel; [illegible], planten. Tel.: [illegible].

1 ZITKAMERSET f.450,-; 1 Mazda 323 f.5.800,-; 1 Datsun Sunny f.4.800,-. Tel.: 60[illegible] (na 2 uur).

GROTE PORCHSALE met veel [illegible] en meubels. Zaterdag 9 juli 10.00-16.00 uur: Jantje Wever 12. Tel.: 676815.

SPLINTERNIEUWE COMPUTER Dell 325 SX + printer. Voor info. 377996 (na kantooruren).

FORD AMERIKAAN. Tevens gevraagd: motorblok pickup Lada. Tel.: 650064.

LUXE 2-DEURS hangleg-kast met [illegible], [illegible], f.1.[illegible],-; microwave (27 liter) f.250,-; éénpersoons- logeerbed + matras, f.150,-; babykleding (0-2 jaar). Tel.: 673635.

LITTLE TIKES zwembad, ± 135 cm., f.95,-; Little Tikes zandbak f.75,-; Little Tikes schommelzitje f.25,-; Fisherprice picknicktafel f.96,-; Pettaxi 57x35x30 cm., f.40,-; carseat booster 2-4 jaar, f.100,-; buisframe kinderbed + matras + bedlinnen f.125,-; Panasonic RXDS45 portable boombox f.215,-. Tel.: 676476.

ZEER MOOIE Opel Kadet, bjr. '87, kl. rood; GT uitv., spoilers + sierveigen, i.z.g.s. Tel.: 679534.

MOTORFIETS HONDA CB 750C, choppermodel 1982, z.g.a.n., 26.000 km. Tel.: 671227.

MICROSCOOPSET 'TASCO', compleet, z.g.a.n., vraagprijs f.200,- (nieuw f.300,-). Tel.: 379064.

PERSONEEL [illegible] CURAÇAO

WEGENS VERTREK gezocht voor onze betrouwbare hulp huishoudelijk werk voor 4 ochtenden (of 2x2). Tel.: 673635 of 676815.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

HULP IN de huishouding 2 ochtenden per week, omgeving Janthiel, maar liefst met eigen vervoer. Inl. tel.: 692380.

GEZOCHT: SERIEUZE huishoudelijke hulp (van 30 jaar of ouder) voor 4 dagen per week. Tel.: 666518 (na 7 uur).

Professional couple with two children is looking for *a MAID* (English speaking)

Please call Tel. 673892

Carl's second hand Furniture Store

In- en verkoop "2e hands" meubilair, ijskasten, wasmachines etc.

Dr. Jacques Ellisweg 9-A Tel. 370881 601042

De beste pedicure verkrijgbaar bij: Mamita - tel. 623233

KAMERS ROOMS HABITACIONES

Airconditioned

Garipitoweg 2

Tel: 691200 * Fax: 691203

TE KOOP Toyota Van Liteace 1991 Toyota P.U. Hilux 1992 beiden diesel

Tel: kantoor 671512 thuis na 5 uur. 601512

Bij kontante aankoop van een brother naaimachine ontvangt U 40% korting en f.200,- voor Uw oude naaimachine.

Ook hebben wij 2e handse naaimachines vanaf f. 150,-

110V. motors worden gratis verruild voor 220V

HENRIE SALES AND SERVICES Van Kinsbergenlaan 7 Tel.: 373143 - 373119

Te huur volledig gemeubileerd HUIS te Suffisant voor de periode van 4 maanden. (15 juli - 15 november) Huurprijs f 850,= per maand en f 500,= borg. Inclusief water, gas en electra. 2 Maanden vooruitbetaling. Tel: 685719.

Gevraagd keuken/afwas hulp voor zondag v.a. 3 uur te Banda - Abou

Tel. na 7 uur: 691231

Speciaal voor Restaurant en Hotels, pas binnengehaald, top kwaliteit:

AARDAPPELEN (20 kg) f 14,50

KNOFLOOK (10 kg) f 65,00

Siroma N.V. tel. 648730 - 649750

U belt op, wij bezorgen het.

Live In ABC Au-Pair Agency

Bent u op zoek naar een goede en betrouwbare oppas?

Wij kunnen u daarbij helpen

In samenwerking met ons bureau in Nederland bemiddelen wij bij meisjes die als au-pair bij gezinnen op Curacao willen komen werken

De au-pair verzorgt uw kinderen en doet licht huishoudelijk werk

In ruil daar voor betaalt u haar zakgeld en krijgt zij kost en inwoning

Wilt u meer informatie, belt u dan naar 692 380

TE KOOP MERCEDES BENZ 300 diesel 1984

Tel: kantoor 671512 thuis na 5 uur 601512

NOW OPEN

UNITED COLORS OF BENETTON. FACTORY OUTLET

30% - 50% - 75% DISCOUNT

Shopping Center 77 Jan Noorduynweg

DE SUPER VAKANTIE STUNT BEGINT WEER!

Haal nu je PADI O/W Duikbrevet bij de Ultimate Dive voor slechts 350,= en als klap op de vuurpijl maak je ook kans om een ademautomaat te winnen. Aarzel niet en bel nu:

THE ULTIMATE DIVE TEL. 368301, 379487

GROTE MARKT

Verkoop van diverse artikelen

o.a.: huishoudelijke artikelen, horloges, kleding, grote sortering bloeiende planten, potten, vitamines, en nog veel meer

Mis deze kans niet!

Zaterdag 9 juli van 09.00 - 12.00 uur.

Caracasbaaiweg 364

(Voorbij afslag Kaya Broeder di Brakapoti rechts)

Warung Djojo

Adres: Quadrillastr. 10, Koraalspecht - tel. 617466

gaat met VAKANTIE van 11 juli t/m 26 juli.

De 27ste staan wij weer voor u klaar.

U weet het inmiddels: Het gezondheids- en gewichtsbeheersings-programma van HERBALIFE *werkt écht!* De andere produkten *ook*, gegarandeerd! Bel daarom voor info of afspraak: 376650 of 369431. Ook 's avonds.

KOMPLETE LIQUIDATIE

bébél speciaal voor uw baby

30% - 70% KORTING

Positiekleding, Babykleding, Baby schoenen etc.

Bloempot Shopping Center unit 9 Tel. 369547

VIP CLUB

Cellular Phone Rental Car Rental

- Excellent rates
- Convenient rental terms
- Featuring state-of-the-art phones
- Prompt and reliable
- Business & personal service experience
- Major credit cards

- Excellent rates
- Daily weekly monthly
- Free pick-up & delivery
- Free mileage
- New cars
- Major credit cards accepted
- Open on Saturdays

THE RENTALS PROFESSIONALS!

Rental location: Louise de Colignylaan 11. Phones: 602235 601134 Fax: 367798

Wegens Vertrek: PORCH SALE te Warawaraweg 8 zaterdag 9:00 - 17:00

Te koop o.a.: ijskast, stoof, aircon-ditioner, automatische wasmachine en meubels.

Alleen in de weekenden verkrijgbaar: Javaans eten

zoals: Nasi, Bami, Saoto [illegible] *Ook hebben wij Cassave met Terie en Dawet.*

S.v.p. vooruit bestellen. Tel. 369861 Gosieweg 163

Gevraagd Serieuze live in

Voor informatie tel: 379008

GEVRAAGD: HULP in de huishouding

Eigen vervoer.

Kantoor Tel.: 612308 Thuis Tel.: 628563

Te koop Mooi gezellig BANKSTEL donker hout EETKAMERSET naturel kleur hout met rieten zitvlak BADKUIP kleur rose Inl. tel. 654126

Gezocht: een waakse HOND Bellen: 655452 na 5.00 uur.

Te huur voor vakantiegangers Voll. gemeub. APPARTEMENTEN voor 2 pers. incl. water, gas & elektra met airco Afl. 65,= p/d omgev. Rooi Catootje, zonder airco Afl. 40,= p/d omgev. Sta Rosa tel. 378596.

Naaister

Voor kleding, stoelen, kussens, en gordijnen.

Tel: 373131

Cursus papiamentu voor Nederlands sprekenden

Leer papiamentu verstaan en spreken. Tevens informatie over het Curaçaosch cultureel maatschappelijk leven. Voor volwassenen 's avonds en overdag. Voor kinderen 's middags. Cursus start 15 aug.

Te huur aangeboden: LUXE APPARTEMENTEN voor korte of lange periode, kompleet gemeubileerd. 2 slaapkamers met airco's en centraal gelegen. Voor informatie tel: 604434/617178.

Clima Cars

AUTO AIRCONDITIONING

Herst 1A - Tel. 672050, Sta. Rosa

Safe and Sound

Te Koop Huis alarm Systemen compleet NAF 650,- Ook verhuur mogelijk

Tel: 682532 / 873659

Gezocht: Lichtbruin teefje, MECHELSE HERDER ± 4 mnd. Omgeving Mahaai - Rooi Catootje. Beloning! tel. 375157

JCPenney WE HAVE PLUS 10 MUSICAL INSTRUMENTS

Electronic Keyboards, Guitars, Amps, Trumpets, Saxes, Karaoke Machine & More!

PLUS TEN N.V.

Sta. Rosaweg 33, Curaçao tel. 368348 Caya Betico Croes 162, Aruba 29001

Te koop PALMEN en KAMERPLANTEN Oude Caracasbaaiweg 91

PET LOVERS N.V.

Zaterdag 9 juli

Nederland - Brazilië

kampioen is

La Colline

met

20% korting

op Panam schoenen met plateau zolen

15% korting

op alle andere schoenen

alleen zaterdag 9 juli

De Rouvilleweg 9 tel. 623822

Open 9.30 u. - 12.30 u. 3.00 u. - 6.00 u.

Nice family needs unfurnished 2/3 bedroom home. Max. NAFL. 1,200.- Will Take Good Care Of Your Home. Call 649230

674744

Advertentie: 674524

Aromatisch, fors en met een volle smaak. Dàt is: DE KONINCK BIER

EEN KONINCKJE SMAAKT ALTIJD WEL LEKKER

INDISCHE en SURINAAMSE GERECHTEN

dagelijks van 11.30 a.m. tot 16.00 p.m. Dinsdag gesloten o.a. Bami, nasi, babi-panggang, nasi rames, [illegible], tjau-min, [illegible], pom, roti, enz. enz. vanaf f6,50. Een kompleet dinner. Voor bestellingen tel. 627271 West Indische Compagniestraat 1, Mundu Nobo.

Bent u een (huis)vrouw die halve dagen wil werken en graag wat wil bij verdienen?

Wij hebben hulp nodig in onze pas geopend planten kwekerij:

Voor inf. tel. 604317

TE KOOP Blankeiken meubelen van zeer goede kwaliteit (Bankstel 3-2-1 zits met [illegible]) [illegible] alles zeer redelijk geprijsd Kaminda Hiolasta [illegible] tel: 374699

TE HUUR: KAMER met airco met gebruik van keuken, [illegible] badkamer. [illegible] per maand. Informaties: Tel.: 690657

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 8 JULI EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.260	1.280	1.300
PND STERLING	2.675	2.730	2.790
NED GLD (per Nf. 100)	100.24	100.96	101.76
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	133.97	134.69	135.49
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	31.66	32.76	33.46
DUITSE MARK (per Dm. 100)	112.61	113.33	114.13
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.81	1.11	1.17
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	180.10	180.96	181.76
ECU (per Ecu 100)	-.-	216.72	217.52

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 16 juni-17 juli
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 100.49% Eff. rendement 4.50 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 102.93% Eff. rendement 7.30 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 101.70% Eff. rendement 8.00 % Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 103.07% Eff. rendement 6.25 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 104.06% Eff. rendement 6.65 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.31% Eff. rendement 6.35 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 104.23% Eff. rendement 6.75 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.73% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 105.04% Eff. rendement 7.00 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 103.18% Eff. rendement 7.05 % Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Amsterdamse Beurs afwachtend

AMSTERDAM — Op een afwachtende Amsterdamse effectenbeurs viel vanmorgen niet veel te beleven. Beleggers waren in afwachting van het G-7-overleg in Napels en de publikatie van de jongste werkloosheidscijfers in de VS. De EOE-index schommelde binnen een krappe bandbreedte rond het slot van gisteren en stond rond het middaguur 0,48 hoger op 386,70.

De enige fondsen die de algehele malaise nog enigszins wisten te doorbreken, waren Fokker en Océ-Van der Grinten. Fokker krijgt van Dasa en de Nederlandse staat een forse kapitaalinjectie van ongeveer 500 miljoen gulden. Dat deed de koers van de vliegtuigbouwer vijf dubbeltjes stijgen op Nf 15,50. Handelaren noemden de steunverlening vooral van psychologisch belang. "Het blijft natuurlijk financieel gezien een heel slecht bedrijf", meende een beurslid.

Kopieermachinefabrikant Océ-Van der Grinten presenteerde voor beurs de cijfers over de eerste helft van het gebroken boekjaar 1993/94, dat loopt van 1 december tot 30 november. De winst bleek met 58 procent te zijn toegenomen tot Nf 42 miljoen. Die boodschap werd door beleggers positief ontvangen. De koers van Océ dikte Nf 1,20 aan op een hoogste koers van Nf 77,70 om vervolgens weer iets terug te vallen tot Nf 77, nog altijd twee kwartjes boven het slot van gisteren. Ook de vooruitzichten voor het gehele boekjaar werden goed genoemd.

Beleggers stelden zich over het algemeen afwachtend op. Met de G-7-top in Napels voor de boeg durfden zij geen grote posities in te nemen. Mogelijk worden er in Italië afspraken gemaakt om de koers van de Amerikaanse dollar op te krikken. Vanmorgen moest de *'greenback'* een cent laten liggen op Nf 1,7610. Ook werd vol verwachting uitgekeken naar de publikatie van de Amerikaanse werkloosheidscijfers over juni, die vandaag worden gepubliceerd en mogelijk een indicatie geven van de inflatie-ontwikkeling in de VS.

Positief betitelden handelaren de stabilisatie van de *Bundfutures* in Londen. Deze termijncontracten op Duitse staatsobligaties, bepalend voor de koersontwikkeling van Nederlandse obligaties, trokken drie stuivers aan. Desondanks lieten de meest recente staatsobligaties in Amsterdam vanochtend tien cent liggen mede als gevolg van een uiterst dunne handel.

Rood Testhouse terug op Amsterdamse beurs

AMSTERDAM — Het technologiebedrijf Rood Testhouse komt terug op het koersenbord van de Amsterdamse effectenbeurs. Op 6 juli staat Rood na een dik jaar afwezig te zijn geweest, weer genoteerd op de officiële parallelmarkt. De notering van de Duits-Britse chiptester werd op 26 mei 1993 geschorst wegens de deplorabele financiële staat waarin Rood verkeerde.

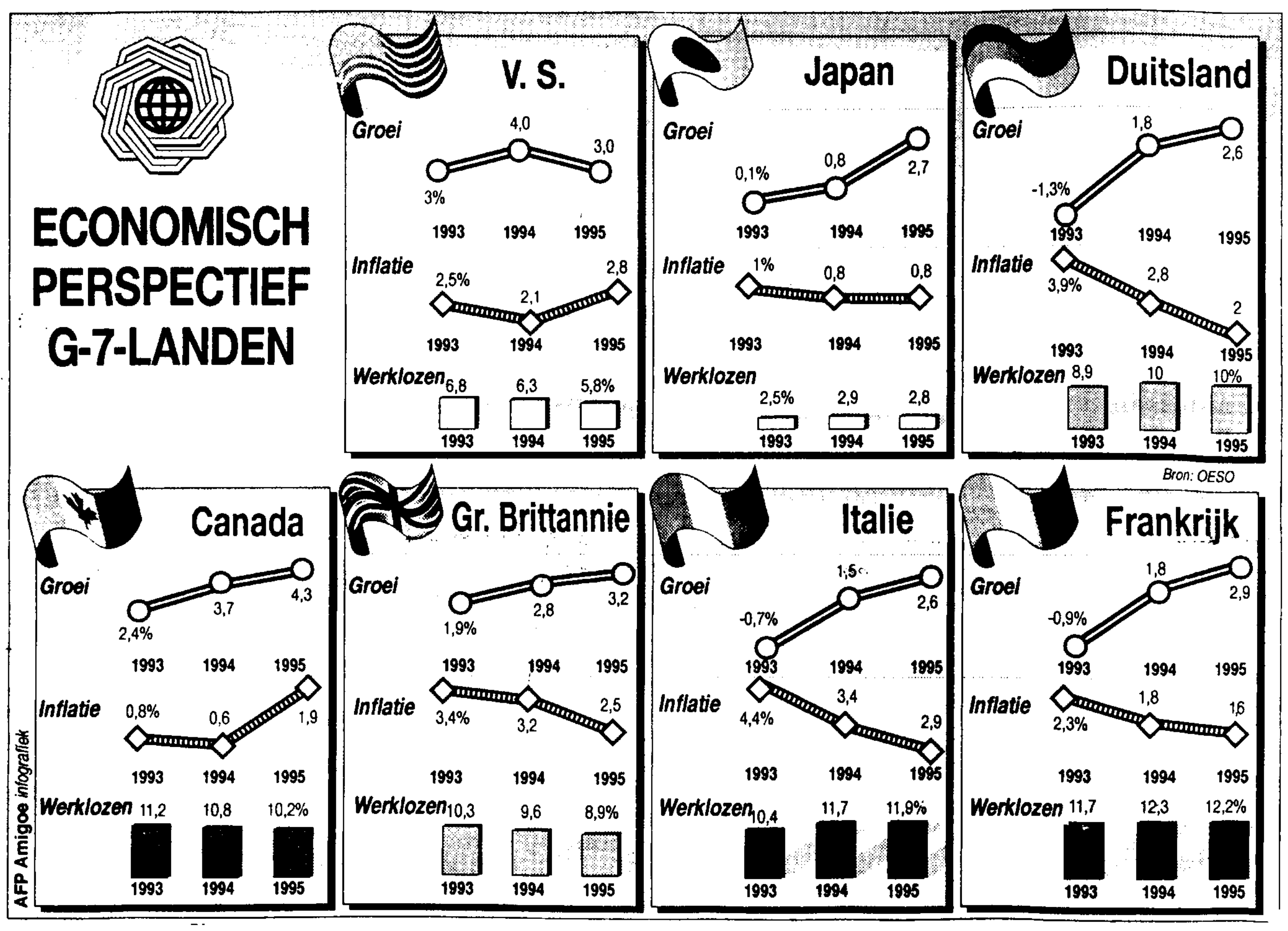
Destijds keek de Rooddirectie aan tegen een negatief eigen vermogen van Nf 2,3 miljoen over 1992. In het boekjaar 1992 had het bedrijf toch al geen beste beurt gemaakt met het faillissement van zijn enige Nederlandse vestiging Rood Technology in Heerde, waarbij 106 man op straat kwam te staan. Het netto verlies over 1992 bedroeg elf miljoen.

De financiële situatie is verbeterd, aldus de woordvoerder van de beurs. President-commissaris Mulder van Rood toonde zich verheugd. "Dit bericht werd al geruime tijd verwacht, sinds de vermogensverhoudingen in 1993 weer positief werden." Het bedrijf is volgens hem uit de as aan het herrijzen. Na de kleine winst van drie ton over 1993 was ook de eerste helft van 1994 winstgevend. Het bedrijf is aan het uitbreiden. Enkele weken geleden kocht Rood nog het Franse bedrijf Edgetec en afgelopen week meldde het de oprichting van een joint venture in Taiwan.

"Binnenkort komt Rood ook nog met een emissie", zei Mulder enthousiast. De emissie gaat ook weer ondershands en heeft een omvang van zo'n acht miljoen. De plaatsing zal geschieden bij de huidige aandeelhouders.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	06-07	FRANKFURT	PREV	06-07	AMSTERDAM	PREV	06-07
DOW JONES	3675	3688	DAX INDEX	2038	2043	EOE	385 40	386.22
AM EXP	26.13	25 75	BASF	302.00	301 00	ABN-AMRO	59 10	58.90
ATT	53.88	53.75	COMMERZBK	329.00	331.30	AEGON	92.90	94 30
ALZA CORP	23 75	22.88	DAIMLER B.	713.30	716.00	AHOLD	43.20	43 50
ARCHER	24 00	23 63	DEUTS.BK	700 00	708.00	AKZO	192 50	193 20
BORDEN	12 75	12.88	MAN	424 00	422.50	AMEV	70 10	70 00
CITICORP	40 63	40.63	PREUSSAG	440.00	440 50	DSM	132.00	131.00
COASTAL CO	28.50	29 13	SIEMENS	656.80	660 00	ELSEVIER	152 10	152.80
COCA COLA	41 50	41 63	VW	468 00	472.00	FOKKER	14 80	15.00
CORNING IN	33 75	34 00				GIST BROC	44 80	45 90
DISNEY	42 25	42.38				HAGEMEYER	134 00	134 00
DUPONT	58.50	58.63				HEINEKEN	213.00	213 00
EAST KODAK	48.63	48.63				HOOGOVENS	71.50	71.30
EXXON	56.75	57.38	LONDON			ING	76.40	75.90
FORD	28.88	29.88				KLM	52.80	52 10
GEN ELECT.	47 25	47.38	FT-100 IND	2965	2946	KNP-BT	42.60	43 10
GEN MOTORS	49.50	51.75				NEDLLOYD	63 80	64.00
HEINZ	32.38	32 88	ARGYLL	2.35	2.33	NUTRICIA	85.50	85.50
HOMESTAKE	18.38	18.38	BARCLAYS B	5.39	5.28	PHILIPS	51 10	50 60
IBM	56.88	56.75	BASS	5.20	5 15	POLYGRAM	76.30	76.90
KELLOGG	54.38	54.50	BRITISH ST	3.76	3.83	ROBECO	113 40	113.70
MC DONALDS	29 50	29.63	BRITISH TEL	3.88	3.87	ROLINCO	116.10	115.90
MEAD	44 38	43.63	CADBURY	4 22	4 25	RORENTO	85.60	85.50
MERCK	29 88	29.88	CABLE & W.	4 04	3.97	RODAMCO	54 60	54.30
MINNES.MNG	49 75	50.25	GRAND MET	4 05	3.98	ROYAL DUTCH	188.90	190.10
MOBIL CORP	83.00	83.75	MARKS & SP	4.04	3.98	UNILEVER	182.30	183.60
PFIZER	61.88	62.25	REDLAND	5.03	5.03	VMF STORK	44.60	44 40
P.MORRIS	52 50	53.00	TATE & LYL	4.09	4.04	VNU	169 30	170 20
QUAKER	72 50	71.63						
SEARS	47 50	47.88						
UP JOHN	29.13	29.00	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	22.00	23 63						
VALERO	18 00	18 25	NIKKEI DOW	20834	20629	TSE 300	4045	4080
GOLD	384 60	385.70	BRIDGESTON	1650	1630	ALCAN	32.00	31 88
SILVER	5 27	5 25	CANON	1750	1780	BELL	45.00	45 75
CRUDE OIL	19.24	19 14	DAI ICHI K	1930	1890	BANK OF NS	25 38	25.75
US$/YEN	99.00	98 55	DAIWA SEC.	1770	1780	CAN.PAC.	20.13	20.50
US$/DMARK	1.57	1.57	HITACHI	1100	1070	IMASCO	33.38	34 00
GBP/US$	154 60	154.10	HONDA MOT	1780	1740	LAIDLAW	9.63	10
US$/NLG	1.77	1 76	JAPAN AIRL	710	704	MOORE	22.75	22.88
ECU/US$	121.10	121 50	NOMURA SEC	2460	2420	NORANDA	24.00	24 25
CAN/US$	1 38	1.38	NIPPON STE	348	347	PLACER DOME	28.38	28 25
			MAZDA	570	570	POWER CORP	19.88	19.88
			SONY	6270	6110	ROYAL BANK	27.38	27.88



In Napels wordt dit weekeinde de jaarlijkse top-conferentie gehouden van de G-7-landen. Centraal staat het verder op gang brengen van het economisch herstel over de hele wereld.

PARIJS — De economische groei in Frankrijk zal dit jaar uitkomen op twee procent of meer, zo heeft de Franse minister van Economische Zaken, Edmond Alphandery, gezegd. Tot nu toe hanteerde Parijs een groeivoorspelling van 1,4 procent.

Alphandery zei in een radio-interview dat het Bruto Binnenlands Produkt, BBP (De totale waarde van alle geproduceerde goederen en diensten), in het tweede kwartaal van dit jaar zal toenemen met één procent, na een groei van een half procent in het eerste kwartaal. "In de eerste helft van het jaar zullen we de doelstelling hebben bereikt, die we eerder voor het hele jaar hadden vastgesteld", aldus de minister. Hij voegde hieraan toe daarom 'goede hoop' te hebben dat de groei van het BBP voor dit hele jaar op ongeveer twee procent zal uitkomen.

De Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) berekende de economische groei van Frankrijk in haar vorige maand gepubliceerde halfjaarlijkse voorspellingen voor 1994 op 1,8 procent. Voor 1995 voorziet dit in Parijs gevestigde instituut een groei van 2,9 procent.

Fokker krijgt grote kapitaalinjectie

AMSTERDAM — Fokker krijgt een kapitaalinjectie van ongeveer Nf 500 miljoen om zo het verzwakte vermogen op te krikken. Grootaandeelhouder Dasa zal daarvan ongeveer tweederde voor zijn rekening nemen. Dit heeft de onlangs benoemde Fokker-directeur Van Schaik gezegd.

Het precieze getal is nog niet bekend daar de onderhandelingen over de vermogensinjectie nog niet zijn afgesloten. Volgende week moeten de gesprekken tussen Dasa, Fokker en de overheid zijn afgesloten. Het geld wordt onder meer gebruikt voor de oprichting van een lease-maatschappij.

Fokker heeft het geld hard nodig. In 1993 noteerde de onderneming een recordverlies van Nf 460 miljoen, waardoor het eigen vermogen verschrompelde tot slechts elf procent van het balanstotaal. Op de vliegtuigmarkt heerst een recessie, terwijl de verkoopprijzen sterk onder druk staan. Fokker heeft lang in zijn maag gezeten met tientallen onverkochte vliegtuigen. De financieringskosten liepen daardoor hard op.

De getallen over de kapitaalinjectie van Fokker variëren nogal. Volgens het Duitse persbureau DPA zou Fokker kunnen rekenen op een bedrag van Nf 500 miljoen tot één miljard. Grootaandeelhouder Deutsche Aerospace zou ruim een half miljard gulden ophoesten. De Nederlandse staat komt met een lager bedrag over de brug.

De bandbreedte van maximaal één miljard wilde de Fokker-zegsman echter niet bevestigen. Ook de journalist van de Duitse krant 'Die Welt' opent in zijn artikel overigens met dezelfde getallen als zijn DPA-collega.

Van Schaik hoopt dat zijn vliegtuigconcern in 1996 uit de rode cijfers zal komen. Dit jaar zal het verlies al lager uitvallen dan de Nf 460 miljoen in 1993.

Wall Street sluit hoger

NEW YORK — De effectenbeurs van New York is gisteren hoger gesloten. De Dow Jones-index ging met 13,93 punten naar boven tot 3688,43 punten.

Op een klein moment na stond de beursbarometer de hele dag op winst. Dat was te danken aan de wat hogere obligaties en aan aankoopprogramma's van de computers. De cyclische waarden deden het goed, in het bijzonder General Motors, Bethlehem Steel en Du Pont. De handel verliep kalm, want er werd gewacht op de Amerikaanse werkloosheidscijfers over juni. Die worden vandaag bekendgemaakt en naar alle verwachting zullen ze geen aanleiding vormen voor een renteverhoging.

De dollar kwam in New York uit op Nf 1,7635. Woensdag was dat Nf 1,7700 en gisteren in Amsterdam Nf 1,7715.

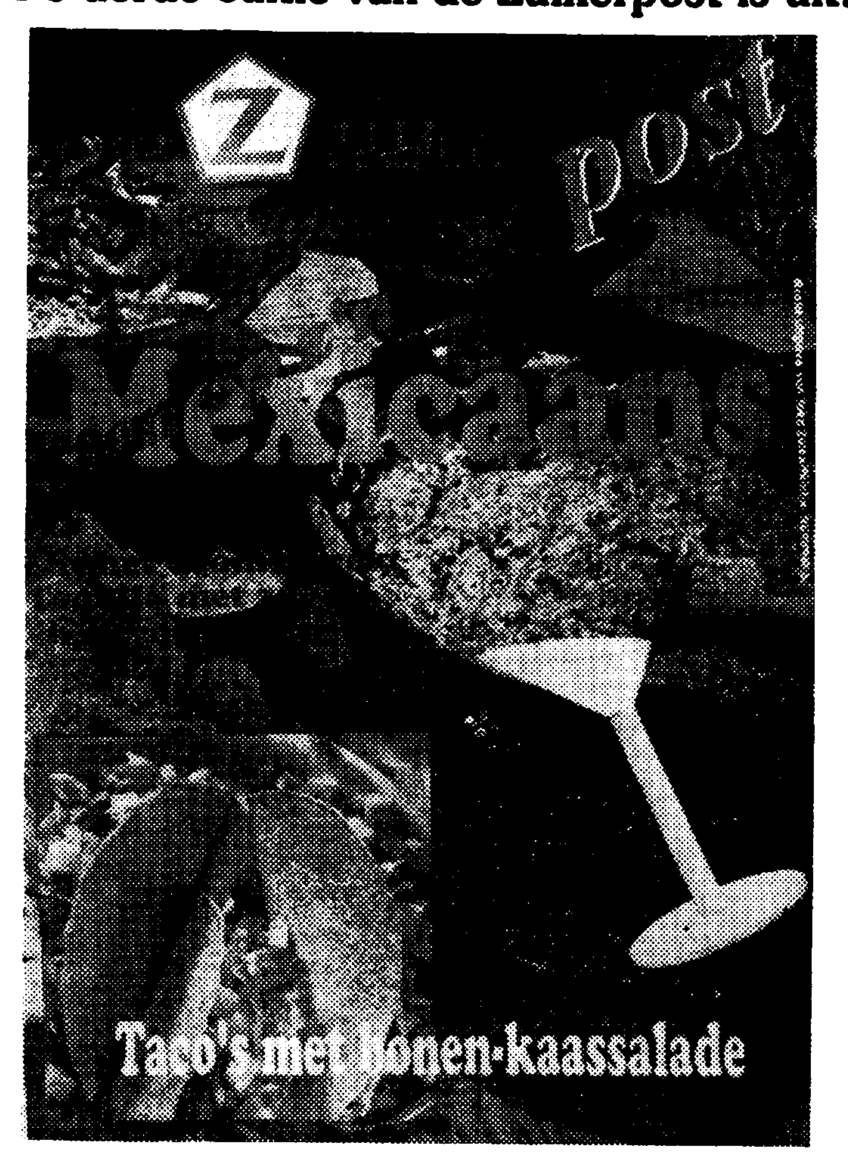
G-7 overleg drukt dollar weer omlaag

AMSTERDAM — De opening van de topconferentie vandaag van de zeven grootste industrielanden (G-7) heeft de dollar flink onder druk gezet. Handelaren verwachten weinig steun van de deelnemers voor de dollar, waardoor de munteenheid om 10.00uur ruim één cent lager stond op Nf 1,7610. Gisteren klom de *'greenback'* nog één cent tot een slot van Nf 1,7715.

De handel was vanmorgen rustig. De munteenheid ging omlaag in de verwachting dat de leiders van de industrielanden nauwelijks maatregelen zullen nemen om de neerwaartse ontwikkeling bij de dollar te stoppen. Sommige valutadealers spraken zelfs de verwachting uit, dat de munteenheid volgende week maandag nog verder omlaag zal gaan.

De daling werd vanmorgen wel geremd. In de loop van de dag worden de Amerikaanse cijfers over de werkgelegenheid gepubliceerd. Het aantal banen zal in juni stijgen met 250.000, zo denken analisten. Mocht de groei van de werkgelegenheid boven de 300.000 komen, dan kan de val van het Amerikaanse betalingsmiddel gestopt worden.

De Duitse mark was gevraagd door de zwakte van de *'greenback'*. Het pond sterling kon de Duitse kracht niet aan en leverde om 10.00 uur in op Nf 2,7110 tegenover een slot van Nf 2,7260 op donderdag.



MENSEN



■ *De afgelopen maand heeft een groep ALM-werknemers een luchtvaart-familiarisatie cursus gevolgd. Deze cursus geeft algemene informatie over de luchtvaart, wat een vliegtuig is en hoe het werkt, tot algemene ontwikkelingen in de luchtvaart. In tegenstelling tot andere cursussen werd de deelnemers verzocht om deze na hun werktijd te volgen. Op de foto zittend vlnr de docenten Conrad Parker, Ronald Mimié en Rolando Mercera. Staand vlnr de cursisten Angelo Martes, Isa Henriquez, Michel Simon, Rosamena Michel, Robert Bosman, Fiorina Hernandez, Vevica Thomasa, Evelyn van Lamoen en directeur Kitland Chong.*

Uw keuze van het dekbed

Er is zelfs een onderzoek gedaan naar de **kleuren** van een dekbed, die volgens wetenschappers veel zeggen over het karakter van de koper.

Effen dekbed in natuurlijke kleuren: U streeft naar perfectie. U bent onzeker en wil veroverd worden. U droomt van een partner, die u een avontuurlijk leven biedt.

Strepen, ruiten of bollen: Uw bed geeft u een gevoel van geborgenheid. Lekker ontspannen en even de alledaagse stress vergeten. Het liefst terwijl uw hoofd op een sterke schouder steunt.

Abstracte, lichte kleuren: U bent een levenslustig en zelfverzekerd type. Toch zoekt u in uw partner vooral tederheid.

Romantische bloemen in zachte tinten: U droomt van de grote liefde en een gelukkig gezin. Heb niet te hoge verwachtingen.

Exotische afbeeldingen: U zoekt avontuur, u ontmoet graag mysterieuze mensen. U bent avontuurlijk in de liefde, maar met de trouw neemt u het niet zo nauw.

De hand van prins Charles

Een gepensioneerde Britse zakenman heeft 110.000 gulden betaald voor het recht om **de hand van prins Charles** vast te houden bij diens kroning. Ook Japanners, Amerikanen, Oostenrijkers en Spanjaarden boden op de veiling mee maar "ik wilde voorkomen dat het voorrecht naar het buitenland zou verdwijnen", zei de 66-jarige koper.

Tijdens een korte veiling in Newark kocht de man de titel Lord en "Heer van het domein Worksop". Aan de laatste behoort het privilege de rechterhand van de nieuwe koning te ondersteunen tijdens de plechtigheid in de Westminster Abbey waarbij hij de koninklijke scepter ontvangt.

Zeven kopers, onder meer uit de VS en Japan, hadden belangstelling, maar de titel bracht minder op dan de verwachte 160.000 gulden.

De koper van de titel zal vermoedelijk nog enige tijd moeten wachten want Elizabeth heeft verklaard voorlopig niet aan aftreden te denken.

Koningin Elizabeth had buitenechtelijke verhouding

De Britse koningin Elizabeth heeft tijdens haar huwelijk met prins Philip diverse **buitenechtelijke** verhoudingen gehad. Dat beweert althans de schrijver Nicholas Davies in zijn boek 'Koningin Elizabeth: Een vrouw die niet gelukkig is'.

Volgens de schrijver, jarenlang hofcorrespondent bij één van de grootste Engelse kranten, realiseerde de Britse vorstin zich na de geboorte van Charles dat haar huwelijk met de Griekse prins Philip een grote vergissing was geweest. Binnen de muren van Buckingham Palace ontstond een 'koude oorlog' die zijn weerga niet kende.

Philip ontvluchtte het paleis zoveel mogelijk door de ene na de andere buitenlandse reis te maken. Daardoor stond Elizabeth alleen voor de opvoeding van haar kinderen en haar zware regeringstaken. En de eenzame vorstin zou zich toen in de armen van een trouwe vriend hebben gestort en met hem een buitenechtelijke affaire zijn begonnen.

De grootste ophef ontstond door Davies' bewering dat prins Andrew niet de zoon van prins Philip is. "Prins Andrew lijkt totaal niet op zijn broer en zus. Hij is veel groter, gespierder en heeft een voller gezicht. Zijn beide broers zijn, net als hun vader, kalend, maar Prins Andrew heeft prachtig haar", aldus Davies.

Behalve deze uiterlijke verschillen zegt de schrijver dat Elizabeth haar echtgenoot zoveel mogelijk bij haar liefdeskind heeft willen weghouden. "Tijdens de bevalling stuurde ze Philip weg en mocht hij ook niet in een andere kamer wachten. Later verbood ze hem zelf achter de kinderwagen met Andrew te lopen."

Het boek van Davies is voorlopig alleen in de Verenigde Staten uitgebracht. Buckingham Palace is woedend en oefent zware druk op de regering uit om het boek in Groot-Brittannië te verbieden.



Moord-bekentenis na diefstal reep chocola

Een achttienjarige jongen, die deze week in Nederland werd aangehouden wegens diefstal van een **reep chocolade** uit een winkel, heeft bekend dat hij zijn moeder om het leven heeft gebracht. Bij zijn aanhouding bleek dat hij werd gezocht door de politie in Zoetermeer.

De jongen had na een woordenwisseling zijn 55-jarige moeder meerdere malen met een baksteen op het hoofd geslagen. Daarna is hij in paniek zijn ouderlijk huis uitgevlucht.

Ongelukken op de kermis

In Nederland gebeuren elk jaar minstens **1000 ongelukken** met apparatuur in attractieparken en op kermissen. In werkelijkheid raken nog veel meer mensen gewond na bezoek aan achtbanen, botsautootjes, rupsbanen en dergelijke.

Bijna de helft (46 procent) van het aantal mensen dat naar het ziekenhuis gaat, heeft zich dermate verwond dat behandeling in de polikliniek of tussenkomst van een specialist noodzakelijk is. De meest voorkomende oorzaak van het letsel is beknelling. De helft van de slachtoffers is tussen de tien en twintig jaar oud.

Seksueel misbruik door priesters

De bisschoppen in Engeland willen hard optreden tegen priesters die worden verdacht van **seksueel misbruik** van kinderen. In het uiterste geval kan een priester uit het ambt worden gezet.

Priesterkandidaten en anderen die met jongeren werken, zullen bovendien worden getest op hun neiging inzake seksueel misbruik van kinderen. In elk bisdom komt een priester die beschuldigingen moet onderzoeken. Als er gegronde redenen zijn voor onderzoek, wordt de priester of de kerkelijke functionaris geschorst. Wordt een priester wegens seksueel misbruik van kinderen veroordeeld, dan moet zeer zorgvuldig worden bekeken of hij in het ambt kan terugkeren.

Vorig jaar bleek uit een tv-documentaire dat priesters die zich aan zulke praktijken schuldig hadden gemaakt, meestal alleen maar naar een andere parochie werden overgeplaatst. In het afgelopen jaar zijn in Engeland twee priesters en drie kerkelijke medewerkers wegens seksueel misbruik van kinderen veroordeeld.

Eetpiraat

De inmiddels beruchtste **eetpiraat** van Nederland, een 59-jarige Rotterdammer heeft toegeslagen in de Maasstad. Voor de afwisseling nuttigde de man een portie Peking-eend bij het drijvende Chinese restaurant aan de Parkkade. De rekening van 35 gulden kon hij niet betalen. Voor de 188ste keer werd proces-verbaal opgemaakt wegens flessentrekkerij. De man is sinds 1978 de schrik van de Nederlandse horeca.

■ *Bij de ALM werd het jubileum van vier werknemers gevierd, die samen meer dan honderd dienstjaren in de luchtvaart herdachten. De heer Emilto Stefania trad 35 jaar geleden in dienst en is sectie-chef 'non-food' van de catering-afdeling. Irving Zichem begon 25 jaar geleden en is nu eerste technicus 'network control' bij de afdeling Telecommunicatie en Diensten. Humphrey Manuela begon in 1969 en is vanaf 1993 binnendienst monteur bij de Technische Dienst. Rouvert Martijn trad 25 jaar geleden in dienst en werkt nu op de administratie van de Technische Dienst. Op de foto vlnr Irving Zichem, Humphrey Manuela, directeur Kitland Chong, Emilto Stefania en Rouvert Martijn.*



■ *Het effectenspel van de school voor Middelbaar Administratief Onderwijs (MAO) werd gewonnen door Eldrith Pompier, Maricarmen Merseline, Qixuan Zhao en Vanessa Djaoen, die een beleggingsresultaat van maar liefst tien procent haalden. De studenten kregen een fictief startkapitaal van 20.000 gulden en van Maduro & Curiel's bank beleggingsinformatie over verschillende fondsen. Op de foto de winnaars van het effectenspel en bankfunctionaris Krijt.*

Flop honderd

Geen top maar een flop. De **flop 100** aller tijden, die de Nederlandse zender Veronica binnenkort uitzendt, zal de slechtste, irritantste, platste en meest valse platen bevatten die ooit zijn gemaakt.

Kim Basinger verre van dom

Valt de actrice Kim Basinger in de categorie **domme blondjes?** Oordeel zelf maar: "Een moederrol, daar ben ik nu rijp voor. Acteren is leuk, maar niet voor eeuwig. Kinderen opvoeden tot volwaardige, sociale mensen, daarmee geef je iets veel wezenlijkers door."

Kunstbloed

De bloedvervangende middelen die thans worden ontwikkeld, brengen donoren in verwarring. Door de komst van het zogenoemde **'kunstbloed'** denken zij dat hun bloed niet meer nodig is voor transfusie. Daardoor komt de bloedvoorziening in gevaar.

In de Verenigde Staten is nu al een tekort aan donorbloed. Behalve door het misverstand zal dat ook door bezuinigingen en een gebrekkige organisatie van de bloedbanken de komende jaren veel groter worden.

Ook al kan 'kunstbloed' bij een transfusie normaal bloed vervangen, donorbloed blijft altijd nodig. Het namaakbloed is alleen bedoeld voor noodsituaties, zoals ongevallen op afgelegen plekken waarbij donorbloed niet direct voorhanden is. Bovendien wordt het bloed dat mensen bij bloedbanken afgeven, ook gebruikt voor de produktie van medicijnen.

Antieke vaas gestolen

Een **Egyptische vaas** uit de tweede eeuw voor Christus met een geschatte waarde van 500.000 dollar is gestolen uit een onbeveiligde vitrine in het museum Hermitage in St. Petersburg.

De dieven gingen sluw te werk: Een bewaker vond dinsdagochtend in de vitrine een briefje waarop stond dat het kunstwerk voor nadere studie was meegenomen. Bij onderzoek bleek het onvindbaar.

Bevolkingsgroei

De Nederlandse bevolking blijft de komende decennia groeien. Verwacht wordt dat in 2033 het aantal inwoners is opgelopen tot 17,7 miljoen. Nederland telt momenteel 15,3 miljoen inwoners. Nederland behoort met een jaarlijks groeipercentage van 0,7 tot de koplopers van Europa. De bevolkingsaanwas wordt voor 60 procent veroorzaakt door een toename van het aantal geboorten, en voor ongeveer 40 procent door immigratie.

Het Nederlandse groeipercentage van 0,7 procent valt een stuk lager uit dan de 1,7 procent op wereldniveau.

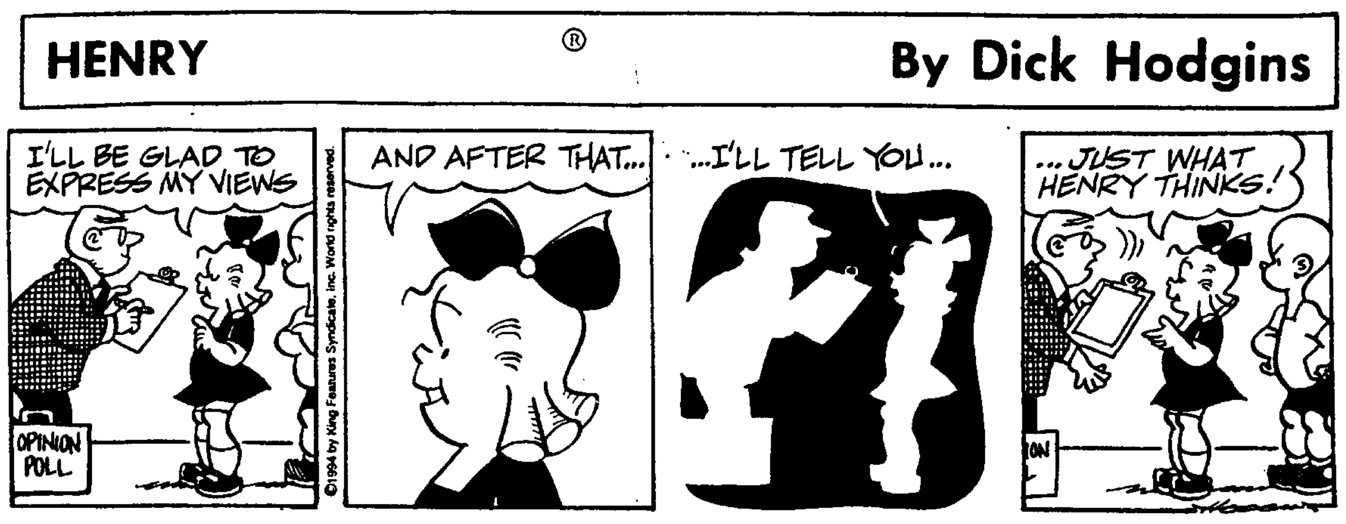
George Michael in beroep tegen Sony

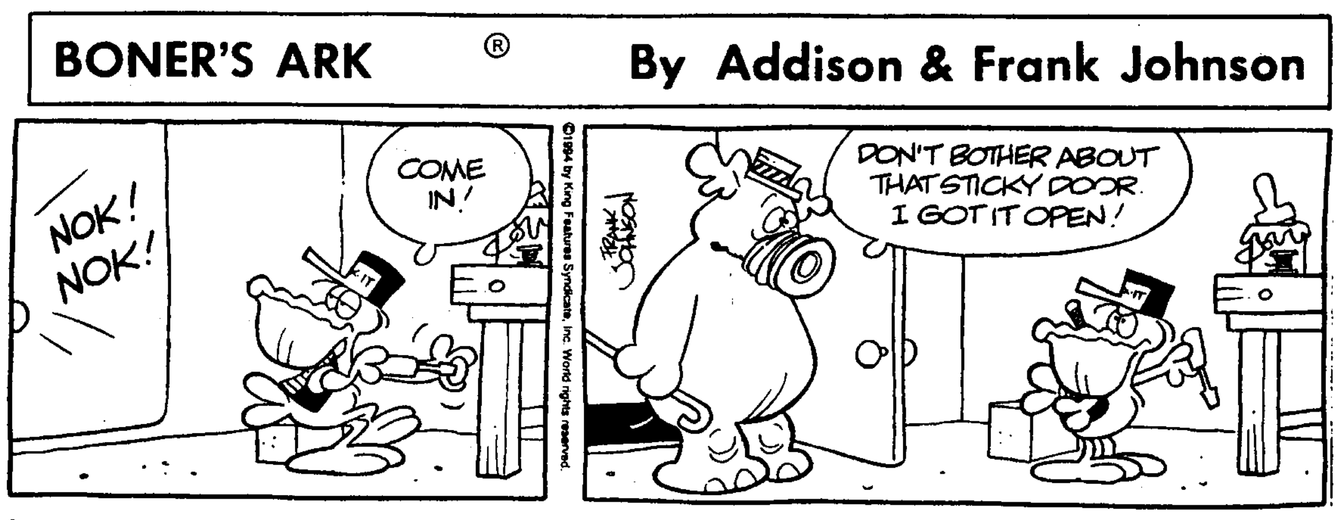
De popzanger George Michael gaat in **hoger beroep** tegen de uitspraak van een rechtbank vorige maand, waardoor hij aan een contract met de maatschappij Sony gebonden bleef. Een rechtbank besloot dat Michael zich niet kon onttrekken aan een contract met Sony, dat hem verplicht de komende tien jaar nog zes albums te maken. De popster vindt zich artistiek miskend, hij spreekt over 'beroepsslavernij'. Sony zou hem nog steeds als sekssymbool willen promoten, terwijl Michael zelf liever de serieuze kant opgaat.

Na de genetisch gemanipuleerde tomaat, is de genetisch gemanipuleerde banaan op komst. De **'genbanaan'** verkeert nog in de ontwikkelingsfase bij Amerikaanse en Britse ondernemingen.

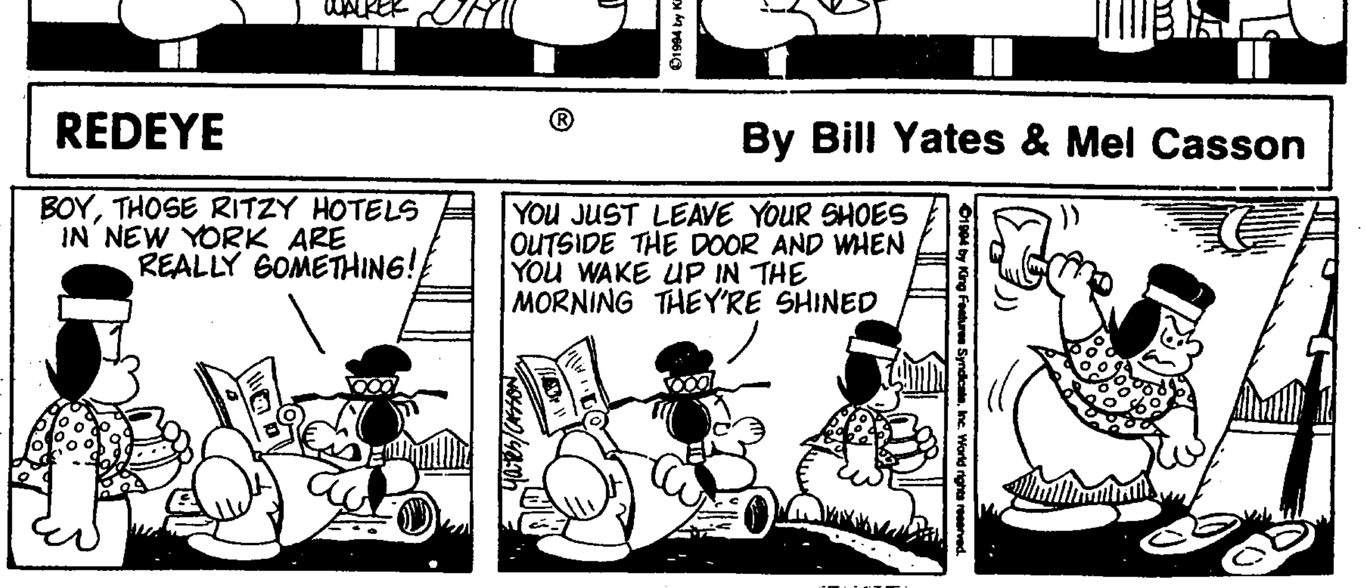
De nieuwe variëteit produceert minder ethyleen dan de bestaande banaan. Ethyleen zorgt voor de rijping van fruit. Doordat er minder ethyleen in zit, wordt de 'genbanaan' minder snel rijp, zodat die langer aan de boom kan blijven hangen en daardoor meer smaak en voedingswaarde krijgt.

Onlangs bracht een ander bedrijf genetisch gemanipuleerde tomaten op de markt. Milieu-organisaties en culinaire puristen lieten weten niets te zien in het ingrijpen in natuurlijke processen. Toch lijkt de 'gentomaat' het goed te doen bij de consument.









CURAÇAO

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabou (3de district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

VERENIGING VAN TANDARTSEN

Dienstdoende arts in het weekeinde van 9-10 juli: G. Boom, S.B.N. Doorenweg 44. Tel.: 371155 en ook voor spoedgevallen.

DOKTER E.A. WINKLAAR
(particuliere patiënten)
Coraweg 138. Tel.: 371418
Spreekuren op zaterdag en zondag van 11.00-12.00/17.00-18.00 uur.

GENEESKUNDIGE DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST

8 juli 1994 vanaf 08.00 uur tot 11 juli 1994 om 07.00 uur:
Dokter Der Meer, Centro Mediko Sta. Maria. Tel.: 676666; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 676660 b.g.g. 689266/689337.**
(Geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Sprang, Nassy, Tseng, Ten Holt-Suiters, Boekman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Van Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST

8 juli 1994 vanaf 17.00 uur tot 11 juli 1994 om 07.00 uur:
Dokter Swart, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat. Tel.: 624113/624443; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 682367 b.g.g. 689266/689337.**
(Geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo, Roose, Braakman-Felder, De Rouw-Picus, Davelaar, Krijge, Pablo, Heerenveen, Nivillac, Morales-Concession en De Vos)

DERDE DISTRICT BANDABAO

8 juli 1994 vanaf 17.00 uur tot 11 juli 1994 om 07.00 uur:
Dokter Cummins, Gezondheidscentrum Barber. Tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen **tel.: 642855 b.g.g. 689266/689337.**
(Geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius en Reed).

Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die 's avonds en weekeinden bereikbaar geregeld heeft. Vraag ernaar bij uw eerstvolgend bezoek!

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'
Sta. Maria 17. Tel.: 682344/682347, 682412/682574. Fax: 682000. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Voor de **wachtzuster gelieve tel.:** 682344 te bellen na 17.00 uur.
Consultatiespreekuur in ieder wijkgebouw: dagelijks van 08.00-08.30/12.00-13.00 uur
* Wijkgebouw Hilman Otrobanda: tel.: 621926; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel.: 367824.**
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
* **Inloopspreekuur voor zuigelingen- en kleuterzorg:** vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. P.O. Box 3619. Tel.: 692231/692232. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. **Tel.: 649422.**
Voor de wachtzuster vanaf 8 juli om 17.00 uur t/m 15 juli om 07.00 uur gelieve tel.: 675541 of page 310-1179 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3619. Tel.: 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Voor de **wachtzuster** gelieve **tel.:** 648827 of 601790 te bellen.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum). Tel.: 685022/685023.
Punda:
Janwé, Caracasbaaiweg 191. Tel.: 617553.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

VERLOF BEGRAFENIS
(afgifte van 10.00-14.00 uur)
zaterdag 9 juli:
S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A. (tel.: 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op maandag en vrijdag van 14.00-18.00; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op woensdag van 13.00-15.00 uur.

WEGA DI NUMBER

3533
8317
0090

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op dinsdag t/m zaterdag van 20.00-22.30 uur. **Radioprogramma:** elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel Parera **(tel.: 654300/ fax: 371713)** is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13/00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

****

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG
17.00 Atardi Hubenil (konta kuenta, cartoons en Mira i Skucha)
18.00 Tempu pa Dios: **Gereformeerde kerk**
18.02 Contact 1-2-3
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.40 Telenovela: **Valentina**
19.05 Programma Studiefinanciering
19.30 **100 Dagen regering-PAR**
20.00 Telenotisia lokal, internationaal en sportnieuws
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.03 Show di Job
22.00 Tropical Heat: **Alive and Kicking**
23.00 NOVA
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

AE (kanaal 73)

VRIJDAG
16.00 Ellery Queen
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 Investigative Reports
22.00 Ancient Mysteries
23.00 Evening at the Improv
24.00 Biography
01.00 Investigative Reports
02.00 Ancient Mysteries
03.00 Evening at the Improv
04.00 *Movie:* The Killers

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Vanmiddag en vanavond licht tot half bewolkt en overwegend droog. In de komende nacht en morgen overdag bestaat er kans op een enkele plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige tot harde oostelijke wind (tussen acht en 32 knopen).

WEEROVERZICHT:
De zwakke storing in de intertropische convergentiezone, die gisteren enkele buien op de Benedenwindse eilanden veroorzaakte, is inmiddels weggetrokken en is niet meer van belang voor ons weer.
Ons weer zal wederom bepaald worden door de uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan. Hierdoor zal het weer in de komende 24 uur overwegend droog blijven.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	31	26	1.0
Bonaire	half bewolkt	30	27	3.4
Curaçao	licht bewolkt	31	26	6.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	31	26	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	31	27	1.2
Atlanta	zwaar bewolkt	28	23	9.4
Bogotá	half bewolkt	20	10	-.-
Caracas	geheel bewolkt	29	20	3.0
Miami	half bewolkt	32	27	sp
New York	licht bewolkt	36	24	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	29	19	0.7
Port-of-Spain	licht bewolkt	32	25	sp
Santo Domingo	zwaar bewolkt	31	24	0.4

Clintons voorstel aan G-7-top in Napels:

Vijf miljard naar Oekraïne voor afbraak van Tsjernobyl

NAPELS - De Amerikaanse president Clinton wil dat het westen de voormalige Sovjetrepubliek Oekraïne met vijf miljard dollar te hulp komt om haar economie op orde te brengen. Dit maakte de Italiaanse premier Silvio Berlusconi donderdag bekend, aan de vooravond van de jaarlijkse top van de zeven grootste industrielanden (G-7) in Napels.

Clinton wil met zijn aanbod voor de miljardensteun, die via internationale financiële instellingen zou moeten lopen, Oekraïne compenseren voor de stillegging van de beruchte kerncentrale van Tsjernobyl. Die kwestie staat op de agenda in Napels. De G-7 bestaat uit Canada, Duitsland, Frankrijk, Groot-Brittannie, Italië, Japan en de Verenigde Staten. Met name de Duitse bondskanselier Helmut Kohl is het er veel aan gelegen een tweede "Tsjernobyl" - de kernramp van 1986 - te voorkomen. Hij wil daarom dat de twee nog werkende reactoren van Tsjernobyl zo snel mogelijk en definitief worden gesloten.

Twee weken geleden zegde de Europese Unie op Corfu al ruim een miljard gulden toe als bijdrage aan de op 2,9 miljard geschatte kosten van een plan, dat ook voorziet in het afbouwen van drie centrales elders in de republiek. Dat laatste is bijna voorwaarde voor het sluiten van de centrale van Tsjernobyl. Oekraïne is voor zijn stroomvoorziening nog behoorlijk afhankelijk van de rampencentrale. Het plan is daarom op kritiek gestuit vanuit Kiev, maar ook vanwege de gevolgen voor de plaatselijke economie en de werkgelegenheid.

CBS (kanaal 75)

VRIJDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Diagnosis Murder
21.00 Burke's Law
22.00 Picket Fences
23.00 News
23.50 Late Show With David Letterman
24.37 Entertainment Tonight
01.07 Inside Edition
01.37 News
02.12 *Movie:* The Great Waldo Pepper
04.12 Headline News
04.30 Headline News
05.00 Headline News
05.30 Headline News

ABC (kanaal 77)

VRIJDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Family Matters
20.30 Boy World
21.00 Step by Step
21.30 Mr. Cooper
22.00 20/20
23.00 News
23.35 Nightline
24.06 Movie
02.00 In Concert
02.30 News
03.00 Movie
04.30 My Town
05.00 My Town
05.30 America's Black Forum

CINE (kanaal 83)

VRIJDAG
15.30 *Movie:* Poltergeist II
17.15 *Movie:* Fatso
19.00 *Movie:* Delirious
21.00 *Movie:* Murderous Vison
22.30 *Movie:* Poltergeist II
24.30 *Movie:* Henry & June
02.45 *Movie:* F.I.S.T.
05.15 *Movie:* Audrey Rose

NBC (kanaal 85)

VRIJDAG
15.00 Rolanda
16.00 Donahue
17.00 News
17.30 Inside Edition
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 America Journal
20.00 Viper
21.00 Movie
23.00 News
23.30 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Mama's Family
02.35 Friday Night Videos
03.35 *Movie:* The Big Trees
05.30 Home Again

TBS (kanaal 89)

VRIJDAG
15.05 Bugs Bunny
15.35 Captain Planet and the Planeteers
16.05 Flintstones
16.35 Charles in Charge
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Growing Pains
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Major League Baseball
22.30 *Movie:* Date With an Angel
24.35 *Movie:* No Small Affair
02.35 *Movie:* T.A.G.: The Assassination Game
04.35 Three Stooges
05.00 Andy Griffith
05.30 Andy Griffith

LIFE (kanaal 91)

VRIJDAG
15.00 Thirtysomething
16.00 *Movie:* Shootdown
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Midnight Caller
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 *Movie:* Swing Shift
23.00 Unsolved Mysteries
23.30 Girls Night Out
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

ARANYAPRATHET - Cambodjaanse guerrillastrijders van de Rode Khmer hebben vrijdag artilleriebeschietingen uitgevoerd op de stad Poipet, aan de grens met Thailand. Volgens Thaise militairen zijn zeker vier mensen omgekomen en 21 gewond geraakt.
De aanval volgt op de beslissing van het Cambodjaanse parlement deze week om de Maoïstische guerrillabeweging buiten de wet te plaatsen. Twee salvo's artilleriegranaten sloegen in bij het centrum van het marktstadje. De explosies waren duidelijk te horen in de Thaise stad Aranyaprathet, aan de andere kant van de grens.

Veel kritiek op plantages in Costa Rica

OHRA ziet winst met negen miljoen dalen

SCHEVENINGEN — De verzekerings- en bankgroep Ohra heeft haar nettoresultaat over 1993 met een dikke negen miljoen zien dalen tot Nf 28,8 miljoen. In het jaar ervoor noteerde de onderneming nog een nettowinst van Nf 38,2 miljoen. Voor het lopende boekjaar verwacht het concern een stijging van omzet en resultaat met ongeveer tien procent.

De omzet steeg in 1993 met 18 procent van Nf 1,05 miljard naar Nf 1,24 miljard. De onlangs tot stand gebrachte fusie met Nuts Verzekeringen zal een positieve invloed hebben op omzet en resultaat van de Ohra-activiteiten, zo meldt de directie. De combinatie Nuts-Ohra behoort volgens eigen zeggen tot de vijf grootste maatschappijen op het gebied van ziektekostenverzekering. Zij telt 772.000 verzekerden.

Ohra kwam onlangs negatief in het nieuws met zijn belegging in teakhoutplantages in Costa Rica en dan vooral met de kritiek van de Verzekeringskamer op de voor het produkt gevoerde reclamecampagne.

Ohra houdt vast aan haar prognoses van een 'gouden rendement' voor het teakhoutbeleggingsprodukt en meent dat de suggestie van 15 à 25 procent reëel is. "De huidige lage dollarstand heeft daar bovendien geen enkele invloed op. Het gaat om de dollarstand over 20 jaar." Het rendement van 15 procent is overigens gebaseerd op een dollar van Nf 1,65. De dollar is momenteel circa Nf 1,77.

Ohra werkt sinds vorig jaar als financiële partner nauw samen met de eigenaar van *Flor y Fauna* van de Friese ondernemer Ebe Huizinga. De Arnhemse groep biedt de cliënt een belegging in teakhout, gekoppeld aan een levensverzekering, de *Teakwood rendement polis*. Over een periode van twintig jaar kost die verzekering de verzekerde zo'n Nf 15.000, maar de verzekerde heeft uitzicht op een opbrengst van tussen de Nf 125.000 en Nf 250.000.

Zelf heeft de Arnhemse groep ongeveer één miljoen voor langere tijd in teakhout belegd, aldus Hinze. Ohra wil de activiteiten in teakhoutbeleggingsprodukten zelfs vergroten, niet alleen binnen de plantages van *Flor y Fauna*, maar ook in nieuwe plantages.

Bij de verzekeringsactiviteiten ging het resultaat bij schade over 1993 achteruit van Nf 5,9 miljoen tot Nf 2,7 miljoen, vooral als gevolg van de lastenstijging bij de autoverzekering. Leven leverde een verlies op van Nf 1,4 miljoen tegen een winst van Nf 835.000 in 1992. Dat kwam geheel door België, waar Ohra Nf 1,5 miljoen verlies leed op de start met de levenportefeuille. Daar werden in de aanloopfase hoge kosten gemaakt door hoge commissie- en provisiegelden.

Bij de divisie recreatie (Bex Reizen en Sindbad) leed Ohra een 'fors' verlies van Nf 6,2 miljoen na een negatief saldo van Nf 3,2 miljoen in 1992. Het verschil komt volgens Hinze voor rekening van een reorganisatie. De bankactiviteiten leidden tot een positief resultaat van Nf 396.000 vergeleken met een verlies van Nf 2,03 miljoen in 1992.

VN-gezant probeert bestand te verlengen

Bosnische president is voor nieuw vredesplan

SARAJEVO - De Bosnische president Alija Izetbegovic heeft zich donderdag 'op persoonlijke titel' uitgesproken voor het vredesplan van de zogenoemde contactgroep.

"Ondanks alles is mijn mening dat we dit plan moeten accepteren, omdat we met een weigering Karadzic en Milosevic een groot plezier zouden doen", aldus de Bosnische leider. Karadzic en Milosevic zijn respectievelijk de leider van de Bosnische Serviërs en de president van Servië.

Het is aan het Bosnische parlement, dat op 18 juli bijeenkomt, een beslissing te nemen over het plan, zei Izetbegovic. De strijdende partijen hebben tot 19 juli de tijd gekregen om zich te beraden over de voorgestelde opdeling van Bosnië in een deel voor de moslims en Kroaten.

BISSCHOPPEN

De speciale VN-afgezant Yasushi Akashi gaat proberen het bestand voor een maand, dat aan het aflopen is, te verlengen. Een VN-woordvoerder zei dat Akashi streeft naar verlenging met dertig dagen. Het bestandsakkoord is op diverse plaatsen ernstig geschonden, maar desondanks menen bemiddelaars dat een verlenging de kans op succes voor hun nieuwe vredesplan vergroot.

De bisschoppenconferentie van de Servisch-orthodoxe kerk heeft het jongste vredesplan voor Bosnië-Herzegowina scherp veroordeeld. De bisschoppen wijzen de voorgestelde opdeling van het Bosnische grondgebied af. In een verklaring roepen zij het Servische volk op de 'eeuwenoude rechten, vrijheden en vitale belangen' te verdedigen. Volgens de bisschoppen dringt het vredesplan oplossingen op waarvan onder de 'goddeloze fascisten en communisten' ook al sprake was. Het plan zal slechts tot meer onrecht en onrust leiden. "We sterven liever dan dat we ons volk verraden", zeggen de bisschoppen in hun verklaring.



RYSTTAFEL Restaurant
INDONESIA
Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel
Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa Smulbootiek
Saliña Shopping Center (voorheen Mesker gebouw)
Tel.: 658989 - 602244
Elke dag andere specials
Openingstijden: ma t/m vrij. open 9 - 3 uur, 5 - 10 uur; zaterdag de gehele dag van 9 - 10 uur 's avonds; Zondag gesloten

Wij zijn met vakantie en **22 juli** weer open.

Rose Garden Chinese Cuisine
Oude Caracasbaaiweg 56
Tel. 614574/618678

Buffet-Menu

Wonton Soup
Westlake Beef Soup
Open Salad Bar
Kroepoek, Egg Roll, Chicken Wing, Spare Rib, Crispy Squid
Braised Chicken with Mushroom, Sweet & Sour Fish, Sa Tsa Beef, Pork Cutlet, Shrimp with Broccoli, Kung Po Lamb, Egg Plant Szechuan Style, Yang Chow Fried Rice, Sausage Lomien, French Fries
Fresh Fruit, Jell-O Fruit Cocktail
Tea or Coffee

12 pm - 4 pm, Sat & Sun
Adult Naf. 28,50
Children 12 & under Naf. 9,95
Plus 10% Service Charge.

SABOR ORIENTAL
INDIAN & CHINESE CUISINE
Cas Coraweg 68 (t/o Radulphus College)
Tel: 368544

Een uitgebreid afhaalmenu

Specials: Zoet-zure eend
Garnalen Chop-Soy en Indian Garlic Fish

Openingstijden: dinsdag t/m vrijdag van 10.30 - 14.30 - 17.00 - 21.00 uur
Zondag geopend van 11.30 - 15.30. Elke maandag gesloten.

Fort Nassau RESTAURANT

Nu met een nieuwe menukaart
Chef-kok Jan Bras biedt u wederom een ruime keuze uit leuke international gerechten met een Caribische knipoog.
Elke week een speciaal drie-gangen menu voor slechts Naf. 57,50 p.p. (excl.)
Elke vrijdag, zaterdag en zondag is er live pianomuziek. Het schitterende uitzicht en de vriendelijke bediening zijn er elke dag!

Fajitas
Strips of Char-grilled steak, chicken, or a combination of the two, served on a sizzling skillet of grilled onions and green peppers.
Accompanied by warm flour tortillas, and pico de gallo (a spicy relish)
Only at Texas Alaparia Brievengat
Only 12.95
The Best in Town
We Guarantee It!
TEXAS Alaparia

J.L.B. Country Hotel & Vacation Resort
Klein Sta Martha 20, Tel. 641164
Gelegen tussen mooie groene heuvels, en dichtbij de mooiste stranden, kunt U een **appartement, bungalow of luxe suite** bij ons huren tegen zeer aantrekkelijke prijzen.
Zwembad, basket, tennis, volley etc.
Goed gesorteerde **bar, internationale** en **Chinese** keuken.
Altijd tot Uw dienst.

Nú elke zondag:
Geen ontbijt
maar wél
Een Uitgebreid Brunchbuffet
van 11 uur 's ochtends tot 3 uur 's middags
voor slechts **NAf. 27,50** per persoon.
(exclusief 10% bedieningsgeld)
Kinderen < 12 jaar **NAf. 15,=** p.k.

Pinocchio RESTAURANT

PARADISE MOVIES

PARADISE MOVIES
INTERNATIONAL TRADE CENTER

Naked Gun 33 1/3: Vrijdag 8, zaterdag 9 en zondag 10 juli om 17.00 uur
Maverick: Vrijdag 8, zaterdag 9 en zondag 10 juli om 19.15 en 21.30 uur
101 Dalmations: Zondag 10 juli om 14.30 uur

Kaarten: fl. 12,50 in het ITC op filmdagen vanaf 14.00 uur
Reservering en informatie: bel tel. 636195 tussen 09.00 en 17.00 uur

---

Restaurant Garuda
GARUDA INDONESIAN RESTAURANT
Tel. 626519

Wij zijn weer open

Apollinaris
THE QUEEN OF TABLE WATERS

voor bestellingen
Tel.: 688222
688333

Weekend Special
Club Seru Coral

VAKANTIE ARRANGEMENT
(3 dagen - 2 nachten)
* American breakfast
* Welkomstcocktail
* Kinderen tot 12 jaar gratis
* Gratis gebruik van het zwembad

Vanaf Naf. 125,= per persoon
(op basis van twee persoonsbezetting)

HOTEL RESTAURANT

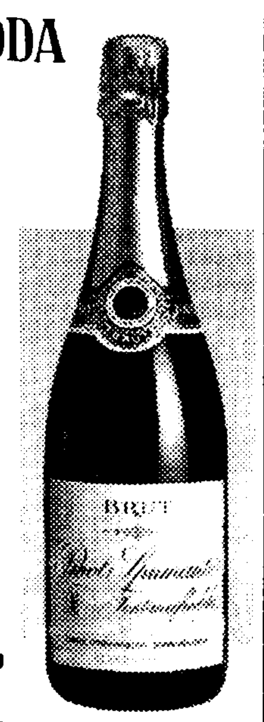
Elke zondag brunch
van 11.00 tot 15.00 uur
Prijs: Naf. 30,= per persoon
Naf. 10,= kinderen tot 13 jaar.

Reserveren aanbevolen:
678499/678276

Koraal Partier 10, tel. 678499, fax 678256

FONTANAFREDDA

Brut
Pinot Spumante



American Trading N.V.
Tel.: 653885

Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar
Specialiteiten:
Vers gemarineerde Zalm
*
Entrecôte Café de Paris
*
Verse Aardbeien met Cointreau

Wijn:
Deinhard Niersteiner

Reserveren via tel.: 612178 of 674909

Ho Wah
Bar & Restaurant
EN DE BESTE SWEET & SOUR
Saturnusstraat 93, Curaçao
Tel.: 615745



BAILEYS
De échte en originele
Irish Cream
Agent distributeur:
WIMCO

SHELLFISH HOUSE
Villa Elizabeth
Zo vanuit de zee op uw bord!
Het meest unieke assortiment vers
SEAFOOD
op Curaçao o.a.:
Mosselen
Maine Lobster
Oesters
Clams
Crablegs
div. vissoorten

Keuken geopend dagelijks van 6 - 11 uur
Dinsdag gesloten
Op zaterdag en zondag Live - Music

Koraalspechtweg 11
t/o Princess Beach Hotel
Tel./Fax. 657565
Reserveren aanbevolen

If you're gonna do it... do it right!

L.A. club "The way you want it!"
Lindbergweg, Saliña. Tel. 614353 Fax 617515

McDonald's
altijd gezellig voor uw **kinderfeestje**

Bij McDonald's Sta. Maria
extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken.

McDonald's

tel. 375080/375081

LAROUSSE
RESTAURANT
GOURMET CUISINE
Penstraat 5 Phone: 655418

Le bon goût c'est un ami pour la vie

Open: dinsdag - zondag
vanaf 18.00 uur
's maandags gesloten.

Security aanwezig.

Pim & Marjolein

Happy Hour
dagelijks van 5 - 7 uur.
Drankjes 1/2 prijs
snacks on the house

Bapor Kibra Terrace
at Rodeo Ranch Seaquarium

Fresh and Affordable
Dr. Martin Luther King Blvd. 91/93
FISHERMAN'S WHARF
Tel: 657558